

Aruskipawinaka

Yatiqaña yanapasiri panka

2



Comunicación 2
Cuaderno de trabajo - secundaria



PERÚ

Ministerio
de Educación

Aymara

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Se **reconoce** como persona valiosa y se identifica con su cultura en diferentes contextos.

Desarrolla procesos autónomos de aprendizaje.

Gestiona proyectos de manera ética.

Interpreta la realidad y toma decisiones con conocimientos matemáticos.

Propicia la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Indaga y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

Perfil de egreso

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

Aprovecha responsablemente las tecnologías.

Comprende y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

Aprecia manifestaciones artístico-culturales y crea proyectos de arte.

Practica una vida activa y saludable.

Curriculo
N a c i o n a l

Aruskipawinaka

Yatiqaña yanapasiri panka

2





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Aruskipawinaka 2 - secundaria
Cuaderno de trabajo - Comunicación 2° - Aimara

Perú Suyuna Yatichaña Chiqañchiri
193 jakhuni uta, Comercio sutini,
San Borja markallana thakipa
Lima Perú
Jawsaña jakhuwipa: 615-5800
www.gob.pe/minedu

2021 marana mirayatawa
Mirayatawa: 982 pankanaka
Impreso en Agosto 2021

Luriri

Alan Ever Mamani Mamani

Uñakipaña yanapiri

Gabriela Rosas Cerezo

Qillqata uñjaña yanapiri

Alan Ever Mamani Mamani

Chiqaparu luraña yanapirinaka

Walter Paz Quispe Santos
Leoncio Sejje Mamani

Rixsuri

Lucas Pinazo Duran
Archivo Digeibira-DEIB

Pankaptayirinaka

Adriana Milagros Sicche Zarate
Gervacia Hermelinda Mamanchura Sardon

Mirayawi uñjaña yanapiri

Alan Ever Mamani Mamani

Suyunakatha uñakipaniri

Wilmer Andres Arohuanca Quispe

Se terminó de imprimir en agosto de 2021 en:
Editorial San Sebastián E.I.R.L.
Jr. Tarapoto 1077 - Breña
sutinina luratawa.

Perú Jach'a Suyuna Pankanaka Imaña Utaru Yatiyata
BNP: N° 2021 - 07267

Akiri pankankiri qillqatanapaxa janiwa khitisa luririnaka jamasapatha mirayañapati.
Perú suyuna mirayata / *Impreso en el Perú / Printed in Peru*





Nayana yatiyawija

Sutija:

Jichha maraxa:

----- t'aqankthwa

Yatiña utajana jakhuwipa:

Aylluja/markaja:

Yatichirijana sutipa:

Mara: -----

Uñancht'ayata



Suma munata yatiqiri:

Aka aymara yatiqaña pankaxa jumatakiwa. Jupaxa yatiña utamana aski yatiqañama yanapt'ätamxa.

Yatichirinakawa jumana suma yatiqasa yatiqasa nayraru sartañamataki suma munasiña chuymampi wakichanipxtha. Ukaxa yatichirimampi, awki taykamampi, achachilanakamampi ukhamarusa mayniri wilamasinakamampi yanapt'ayasisa suma yatiqañamatakiwa. Yaqhipa lurawinakaxa yatiqiri masinakamampi lurañatakiwa, ukhamatha jumanakpura yanapt'asiñsa yatiqapxañamatakiwa, yaqhipayrixa juma sapama lurañamatakirakiwa.

Pankankiri lurawinakaxa, markasana yatiwinaksa lurawinakapsa aski suma yatxatañamatakiwa, ukhamaraki, aymara aru arsuwimsa, qillqawimsa ch'amañchasiñamataki, jakawisana Pachamamarusa, uywirinakasarusa yäqañasatakiwa. Ukhamaraki ayllusansa, markasansa, yatiña utasansa, utjawisansa jaqi masinakasampi suma sarnaqaña yanapt'arakistanixa.

Aski k'uchi amuyuniwa akiri pankankirinakampixa aruskipaña yatiqätaxa, suma jiskht'asiña, jayst'asiña, anatt'asiña, warurt'asiña, uñakipt'asiña, jawart'asiña, jarawinaka wankt'asiña, tupayaña ukhamawa, sapa mayni t'aqanakana maymaya yatiqawinakwa ch'amanchasirakitaxa. Ukhamarakiwa, qillqaña ullaña juk'ampi ch'ullqhichasita.

Aka yatiqaña pankaxa jumana masimjamawa; juparu sumwa uñjätä.

¡Suma chuymampi qallantapxañäni! ¡Khusäskaniwa!

Perú markasana yatichawi irpirinaka.

Pankankirina uñanchayiripa

1
T'aqa

Wilamasinakasampi yapu apthapiña yanapt'asipxañäni

9



iSarawisa qalltañäni!	10
Jiwra uñst'atatha	11
Nayra siwsawitha juk'ampi uñt'apxañäni	14
Arst'awi kasta	15
Manku Qhapaq Mama Uqllu siwsawitha	17
Amuyu apthapirinaka	20
Atamirinkiri yayanaka	22
Qillqañataki wakichañäni	23
Inkari	27
Luratasä uñakipasipxañäni	30
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañäni	31

2
T'aqa

Tunta manq'apxañäni q'uma jakasipxañataki

32



Aruskipawi ullawsina amuyt'apxañäni	34
Aka jamuqa uñt'apxañäni	35
Jamuqatha uñt'apxañäni	38
Jamuqa k'ili	39
Chawllatha lurata phariña	41
Amuyu k'antirina yänakapa	45
Atamirinkiri yayanaka	47
Qhatuna tunta alxañatha maya uñakipawi qillqa qillqapxañäni	48
Tunta luraña	51
Luratasä uñakipasipxañäni	54
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañäni	55

3
T'aqa

Suma manq'anakaxata yatxatapxañäni

56



Akiri aruskipawi ullakipma	58
Juchha phuyaña	59
Luraña wakichawi qillqatatha uñt'apxañäni	62
Qillqatana siwasivanakatha uñt'apxañäni	63
Phataraska phuyaña	65
Jaquina uñachayiripa	68
Atamirinkiri yayanaka	70
Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni	71
Aka qillqata ullapxañäni	74
Luratasä uñakipasipxañäni	78
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañäni	79

4
T'aqa

Wañchu Lima ch'axwañatha yatxatapxañäni

80



Akiri jarawi ullapxañäni	82
Wanchu Lima ch'axwawitha	83
Yatxatawi qillqatatha uñt'apxañäni	86
Arsutatha amuyaña	87
Kawchutha ch'axwawi	89
Akiri qillqatanaka ullapxañäni	93
Atamirinkiri yayanaka	95
Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni	96
Punu suyuna nayriri yatifaña utatha	99
Luratasä uñakipasipxañäni	102
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañäni	103

5
T'aqa**Amparasampi luratanakatha amuykipapxañani****104**

Akiri aruskipawi ullapxañani	106
Yampunaka tuturatha lurasipkakiñani	107
Arxatawi qillqatatha uñt'apxañani	110
Arutha amuyaña	111
Urunakana tuturatha wakichatapatha	113
Arxatawi qillqatana sartawipa	117
Atamirinkiri yayanaka	119
Qillqañataki wakichaña	120
Tuturatha kanastanaka lurapxi wulsa, palastiku jani apnaqañataki	123
Luratasata uñakipasipxañani	126
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañani	127

6
T'aqa**Aymara munasiñxata q'axilunakampitha****128**

Akiri aruskipawi ullapxañani	130
Sipriyanita	131
Aymara jarawitha uñt'apxañani	134
Arutha amuyaña	135
Machina k'usillu	138
Arumpi luraña yänaka	141
Atamirinkiri yayanaka	143
Maya jarawi qillqapxañani q'axiluna t'aqapa uñt'asisa	144
Jawira qalita	147
Luratasata uñakipasipxañani	150
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañani	151

7
T'aqa**Machaqa maratha uñt'apxañani****152**

Akiri arxatawi qillqata ullapxañani	154
Aymaranakana Machaqa Marapa	155
Inphuraphiyatha uñt'apxañani	158
Akiri qillqatanaka ullapxañani	159
Ch'umi pachana San Juan phunchawi	161
Arumpi luraña yänaka	164
Atamirinkiri yayanaka	166
Pachasana machaqa mara phunchawitha inphuraphiya wakichapxañani	167
Suni jaqina urupa	171
Luratasata uñakipasipxañani	174
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañani	175

8
T'aqa**Aymaranaka suma sarnaqañapataki kukatha uñxatayasipxañani****176**

Akiri aruskipawi ullapxañani	178
Munasirinaka jaquwachasipxi	179
Ixwawi qillqatatha uñt'apxañani	182
Arutha amuyaña	183
Kallawallanakaxa qullapxiriwa	185
Arxataña ukhamasa arxatañaru kutt'aña	189
Atamirinkiri yayanaka	191
Sarnaqawisana kukana uñañchawipatha maya amuyt'a qillqata qillqañani	192
Usutha qullasiñataki yatiña	195
Luratasata uñakipasipxañani	198
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañani	199

1

T'aqa

Wilamasinakasampi yapu apthapiña yanapt'asipxañäni





Lurawi kankaña

Apilla ukhamasa awina
apthapiñanakatha janiwa aski
uñt'askiti, ukathwa juk'ampi
yatiñatakixa achachilanakasaru
jiskht'apxañäni.

Lurawi

Siwsawi apthapiñatakixa
achachilanakasaru ukhamasa jiliri
jaqinakaruru sikht'apxañasawa.



Apst'awi

Yapu apthapiñanakxata,
achunakathsa nayra siwsawinaka
sikht'asa apthapiñasawa ukatha
arxatañasarakiwa.



Arst'apxañäni

¡Sarawisa qalltañäni!

Satuku: Kullaka ¿Kunjamasa ch'uqixa aka pachana uñspachaxa?

Kitula: Janiwa yatkthi jilata.

Satuku: Achichilanakaru juk'ampi yatiñataki sikht'iri sarapxañäni.

Kitula: Jisa, wali yatiñataki sikht'iri sarapxañäni.



Sikht'awinakaru jaysapxañäni:

1 ¿Kunjamasa ch'uqi aka pachana uñspachaxa?

2 ¿Khitinakasa ch'uqi aka pacharu apanixpachaxa?

3 ¿Kunjamasa nayra pacha jaqinaka ch'uqi satapxiripachaxa?

4 ¿Khitinakasa ch'uqi uñsuwithxa juk'ampi yatippachaxa?

Arunakana qhananchañäni
sikht'aña = jiskht'aña

Yapunaka apthapiñathwa nayra siwsawi apthapiñama, ukäniwa aspt'atamaxa. Ukatakixa achachilanakaru jani ukachaxa jiliri jaqinakaruwa sikht'añamaxa, uka amtma.





Ullapxañäni

Akiri qillqata ullapxañäni

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata ullaña wakisispati?
- ¿Kuna tuqitsa akiri qillqata yatiyistanixa?

Ullkasa

Jiwra uñst'atatha

Nayra pachanakanxa aymara jaqinakaxa warawaranakampi jikisipxiripxana ukhamasa aruskipapxiripxäna sapxiwa. Ukatha, Titiqaqa qawayanakana, kuna pachati yapunakaxa nayraqata achunakanikiritayna, aruma tuqiruxa mayniriwa ch'uqina nayraqata achunakapxa jik'uqiritaynaxa.

Yapunaka uñjirikana uka mä waynaxa, maya kutina lunthataruwa katjaña munirinxä. Arumanxa walja aylluna sarnaqiri tawaqanakawa uñsunipxänxa, jupanakaxa ch'uqi achunakwa llawq'arapxänxa. Ukhamatha, waynaxa mayniri tawaqaruwa katthapinxä yaqhipanakaxa jastapxänawa. Jälla ukathwa, Mallku kawkintixa utjkäna uka thiya k'atawa apaskänxa, ñä qhara tuqirxaruxa tawaquxa jamach'iruxa kuttataynaxa ukathwa jaltasa sarxatayna, masinakapa thiya puriñkama, masinakapaxa warawaranakänwa, waynaxa uka uñkawsinxä musphataynawa.



Arunakana qhananchañäni
sikht'aña = jiskht'aña

Ukathxa mallku kunturiruxa thaqanxa, kawkiruti uka tawaqanaka jastapxänxa uka warawaranaka thiya apayasiñatakiwa wali mayisitaynaxa, mallku kunturixa uka pachparuwa apataynaxa. Ukhamawa tawaqaruxa jikinxä, ukhamatha jupampiwa sarnaqawxänxa, kullakaxa uraqina jani uñt'ata manq'ampiwa uywanxa ukaxa jiwra satänwa.

Pacha saraqkiphanxa, waynaxa markaparu awkinakapa uñjiriwa kuttäna munataynaxa, ukathxa tawaqaxa jiwra achunakwa uraqiparu satañapataki churanitaynaxa. Uka pachathwa jiwra, aymaranakaruxa wali manq'apataki wakisirinxä.

Kastilla arutha qillqirixa Alipio Chipana jilatawa.

Ullaña tukuyawsina

Ullaña tukuyawsinx a aski amuyasisa jutiri lurawinaka lurapxañäni.

Ullawsinx maya lurawiwa lurantaxa, nayra siwsawi ullatamanxa wakisiri sarawinakapa thaqañama.

Jutiri k'ilinx, uka wakisiri sarawinakapa thaqatama qillqañamaxa.

Wakisiri sarawinaka

Wakisiri sarawinaka

Yatxatasipkakiñäni

Nayra siwsawina sarawinakapa, aka lurt'awimpixa nayra siwsawina sarawipa thaqixa, ukhamasa kunjamati qillqatanki ukhamarjama siqichañapa thaqixa. Ullirixa janiwa nayra siwsawina sarawipakiti thaqaña munkixa, jani ukachaxa wali qillqata amuyuñataki siqichatapa thaqarakixa.

¿Kunjamsa nayra siwsawina wakisiri sarawipa thaqañäsphaxa?

1. Qillqata ullaña.
2. Siwsawina jaqinakana wakisiri sarawinakapa thaqaña.
3. Kuna sarawisa nayraqata ukatha qhiparu churasi ukanaka amuyaña.
4. Siwsawina wakisiri sarawinakapa siqichaña.
5. Wakisiri sarawinaka phuqatäñapawa, ukhamasa wali siqichatapa uñakipaña.



Jichhaxa aka sikht'awinaku aski amuyasisa jaysapxañani.

1 ¿Kuna pachansa nayra siwsawina sarawipa churaspachaxa?

.....

.....

2 ¿Kunatakisa waynaxa mallku kunturiru arxaypachaxa?

a. Warawarana utapa puriñataki.

ch. Warawara thiya puriñataki.

chh. Juyphi thiya puriñataki.

ch'. Inti thiya puriñataki.

3 ¿Kunathsa tawaqanakaxa ch'uqi achunaka lunthasipxpacha?

.....

.....

4 ¿Jichha pachanakanxa jaqinakaxa warawara thiya puripxasphati?

.....

.....

5 Amuyawimathxa ¿Kunjamasa ch'uqixa aka pachana uñspachaxa?

.....

.....



Jaysatama aka luratampi uñakipma	jisa	jani
¿Nayra siwsawina wakisiri sarawinakapa yatxattati?		
¿Nayra siwsawina pachapa yatxattati?		
¿Kunatakisa qillqataxa luraspacha yatxattati?		
¿Qillqatana imata amuyupa yatxattati ukhamasa yatiytati?		
¿Kunatakisa nayra siwsawixa qillqatäpachaxa yatiytati?		

Nayra siwsawitha juk'ampi uñt'apxañäni

Atamixa arxatatäspha ukhamasa qillqatäsphawa, ukaxa chiqpa jani ukaxa k'ari sarawinaka yatiyixa, ukanakana jaqinakapaxa maya pachana maya uraqinwa sartapxi. Ataminakanaxa walja kastanakawa.



Nayra siwsawi

¿Kunasa?

Maya mayja atamiwa, janiwa yatiyawinikiti, pachapasa janiwa wali yatiskiti ukhamasa munañani mallkunaka, mayja kastanakawa jaqinakapaxa. Siwsawixa pachana uñsuwipa, juyranakana uñsuwipa jaqinanaka jach'a luratanakapathsa yatiyaña munistu.

T'aqapa

- **Qallta:** Nayra siwsawina jaqinakapa ukhamasa pachapa uñachayasi.
- **Pitja:** Nayra siwsawina jaqinakaparu kuna t'impuwisa uñt'apki ukatha yatiyasi.
- **Tukuyawi:** kunarusa nayra siwsawina jaqinakapa ukhamasa sarawixa tukuyki, uka yatiyasi.



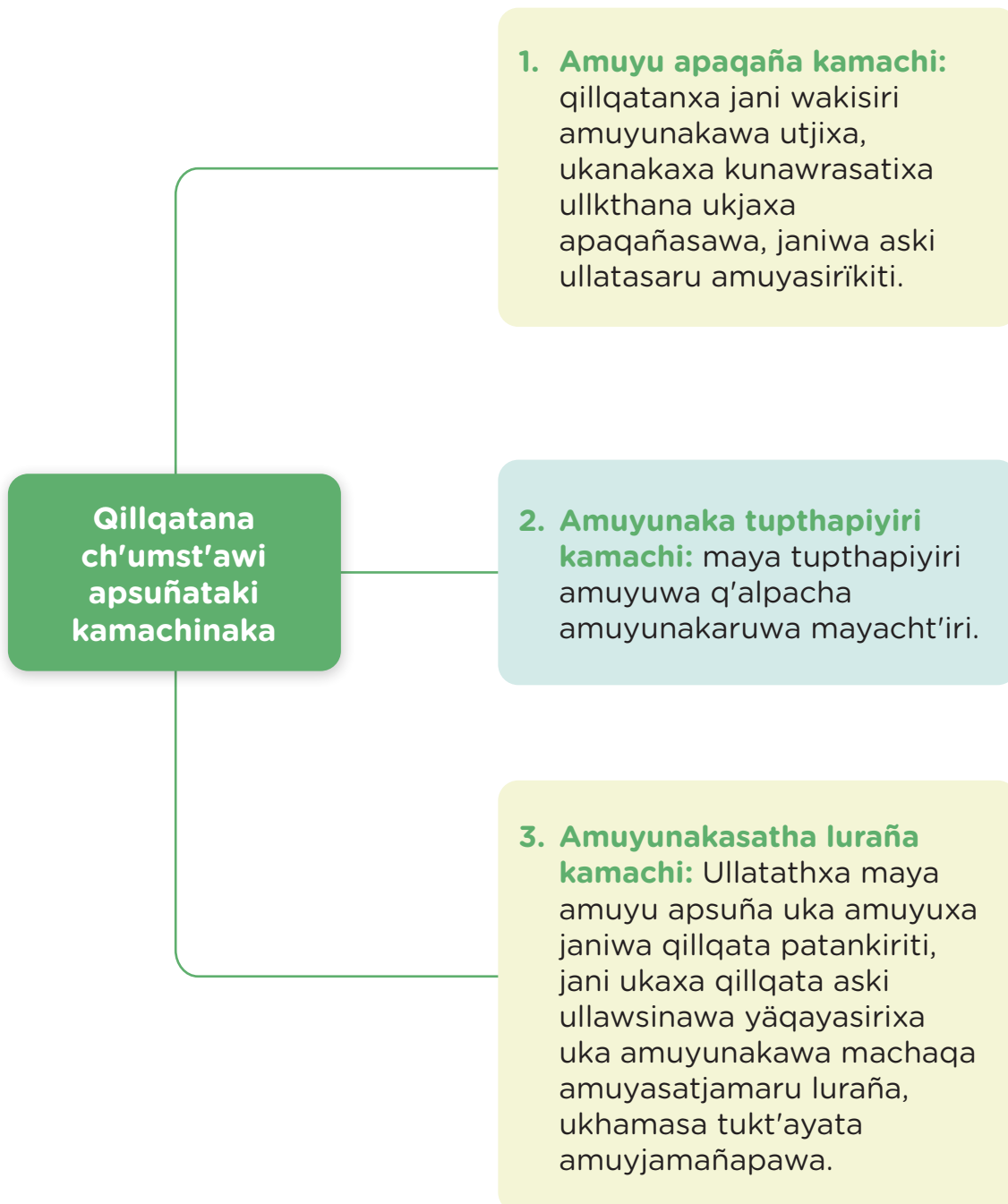


Arutha amuyaña

Arst'awi kasta



Qillqatana ch'umst'awipaxa kunathsa jilapacha qillqatana aruskipasixa, ukathwa yatiyasixa, uka apsuñatakixa kamachinakawa yatiñasaxa, ukanakaxa akirinakawa:





Lurawinaka

Akiri qillqata ullapxañani, ukatha wakisiri amuyunaka jikisa sixsuñani. Wakisiri amuyunaka sixsuñatakixa kawkiri qillqatana ch'umst'awi apsuñataki kamachinakawa apnaqasmaya.

Siwara jawq'aña

Siwaraxa aski wañsutäñapawa ukjawa k'upaqapxirixa siwara anküki ukjaxa janiwa k'uphaqayaskiriti, ukhamasa siwaraxa k'upañampipuniwa jawq'aqañaxa, k'upañampixa siwara, jiwra, jawasa, alwirja ukanaka jakikiptayapxarakiriwa.

Siwara jawq'aqañatakixa nayraqatata siwarawa chumpu chumpu sayt'ayapxiri ukatha jawq'artapxi, uka siwara puya saraqataruxa k'upañampirakiwa aski k'upsupxiri yaqhipanakaxa asnumpi, mulampisa taksuyapxiri, ukathxa jipinapakaxa thayampirakiwa jaljtayapxarakiri.



Siwara jawq'añaxa k'umu lawanakatha luratarakiwa ukaruxa qawra, waka lip'ichita maya yawrinkha kuchutampi ch'uqantatarakiwa. Ukhamasa lankhupacha qulli lawatha jani ukachaxa yukalitu lawatha luratarakiwa, chuymani jaqitaki, waynataki, pisi maranitikisa lurapxarakiriwa.

Jichhaxa wakisiri amuyunaka jikiwsina akiri k'ilinakarü qillqantañama.

Arunakana qhananchañani
Jikisiña=jakisiña

1 t'aqa	Maya wakisiri amuyu ----- -----
2 t'aqa	Paya wakisiri amuyu ----- -----
3 t'aqa	Kimsa wakisiri amuyu ----- -----



Qillqatatha amuyu katuqawi

Yaqha markanakana amuyanakapa uñt'apxañani.

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata ullaña wakisispatixa?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqata yatichistani?

Ullkasa

Manku Qhapaq Mama Uqllu siwsawitha



Titiaqqa quta ayllu jak'anakana, jaqinakaxa sallqa uywanakjamawa jakasipxirítaynaxa, janiwa khitirusa yupaychapkirítaynati, janiwa kamachinaksa ukhamasa tantachasiñanaksa utjkirítaynati. Akana jakirinakaxa yapu lurawinaka janiwa yatipkirítaynati ukhamasa janiwa wali p'itañanaksa yatipkänati ukatawa q'ara chichinaka sarnaqapxirítayna. Jupanakaxa putunakanwa jakapxirítayna ukhamasa uywa chakutanaka, manq'anakapasa pallthapitakiwa manq'asipxirítayna.

Inti tatituxa, uka jaqinakaruru khuyapayänawa ukatha Ayar Manku wawaparu Mama Uqllu kullakapampichika uka sallqa ayllunakaruru yatichañatakiwa khitänaxa ukhamasa maya jach'a marka sayt'ayañätaki Inti tatituru yupachachañataki. Ayar Mankuxa chachanakaruxa ayllunakana wali sarnaqaña kamachinaka ukhamasa Inti tatituru yupaychaña yatichäna. Ukathxa, Mama Uqlluxa warminakaruxa p'itañanaka ukhamasa utana lurañakanaka yaticharakina.

Ayar Manku, Manku Qhapaq sutinirakinawa, nayraqataxa maya markawa uñstayañapäna, ukaxa pachana taypiñapänwa. Tatapaxa, Inti tatitu, maya quritha warawa churäna suma uraqi thaqañapataki. Titiaqqa quta amstatuqiru sarañapa ukhamasa quri wara kawki uraqinti k'ataki jununtayaskani uka jikiñkama thaqañapa, ukathxa ukanwa Qusqu marka uñstayani ukanrakiwa jach'a marka p'iqinchanixa sasawa Inti Tatapaxa ixwanxa.

Titiaqqa qutawjana maya ayllu amsta tuqiru puriwsinxä, uka ayllunakana jakirinakampiwa uñjayasipxänxa k'anchiri isinakapatha ukhamasa

jullanakapatha tatitunakachixaya sawa aylluna jakirinakaxa pantjasipxänxa. Urunakaxa k'atawa saraqäna ukathxa Manku Qhapaq jilataxa janiwa kawkinki wara inaki jununtayaskäna uka uraqi jikkänati.

Ukhamawa, maya uru suma qullunakampi muyuntata yunkasa uraqiru puriwsinxä, quri waraxa inakiwa uka uraqiru chhaqantxänxa, Manku Qhapaq jilata ukhamasa Mama Uqllu kullaka musphawxänawa. Ukathwa ukawjita uraqixa Inkanakana jach'a markapa sayt'añapa churasinaxa.

Manku Qhapaq jilataxa k'atawa Qusqu suma uraqina jaqirinakaru yatichaña qalltänxa. Chachanakaruxa yapu luraña, chawlla katuña, uta lurañanaka, aski pacha yatiñanaka, yupaychawinaka, yaqhanakampi yatichänxa. Mama Uqllu kullakaxa warminakaruwa uta lurañanakatha yatichäna ukhamasa p'itañanaka isisiñataki yatichäna. Manku Qhapaq Mama Ukllumpixa jach'a marka p'iqtaña sayt'ayapxänxa ukathxa waljawa jathanakapaxa utjänxa.

Manku Qhapaq Mama Uqllu siwsawixa Inca Garcilaso de la Vega yatxatiriwa yatiyirixa.

Ullaña tukuyawsina

Qillqata ullawsinxä akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.

1 ¿Kunjamasa Titiqqa quta ayllu jak'ankirinaka jakasipxirinxä?

- a. Sallqa jaqinakjamawa jakasipxirina
- ch. Sallqa kitulanakjamawa jasnaqapxirinxä
- chh. Sallqa uywanakjamawa ikipxirinxä
- ch'. Sallqa uywanakjamawa jakasipxirina

2 ¿Kunasa Ayar Manku chachanakaru yatichataynaxa?

3 ¿Kunatsa nayra siwsawixa aruskipixa?

4 ¿Kunapachasa suxta t'aqana wakisiri amuyupaxa? Uka qillqañama

- 5 Amuyawimarjama ¿kunsasasmamaxa Manku Qhapaq, Mama Ukllu siwsawithxa?
-
-

Qillqata wasitatha ullawsina lurawinaka luraskakiñani.

- Qillqatana wakisiri amuyunaka jikiñama.
- Ukatha qillqatana ch'umst'awi apsuñataki kamachinakampi wakisiri amuyunaka jikisisa k'ilinakaruru qillqañama.

Qillqatana ch'umst'ayawi apsuñataki kamachinakaxa kimsawa, amtma:

- Amuyu apaqaña kamachi.
- Amuyunaka tupthapiyiri kamachi.
- Amuyunakasatha luraña kamach. Ukatakixa, wakisiriwa akiri kimsa sarawi phuqaña.



T'aqanaka	Wakisiri amuyunaka
1 t'aqa	Titiaqqa quta ayllu jak'anakana, jaqinakaxa sallqa uywanakjamawa jakasipxirítaynaxa.
2 t'aqa	
3 t'aqa	
4 t'aqa	
5 t'aqa	
6 t'aqa	

Qillqatana ch'umst'awi apsuñataki kamachinakampixa kunaymana qillqatatana wakisiri amuyunakapa laksuñatakiwa wakisixa. Jichha pachanxa walja yatiyawinakawa utjixa taqi ukxa janiwa amtañjamakiti ukathpi walixa wakisiri amuyunakamaki amtañasaxa.





Arumpi luraña yänaka

Amuyu apthapirinaka

Akirinakaxa walja kasta arunakawa ukanakampixa kunaymana amuyunaka ukhamasa arunakawa apthapisixa.



Amuyunaka kikipayiri apthapirinaka

- Aka amuyunaka kikipayiri apthapirinakaxa, nayriri amuyumpiwa jutiri amuyuru kikiptayixa ukaxa mayatakiwa yatiyasiñapa.
- Uka apthapirinakaxa akanakawa:
- Ukhamä, ukathxaru, ukhamarusa.

Amuyu sartiri apthapirinaka

- Amuyu sartiri apthapirinakaxa kunawsatixa amuyunaka sarawaski ukanakwa apthapirixa.
- Ukanakaxa akanakawa: ukhamaxa, ukhamiphana, ukhamaru, ukatxaru, ukatha.

Jichhaxa akiri qillqata ullañama ukatha nayriri aru apthapirinaka yatiqatamaxa ch'uxña qillqañampi sixsuñamaxa.

“Nayra pachaxa maya wayna tawaqumpiwa utjänaxa jupanakaxa waliwa munasipxirinxä, sarnaqawsinxä t'impumpxänawa ukatha jupanakaxa jaljasipxänaxa. Ukathxaru tawaquxa yaqha waynaruwa uñt'änaxa jupamipixa janiwa wali uñt'asipxanäti ukathwa jupanakaxa waliraki munasiña qalltapxäna, ukathxa inakiwa panichasiñxa amuyapxänaxa. *Ukhamarusa* sapa mayniwa awkinakapampi aruskipawsinxä maya uruwa panichasiñatakixa amtapxänaxa.

Uka uruxa inawa purinina, ukhama waynana, tawaquna wila masinakapaxa k'atakiwa pustuchasipxänxa. Waynana utapanxa taqi kunawa wakichasipkäna kunatixa, nayra



pachaxa chachana utapanpuniwa panichasiña phunchawixa wali askichapxirínxa. Ukathwa chachana utapanxa quqanakathwa altaranaka lurata wali wakichatawa utjánaxa, ukatjaru wantanakaxa walirakiwa tukrantasisa purintanipxänxa”.

**Aka k'iliri
apthapiri aru
jikitankama
qillqantma**

Ukathxaru

Akiri qillqatana kuna aru apthapirnakasa wakisisphaxa uka qillqantapxañäni.



Nayra pachanakaxa kunasa arsukirínwa sapxiwa, qalasa, uywasa, janiwa yanqha uraqinakarusa, yanqha phujunakarusa kunawrasatixa uraski ukjaxa sarxatañäkiti. Jani wali thuruchata amuyuni jaqinakatakixa inakiwa kunasa uñsurapiri sapxrarakixa, uka yatkawsinxa nayra jaqinakaxa janiwa yanqha uraqinakaruxa sarxatapxiriti.

Jichha pachanakaxa uka yäqañanakaxa chhaqparakiwa jaqinakaxa inakiwa kawki uraqi tuqinsa sarnaqapxarakixa, janiwa kunarusa yäqapxiti. Pachanakaxa inawa tijrtixa janiwa nayra pachxamäxiti jiwasatakixa wakisirispawa uka nayra yäqañanaka uñt'apxañasaxa.



Jichhaxa amuyunaka qillqañama ukanakaxa apthapiri arunaka yatiqatamaniñapawa:

Tatajawa nayraqata markaru saränaxa **ukathxaruwa** taykajaxa sararakinxä.

.....
.....
.....





Atamirinkiri yayanaka



¿Kunasa?

WhatsApp ukaxa wakisiwa jamuqanaka ixwawinaka apayañataki ukaxa silulara ukatawa apayasi. Ukaxa janiwa qillqatanaka sapaki apaykiti jani ukaxa audios, videos ukanaka ukhamasa jamuqanaka apayixa.



Jani whatsapp ukatha aski yatstaxa juk'ampi yatiñamawa, ukhamasa silularamatha juk'ampi yatxatasmawa.

Amtañamawa

- Kunaymana qillqatanakama Whatsapp taypitha apayasmaya.
- Yatiqatasa wali wakicht'asisa apayasmaya.
- Ukatakixa maya pankaru nayra siwsawinakatha yatiqatama qillqasma.
- Jamuqa uchaña muntsta ukhaxa qillqatamaru uchaskarakismawa.
- Kunawsatixa wakichataxchi ukhaxa yatichiriru apayarakismawa.





Qillqapxañäni

Qillqañataki wakichañäni

Jichhayrixa maya nayra siwsawi yapu apthapiñxatsa, achunakathsa sikht'añama ukatha arxatañama.

Nayra siwsawi apthapiñatakixa akiri ixwawinaku yäqañamaxawa.



Nayra siwsawi apthapiñataki ukhamasa arxatañataki ixwawinaka

Jilirinakatha nayra siwsawi sikht'asa apthapiñama.

Yapu apthapiñxatsa, achunakathsa nayra siwsawi yatxatañama.

Walja wakichawinaka jilirinaku sikht'añataki lurañama.

Arxatawima lurañataki aski amuyañama.

Arxatawima qillqañataki wali lurañama.

Arxatawimampi ist'irinaku amuyt'ayañama.

Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni

Nayraqataxa akiri sikht'awinaku jaysapxañäni.

1 ¿Khitinakatakisa nayra siwsawi apthapitaja wakichatanixa?

.....
.....
.....

2 ¿Kunathsa nayra siwsawi apthapitaja yatiyanixa?

.....
.....
.....

3 ¿Kunasa nayra siwsawi apthapitampi ukhamasa arxatatajampi ullirinakana thaqäxa?

.....
.....
.....

4 ¿Kuna kasta arumpisa arxata ukjasa sajaxa?

.....
.....

Jichhaxa qillqaña qalltapxañäni

Qillqañatakixa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.



1 ¿Kuna pachansa nayra siwsawi apthapitaja churasixa?

.....
.....
.....

2 ¿Khitinakasa nayra siwsawi apthapitajana jaqinakapaxa?

.....
.....
.....

3 ¿Khitinakasa nayra siwsawi apthapitatha yatiyistuxa?

.....
.....
.....

4 ¿Kunathsa nayra siwsawi apthapita yatiyistuxa?

.....
.....
.....

5 ¿Kuna aru apthapirinakaninisa nayra siwsawi apthapitajaxa?

.....
.....
.....

*Jichhaxa qillqañamataki wakichatäxiwa,
uka wakichatama akaru qillqañama.*

¿Kuna p'iqinchawinisa
nayra siwsawi
apthapitajaxa?

¿Kunjamasa nayra
siwsawi apthapitajaxa
qalltixa?

¿Kunjamasa nayra
siwsawi apthapitajaxa
yatiyasixa?

Khitisa nayra siwsawi
yatiyitu ukana sutipa
uchaja

¿Kunatakisa nayra
siwsawi apthapitajaxa
wakispachaxa?

Jichhaxa nayra jawari apthapitajatha arxatajaxa.

Nayra siwsawi arxatamatha amuyma akiri sikht'awinaku phugachasa:



Luratama aka sikht'awikarjama amuyma	jisa	jani
Wakisiri amuyunaka jikxattati ukatha jani wakisiri amuyunakampi chikthapiytati.		
Arxatamaxa wali qillqatati.		
Arxatamanxa aru apthapirinakaniti.		
Amuyunakaxa aski lup'itati.		

Amuyañama uka qillqañama. Wakisirisphati nayra siwsawinakatha yatiñasa ¿Kunathsa? Jichha pachana ¿Kunathsa nayra siwsawinaka jiwasaru yatichistuxa?

Handwriting practice area with 15 horizontal dashed lines.

Uka amuyatamaxa Whatsapp ukathxa yatichiramaru, masinakamarusa yatiyarakismawa.





Markamana nayra siwsawipa

Inkari

Inkarixa Willka
tatampina sallqa
warmimpina
wawapänawa
sapxiwa. Uka sallqa
warmixa Willka tatana
munañapatha Inkari
ususitayna.

Inkana
lurawinakapaxa wali
munaña kankañaniwa
Qusqu markana
utji. Inka pachanxa
Inkarina luratapaxa
Qusquna wali
k'ajanirina sapxiwa.

Inkarixa nayra
pachanakaxa
asut'iskama wali
jach'a qalanaka

arkthapiritayna, jach'a pukaranaka, jach'a utanaka pirqsuñataki. Qullunaksa jank'akiwa qala arkt'asa arksurakiritayna sapxiwa. Patapata lurañatakisa asut'iskamawa qalanaka chhukunaqayiritayna suma patanaka lurañatakixa. Inkarixa ukhamwa markapa layku kunaymanaka luriritayna.

Ispañula q'aranakawa Inkari ru katuntatayna sapxiwa. Ukathxa, Inkarina janchipa kharjasinxaxa, kunaymana chiqaruwa apxaruypaxatayna sapxiwa. P'iqipakiwa Qusquna allintataxa sapxiwa. Janiwa yatiskiti kawkinkatapasa amparapasa, kayupasa, kurpupasa.

Jichhürunakaxa p'iqipaxa jilaskakiwa sapxiwa, kurpupampi janchipampi jakthapiñataki. Kuna pachatixa q'ala jakthapini ukjaxa, Inkarixa saythapisina kutinxarakiniwa sapxiwa, aka markasa suma mallkjama irptañataki. Inkaritixa kutt'aninixaxa, wajcha kankañasaxa tukusxaniwa. Jiwasaxa suyasipkakiñasawa Inkari awkisxa.

Aka qillqataxa "musphañjama siwsawinaka" pankatha apsutawa.





Lurawinaka

Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri qillqatanakaru jaysapxañani.

- 1 ¿Khitina wawapänasa Inkaristi?
 - a. Willka tatampina Phaxsi warmimpina
 - ch. Inti tatampina Quta warmimpina
 - chh. Willka tatampina sallqa warmimpina
 - ch'. Willka jaqimpina sallqa kitulampina

- 2 ¿Kawkjansa aka siwsawi wakisixa?

- 3 ¿Kunathsa qillqatana yatiypachayistu?

- 4 ¿Kunasa pusi t'aqana wakisiri amuyawipaxa? Uka qillqantañama

- 5 Amuyawimarjama ¿Inkaritixa kutt'anisphaxa ukjaxa wajcha kankañasaxa tukusxasphati?

Qillqata wasita ullawsina lurawinaka luraskakiñäni.

Kikipayïri apthapirinaka ukhamasa amuyu sartiri apthapirinaka qillqatatha thaqañama ñkawkirinakäpachasa? uka qillqañama.

Jichhaxa uka aru apthapiri jikitamampi amuyunaka qillqañama.

Qillqatana wakisiri amuyunakapampi akïri sikht'awinakaruru phuqachañäni.

Ñkhitinasa Inkarina tatanakapaxa?

Ñkunjamänsa Inkarina luratapaxa?

Ñkunathsa markapa layku luriritaynaxa?

Ñkunasa jichhürunaka Inkaritha amuyapxi?

Inkari

Ñkunasa Ispañulanakaxa Inkariru lurapxataynaxa?



Luratasa uñakiparipxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jumataki wakichasi uka amuyma.

Jisa jani chimpuñama, amuyawimarjama.



Lurata	jisa	janiwa
Lurawinaka lurañataki waliwa amuytha.		
Nayra siwsawina luratapa aski amuytha.		
Yatyawitha aski amuyatha.		
Aruskipawinaka aski amuytha ukhamasa lurtha.		
Amuyawinaka aski ulltha ukhamasa lurtha.		
Arunakana yänakapatha aski amuytha.		
Yaqha nayra siwsawinaka ulltha ukhamasa amuytha.		
Nayra siwsawitha aski yatxattha.		
Nayra siwsawitha arxatañataki aski amuytha.		
Nayra siwsawitha arxatapa qillqtha.		
Nayra siwsawina arxatapa whatsapp taypitha yatichiriru, masinakajaru apaytha.		
Achachilanakana nayra jawari ist'ata phuqachtha.		
Kunjamasa arxataña ukanakwa aski yäqasa phuqachtha.		



Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti? ¿waliskiti nayra siwsawinakatha amuyaña?

- 2 Aka t'aqana, ¿kawkhawjasa ullañasa wali khusaxa?, ¿kawkiri lurawinakasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?

- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?

- 4 ¿Aka t'aqana lurawinakapana kunasa jani k'ata lurayasinxaxa? ¿kunjamasaxa uñjasta?

- 5 ¿Kunsa yatiñama chiqaparu qillqañamatakixa?

2

T'aqa

Tunta manq'apxañäni q'uma jakasipxañataki





Lurawi kankaña

Tuntaxa juk'akiwa
manq'apthanxa ukathawa
jani q'uma jakasipxthanti,
ukathawa sapüru manq'añanxa
tunta manq'aña wakisisphaxa
¿kunathsa jani tunta
manq'apthanxa? ¿kunasa
lursnaxa tunta juk'ampi
manq'añatakixa?

Lurawi

Maya uñakipawi qillqa
qillqapxañäni, uka yatiñatakixa
jil'irinakaru qhatuna tunta
alxañanakatha sikht'apxañäni.



Apst'awi

Qhatuna tunta alxañatha
maya uñakipawi qillqa
qillqapxañäni.



Arst'apxañäni

Aruskipawi ullawsina amuyt'apxañäni

¿Kuna manq'anakasa utamana wali manq'taxa?

¿Kuna manq'anaksa jani manq'aña munaptaxa?



Aycha kanka, k'awna thiximpi manq'tha.

tunta, ch'uñu jani manq'aña munapthi.

Sikht'awinakarü jaysapxañäni:

1 ¿Kuna manq'anakasa wali manq'apxi?

Handwriting practice box with a dashed line and a pencil holder icon.

2 ¿Kuna manq'anaksa jani manq'aña munapxixa?

Handwriting practice box with a dashed line and a pencil holder icon.

3 ¿Kunathsa jani tunta, ch'uñu manq'apxpachaxa?

Handwriting practice box with a dashed line and a pencil holder icon.

4 ¿Kunatakisa tunta, ch'uñu wali manq'añäpachaxa?

Handwriting practice box with a dashed line and a pencil holder icon.



Ullapxañäni

Aka jamuqa uñt'apxañäni

Janira ullkasa

- ¿Aka jamuqa uñt'aña wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri jamuqanakaxa yatichpachistani?

Ullkasa

- Maya jamuqa.



- Paya jamuqa



Ullaña tukullawsina

Jichhaxa jamuqa uñt'awsina sikht'awinaku jaysapxañani.

1 ¿Kunathsa mayiri jamuqanxa uñt'ayasixa?




2 ¿Kunathsa payiri jamuqanxa uñt'ayasixa?




3 ¿Kunasa nayraqata tunta lurañatakixa lurañaxa?



4 ¿Qhawqha urunakasa tuntaxa jawiraru jani ukaxa qaturuxa uskupxixa?



5 Jichha pachanakana amuyawimarjama ¿kunathsa tunta lurañaxa wakisisphaxa.




Aka jamuqanaka aski uñxatapma, ukatha kunasa nayraqata lurapxi ukatha kunasa qhiparu lurapxi ukhamarjama jakhuwinaka siqichañama.




Ayllumanxa kuna manq'anakasa juyphimpi, intimpi, turkasixa ukanaka qillqantma.

Khaya



¿Kunjamasa nayriri manq'anaka lurappachaxa? Jichhaxa mayiri manq'a luraña lakma ukatha qillqma:



Jamuqatha uñt'apxañäni

Jamuqanakaxa wakisiwa uñt'awipa ukanakaxa sartawinakasa uñt'ayistu.

Jamuqa

¿Kunasa jamuqaxa?

Ukaxa askiwa kunaymana sarnaqawinaka, uywanaka, jaqinaka, apsuñataki uka wakt'ayañatakixa lupiwa walixa.

Jaqinakaxa jamuqanakaxa amtasiñatakiwa apsusipxixa uka apsutaxa phutu satarakiwa. Phunchawinakasa utji, kuna k'uchisiña llakisiña lurawinaksa phutu apsutana jaqinakaxa imasikiriwa.



Akiri ch'uñu, tunta ukhama lurañatha jamuqa uñakipañamawa.



Jamuqa aski uñxatawsina jichhaxa maya uñakipawi qillqata qillqañama.

Handwriting practice area with five sets of dashed lines for writing.





Arutha amuyaña

Jamuqa k'ili

Jamuqnakaxa kunjamasa wakichataki ukanakatha yatiystuxa.

Akanakawa jamuqana yänakapa:

- a. Jamuqana wakichawinakapa.** Akaxa jamuqana q'ala wakichawinakapawa wali tilthapitäñapaxa, jamuqana k'ilinakapawa. Phutu apsuña ukanxa uñanuqt'ayiri satawa: kamarathwa, phutu apsurixa kunjamänisa jamuqana wakichawipa uka tantiyixa.
- ch. Samipa.** Akampixa kunjama samitäsphasa jamuqaxa uka yatiystuxa. Mayirinxä kurmiwa utjixa mayawjaraki janq'umpi ch'iyarampirakiwa. Payirinxä ch'iyarampi, janq'umpi ukhamasa uqimpiwa wakiyasisphaxa.
- chh. Qhanañapa.** Taqi jamuqa apsutanakaxa wali qhanañapawa. Jamuqanaka qhana apsutaki ukhawa uka jamuqaxa wali uñayasi ukhamasa ullallasisa.
- ch'. K'anchiri.** K'anchiri llawiratäspha ukhamasa llawitäsphawa, llawirataki ukjaxa janiwa qhanäkiti, llawitaki ukjaxa wali qhanawa yatisixa. Ukaxa kamarampiwa askichañaxa.

¿Kunäpachasa uñakipawi qillqataxa?



Uñakipawi qillqata.

Uñakipawi qillqataxa kunaymana chiqa yänakana jani utjata yänakana, jaqinakana, uywanakana sutiyatapa mayjachirixa.

Uñakipa qillqata uñt'añäni.

“Awkijaxa **jach'awa**, ñik'utapasa **ch'iyara**, ajanupasa lupina naksutjamawa, tarkunakapasa **lankhuwa**, amparapasa **thuruchatawa** ukhamawa jupaxa, janiwa kuna ususa kamachkiriti. Awkijaxa **suma** jaqiwa, llamp'u chuymaniwa uywanakarusa **wali** muniriwa”.

Machaqa arunaka

Uñakipawi qillqata: texto descriptivo.

¿Kunathsa yaqhipa qillqanakaxa laramampi samichatäpachaxa?

Larama samichata qillqanakampi maya uñakipawi qillqata qillqma.




Lurawinaka


Akiri jamuqa aski uñxatma.



Jichhaxa jamuqana pusi yänaka jikxantma uktha arxatañamawa.



Nayriri jamuqatha maya “uñakipawi” qillqata qillqañama.





Qillqatatha amuyu katuqawi

Yaqha markanakana amuyanakapa uñt'apxañani.

Janira ullkasa

- ¿Akiri qillqata wakispachati ullañaxa?
- ¿Kunathsa qillqatana arspachänixa?
- ¿Kunathsa jamuqaxa yatiyistu?

Ullkasa

Chawllatha lurata phariña

Chawllatha lurata phariñaxa wali suma manq'awa ukaxa chawllathawa apsupxixa. Walja markanakana ukhamasa Pirü, Kulumya ch'umi uraqiwjanakana Bora jakirinakana manq'anakapawa. Ukhamasa chawlla jiwq'ikipayatampi wakichatawa, jiwq'ikipayatapuninapawa lurañatakixa sapxarakiwa.



Ukhamarusa chawllatha lurata phariñaxa jani ch'apini chawlla aychanakatha luratarakiwa, ukanakaxa sunkaru, wajri, kuchimama, wukuna, yaqhanakampi, jach'a chawllanakjama: paku, jamitana, sawalu ukanakana ch'apinapakaxa k'atawa apsuyasixa sapxarakiwa.

Chawllatha lurata phariña lurañatakixa chawllanakaxa pisi ninarukiwa jiwq'ikipayapxixa, aychana ch'isllipa saraqañapkama. Ukatha, aychanakakiwa lakiñaxa ukathxa chhichsuñawa, chhiksutathxa jisk'anakaru muruqsuxi. Ukathxa jisk'a aycha muruq'sutanakxa jurnuruwa uchapxixa ukhama pisi ninaruwa wañsuyapxi, jani nakhantayañataki walwa uñjapxixa. Wañsuyatxa ñiq'itha lurata chuwaruwa liwañaxa, ukxa walja kasawimpiwi manqapxixa, kasawixa Bora t'ant'awa.

Chawllatha phariña lurataxa Bora jaqinakana wakisiri manq'apawa ukhama yatisixa, amuyañjamaxa taqi markaruwa jani manq'anaka utjaspha ukjaxa waytasphaxa; kunathtixa, janiwa sinti lurapkiriti. Jawiranaka wañski uka pachaxa walja phariñanaka lurapxixa. Kunatixa, chawllatha phariña lurataxa walja chawllanaka utjki ukhamasa jawiranaka, ch'umi uraqina umanaka wañski ukjawa lurapxixa.

Bora jaqi yatiyiri: Elvis W. Panduro Ruiz


Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsina akiri sikht'awinakarur jaysapxañani

- 1 Kunjamasa nayraqata phariña lurapxixa.
 - a. Chawllaxa janiwa jiwq'ikipayañati.
 - ch. Chawllaxa umaru uchaña.
 - chh. Chawllaxa naksuyañawa.
 - ch'. Chawllawa jiwq'ikipayapxi.
- 2 ¿Kunathsa phariña lurañatakixa chawllanakxa pisi ninäruki jiwq'ikipayapxixa?
 - a. Ch'isllipa saraqañapataki.
 - ch. Jani ch'isllipa saraqañapataki.
 - chh. Chawlla nakhantañapataki.
 - ch'. Wali ch'islliniñapataki.
- 3 ¿Kunathsa qillqataxa yatiyistuxa?



- 4 ¿Kunäpachasa kimsa t'aqana wakisiri amuyupaxa?




- 5 Chawllanaka jani utjasphaxa, ¿kunathsa phariña Bora jaqinaka lurapxaspaxa? ¿Kunasa kamachirikсна chawllanaka jani chhaqañapatakixa?



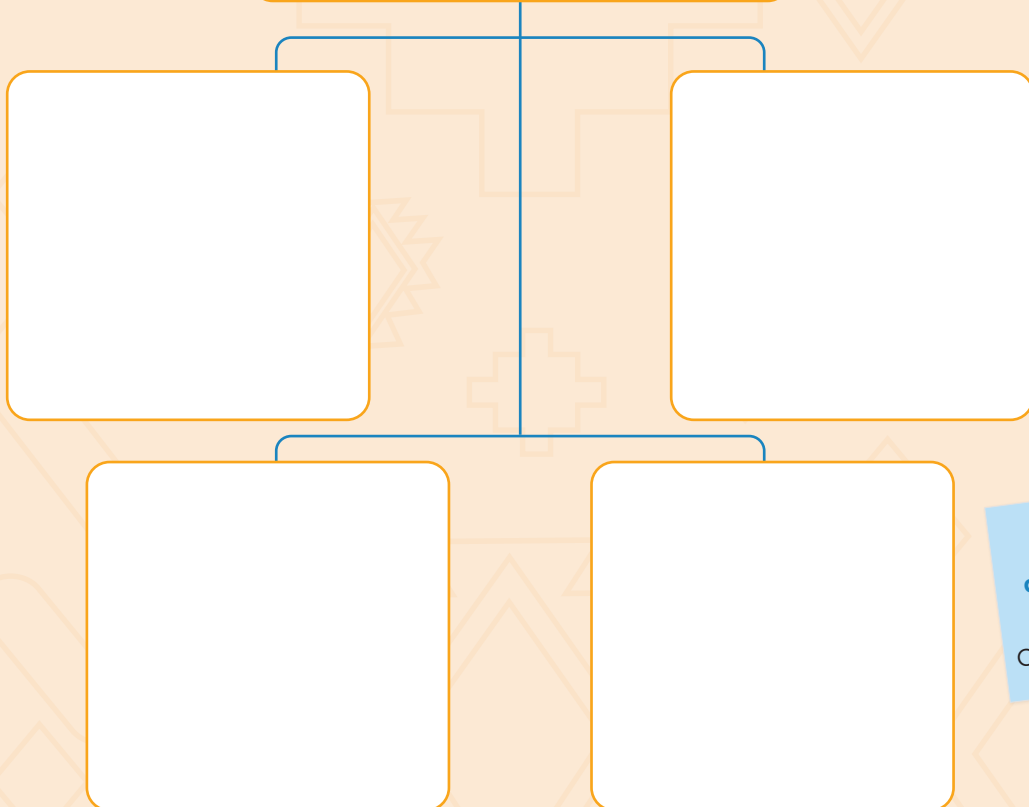
Nayriri qillqata wasitatha ullawsina lurañanaka luraskakiñani.

- 1 ¿Kunjamasa chawllatha lurata phariña lurapxixa? Kunasa nayraxe lurasі, kunasa ukatha luraspacha uka amuyunaka jikiwsina siqichañama:



- 2 Qillqatana wakisiri amuyunakapampi jutiri lurañanaka phuqachapxañani.

Chawllatha lurata phariña



Arunakana qhananchañani
Juq'i = jiwq'i
Ch'umi = muntaña



Lurawinaka

Qillqata wasitatha ullawsina lurawinaka luraskakiñäni.

Aka jamuqa uñxatañäni.




1 ¿Kunjamasa jamuqana wakichawinakapa lurataxa?



2 ¿Kunjamasa jamuqana samipa, qhanañapa lurataxa?



3 ¿Kunatakisa jamuqaxa qillqatana wakispachaxa?



Jamuqaxa wakisiripuniwa
 qillqatanakanxa, qillqatanaka jani
 jamuqanikchi ukjaxa janiwa qillqatata
 k'ata uñ'tayaskakiriti. Jamuqaxa
 qillqatanaka juk'ampiwa uñ'tayasixa.





Arumpi luraña yänaka

Amuyu k'antirina yänakapa



Qillqatanakaxa jani amuyu k'antiriniki ukjaxa janiwa wali mayacht'atäkiriti, ukanakaruxa jani wali qillqata satarakiwa. Amuyu k'antirinakaxa jalawachata amuyunaka "llipthapiyirjamawa" ukathawa qillqatanakaxa amuyu k'antiriniñapaxa ukampixa qillqataxa ulltana ukjaxa waliwa amuyasixa.

Amuyu k'antirina yänakapaxa waljawa, jichhaxa yaqhipanaka uñt'apxañäni:

Arunaka chhaqtayiri

Ukaxa maya aru ukhamasa jisk'a amuyu chhaqtayixa, chhaqtayataxa amuyuxa kikapawa amuyasiskirixa.

Aru chhaxtayirinakaxa sutina, aruchirina ukhamasa amuyuna utjixa.

Sutina

- Wakanakana chanipaxa iraqatätawa.
- Wartuluxa paya alasinixa. (waka).

Aruchirina

- ¿Chawlla katuri sartati?
- Jisa, sartwa. (katuri).

Amuyuna

- Luis jilataxa inlisa aru parlaña yatixa. Kitulaxa yatirakiwa. (inlisa aru parlaña).

Aru kuti

Aka qillqatanxa aruxa kutisiwa ukaxa amuyu aptañatakiwa. Aru kutinakaxa akanakawa, aru kikiptaya, ñä kikipa aru, ukhamasa aru waytiri.

Aru kikiptaya

Satukuxa phayaña aptiriwa saränaxa ukathxa masinakapampiwa anatmukutayna. Jayp'üxanawa, janiwa **Satukuxa** utaparu purkänati, taykapaxa alaqa phiñasitawa suyaskänaxa.

Niya kikipa aru

Tatajaxa **walja** wakanakawa awatixa, ukhamasa uwijapaxa **wamphirakiwa**.

Aru waytiri

Kitulanakaxa alaqaawa siwaru chumpunakaru waykasini. Taqi **jamach'inakawa** ukhamaxa.

Aka k'ilina amuyu k'antiri yänakapa utjiwa, aski amuyusisa jaysawiru chiqapa qillqantañama:

Amuyunaka	¿Kuna kasta amuyu k'antiri yänakapachasa?
Uwijanakaxa wali manq'iriwa walja liwataxa manq'askakiriwa. Uywanakaxa ukhamawa waljapuniwa manq'apxirixa.	- Aru waytiri
Uwija awatiri sarañäni Jisa, sarñäni.	
Qamaqixa sallqa uywawa janiwa jaqinakampi jakk'atayaskiriti, ukhamasa tiwulaxa uwija, wallpa aychapuniwa wali manq'irixa.	
Juliku waynaxa yapu yapuchaña yatiwa. Marku waynaxa yatirakiwa.	
Aymara warminakaxa waliwa chusinaka, punchunaka sawupxirixa. Uka warminakaxa ukampikiwa wawanakaparu uywasipxixa.	
Qulluna phäñaxa alaqawa jaqusiski. Santusaxa waljawa apasinixa.	

Jichhaxa amuyu k'antiri yänakampi amuyunaka qillqañama:





Atamirinkiri yayanaka



¿Kunasa?

Correo electrónico ukaxa jamuqanaka, qillqatanaka apayañataki ukaxa silulara aski wakisiriwa, ukxa apayarakismawa. Ukhamasa kunaymana lurawinakasa yatichiriru, yatiqiri masinakarusa apayasmawa.



Jichchaxa jani correo electrónico ukaniksta ukjaxa, jichhpachawa wakichasismaxa. Jani yatiwsta ukjaxa masimaru jani ukaxa yaqhanakampisa yatichayasismawa.

Amtañamawa

- ¿Kunjamasa khaya luraspachaxa?
- Khaya lurañatha jilirinakaru sikht'asisawa qillqañama.
- Qillqatamaru jamuqa uchaskarakismawa.
- Qillqatanakama correo taypitha apayañama.
- Qillqatama yatichiriru apayañama.
- Qillqatama yatiqiri masinakamarusa apayarakismawa.





Qillqapxañäni

Qhatuna tunta alxañatha maya uñakipawi qillqa qillqapxañäni

Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni.

Nayraqataxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.

Qillqaña
qalltañatakixa akiri
sikht'awinakaru
jaysapxañäni.



1 ¿Qillqatajaxa khitinakataki wakichatänisa?

.....
.....
.....

2 ¿Kunathsa qillqatajaxa yatiyani?

.....
.....
.....

3 ¿Qillqatajampi kunasa ullirinakana thaqäxa?

.....
.....
.....

4 ¿Kuna kasta arumpisa qillqajaxa?

.....
.....
.....

Jichhaxa qillqaña qalltapxañäni.

1 ¿Kunjamasa tuntaxa qhatuna alxasixa?

Qillqañatakixa
akiri
sikht'awinakaru
jaysapxañäni.



.....
.....
.....



Markamana nayra siwsawipa

Tunta luraña

Tunta lurañatakixa kunaymana lurawinaka phuqañaxa. Jaqinakaxa taypi sata phaxsipuniwa ch'uqixa lakipxirixa, t'una ch'uqinakaxa ch'uñutakiwa, murmu ch'uqinakaxa tuntataki, ukhamasa jach'a ch'uqinakaxa muntataki ukhamawa lakipxirixa. Ukhamasa janiwa taqi kasta ch'uqixa tuntataki walikiriti, ch'aska ch'uqiwa khusaxa sapxiriwa.

Ukatha lakita ch'uqinakaxa juyphimpiwa juyphiyapxixa uka lurañatakixa pampanakarawa apaqapxirixa, tunta juyphiyaña uraqixa uñt'atawa janiwa jani waliwjaru willitaxa walikiriti. yaqhawjaru uchataxa janiwa juyphixa wali purkiriti sapxiwa. Tunta, ch'uñu, khaya puriyaña uraqixa "ch'uñuña pampa" sasarakiwa yaqha pachanakanxa sutiyapxarakirixa.

Tunta luraña ch'uqixa ch'uñu lurañjamarakiwa willitatapxixa, ukatha nayraqataxa pachawa uñakipapxirixa kunawsatixa pachaxa wali luxintatäki uka pachawa tunta, chuñsa warawachapxirixa, ukjaruxa umampirakiwa ch'allxatapxixa wali juyphi purintañaparaki. Yaqhipanakaxa pusiwrusa, kimsüwrusa juyphimpi pursuyapxiwa, aski juyphimpi puritãñapawa, sapxiwa.

Ukathxa ch'uqi juyphita tuntsuñapatakixa kustalanakaru winantasa asnutawa qutaru jani ukaxa jawiraruwa apapxirixa. Jawiranxa lawanakawa sayt'ayasisa muyuntayapxiri ukaru muñanakampi ch'ipkatapxi ukhamawa ch'illiwanakampi manqhiru chhijllantapxi, ukaruwa tuntañataki ch'uqixa uchantapxiri. Uka lurataxa musq'awa tuntaxa misturi sapxiwa, ukhamasa quta uywanakaxa janiwa pat'skiriti. Jawiranxa phaxsiwa umankayapxirixa, phaxsithxa janq'ukiwa misturixa sapxarakirixa. Janiwa sinti pasayañäkiti, tuntaxa juchhatatiriwa.

Jawiratha apsuwsinxaxa asnutarakirixa utaru kuttayapxirixa, jani ukaxa kawkinti tunta juypsuyapki uka uraqirusa aparxarakirixa, ukanwa willitatapxi. Ukaruxa juyphimpirakiwa wasitatha puriyapxixa. Ukhamasa waliwa uywatha jani ukaxa jalluthsa jirk'aqapxixa.

Jallumpi purintayata tunta phutitaxa aliqakiwa phatatitiri ukhamasa wañsuyataxa q'illuwa waysurixa sapxarakirixa.

Pusi uru juyphimpi puriyatathxa ch'illpsupxarakirixa ukatsti lupimpirakiwa wañsuyapxi, wañsutathxa yaqhipanakaxa ch'illpipa saraqañapataki qhulluqapxarakirixa. Ukhamwa, aski wañsutäxiphana imañataki sixinakaru apthapixixa.



Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa ak'iri sikht'awinakaru jaysapxañani.

Wakisiri amuyunaka jisk'a chumst'ata amuyukakampi chiqaparu sixintma.

Jawiranxa phaxsiwa
umankayapxirixa.

Ch'uqi lakiña.

Murmu ch'uqi ukhamasa
ch'aska ch'uqiwa tuntatakixa
wakisixa.

Ch'uqi juypsutaxa
umankañapawa.

Tunta juyphiyaña uraqixa
uñt'atawa.

Tunta apthapiña.

Ch'uqi williwachañatakixa
nayraqataxa pachawa
uñakipapxirixa.

Tuntaxa wali jirk'aña.

Tuntaxa chillpiratathxa,
lupimpi wañsuyatawa
apthapxaña.

Pacha uñakipaña.

Tuntaxa jalluthsa uywathsa
jirk'añawa.

Juyphiyaña uraqi.

Nayra qillqata ullawsina amuyu k'antiri yänakapa thaqañama,
ukatha kawk'iriti jikiwthaxa uka k'ilinakaru qillqañama.

¿Qhawqha
amuyu k'antiri
yänakasa
utjixa?



Arunaka chhaqtayiri	Aru kuti



Luratasa uñakiparipxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jamataki wakichasi uka amuytha.

Jisa ukaya jani chimpuñamawa.



Lurata	jisa	Janiwa
Uñakipawi qillqatatha waliwa amuytha.		
Uñakipawi luratatha aski amuytha.		
Yatyawawi aski amuytha.		
Aruskipawinaka aski amuytha ukhamaña lurtha.		
Amuyawinaka aski ulltha ukhamasa lurtha.		
Arsuta yänaka aski amuytha.		
Qillqatanaka ulltha ukhamasa amuytha.		
Qillqatanaka aski amuytha ukhama yatikiptha.		
Uñakipawi qillqata waliwa qillqtha.		
Uñakipawi qillqatana aski arxatapa qillqtha.		
Qillqataja correo ukatha masinakajaru apaytha.		
Uñakipawi qillqañataki jilirinakaru sikht'awthwa.		
Sikht'awinakaru aski yäqasawa jaystha.		



Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

Kutt'ayma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipaxa waliti? ¿waliskiti tunta lurañatha amuyaña?

- 2 Aka t'aqana, ¿kawki ullatasa wali khusaxa?, ¿kawkiri qillqatasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?

- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?

- 4 ¿Aka t'aqana lurawinakapana kunasa jani k'ata lurayasinxa? ¿kunjamasu uñjasta?

- 5 ¿Kunasa wali lurañataki aski phuqañama?

3

T'aqa

Suma manq'anakaxata yatxatapxañäni





Lurawi kankaña

P'isqi ukhamasa juchha janiwa phuyaña yatipxiti, uka manq'anaka phuyañanaka yatiqañataki lurawinaka wakichapxañäni. ¿Kunjamsa uka manq'anaka phuyaña aski yatiqsnaxa? Jichha urunakanxa ¿kuna manq'anakasa jilpachaxa yatiqirinakaxa manq'aña munapxixa?

Lurawi

Aymara muxsa manq'anaka phuyañataki wakichawinaka luraña yatiqañäni.



Apst'awi

Aymara muxsa manq'anaka phuyañataki wakichawi apsuñäni.



Arst'apxañäni

Akiri aruskipawi ullakipma




Akiri sikht'awinaku jaysapxañäni:

1 ¿Kuna manq'anaksa utamana juphatha phuyapxirixa?

.....


.....



2 ¿Jamuqankiri waynana utapana kunatsa utapana juphatha manq'anaka jani phuyapxiripachaxa?

.....

.....



3 ¿Kunanaksa lursnaxa juphatha juk'ampi manq'anaka phuyaña yatiñatakixa?

.....


.....



4 ¿Juphata manq'anaka phuyaña ukhamasa manq'aña wakisirisphati? ¿Kunathsa?

.....

.....





Ullapxañäni

Aka qillqata ullapxañäni

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata ullaña wakisisphati?
- ¿Kunxatsa akiri qillqataxa yatichpachistani?

Ullkasa

Juchha phuyaña

Wakisirinaka

- jiwra
- uma
- q'atawi
- jayu
- kisu
- ñuxñu



Arunaka
qhananchañäni
Jupha = Jiwra

Machaqa arunaka
Uñst'ata: qallta

Akhamawa phayañaxa

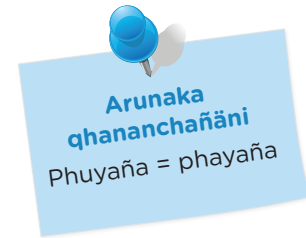
1. Jiwra yamphi umampi wali suma jarsuña.
2. Jiwra wañarayaña.
3. Jiwra qhunampi wali ñut'u qhunaqaña.
4. Phukuru umxa wakiskiri warantaña, nakhaskiri qhiriru itxatañataki.
5. Itxatasinxä, jayumpi chanipakiwa jayunchaña.
6. Llaphi umaru jisk'atha jisk'atha aqallpuxa wisllampi jirjaña, jani qulurañapataki.
7. Niya wallaqtanipanxa, q'atawini janq'u umampiwä chanipaki q'illurayaña.
8. Jiruskamawa qhatiyaña.
9. Yaqha phukuruwa ñuxñu wallaquiyañaraki.
10. Ukatha chuwaruwa liwasiña, ñuxñuni, kisu t'unampi willxatt'ata, ukhama.

Ullaña tukuyawsina


Jichhaxa qillqata ullawsina akiri sikht'awinaku jaysapxañani.

1 ¿Kunampisa jiwrraru wali ñut'utatayapxi?


- a. Qalampi.
- ch. Qhunampi.
- chh. Piqañampi.
- ch'. Muruq'umpi.




2 ¿Kuna kasta qillqatäpachasa ullkthana uka qillqatata?




3 ¿Kunathsa nayri qillqatata yatipachayistuxa?




4 ¿Utamana phuyapxiti ukhama suma manq'anaka?



5 ¿Kunathsa yaqhipanakaxa jani uka suma manq'anaka phuyaña yatpachaxa? ¿kuna lursna taqini yatipxañapatakixa?



6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?



7 ¿Kawkiwjansa ukhamasa kunatakisa qillqataxa wakisisphaxa?



Akiri amuyunanaka ullawsina kawkirisa nayraxa kawkirisa qhipaxa ukhamarjama siqichañamawa.

- Itxatasinxaxa, jayumpi chanipakiwa jayunchaña.
- Yaqha phukuruwa ñuxñu wallaqiyañaraki.
- Phukuru umxa wakiskiri warantaña.
- Chuwaruwa liwasiña, ñuxñuni, kisu t'unampi.
- Jiwra qhunampi wali ñut'u qhunaqaña.
- Jiwra yamphi umampi wali suma jarsuña.
- Q'atawini janq'u umampiwa chanipaki q'illurayaña.
- Llaphi umaru jisk'atha jisk'atha aqallpuxa wisllampi jirjaña.



Luraña wakichawi qillqatatha uñt'apxañani

Luraña wakichawi qillqata

¿Kunäpachasa?

Aka qillqataxa ulliritaki kunjamasa maya lurañaxa wakichaña, ukathwa yatiasixa. Wakichawinaka jani yäqirixa janiwa thaqatapa phuqkasphati, ukatawa aski amtanaka yäqañasaxa.

¿Kunatakisa wakisixa?

Aka qillqataxa kunjamasa maya lurawi lurañaxa uka yatiasixa. Ukathwa, amtanakaparu yäqañasaxa.

¿Kuna lurañanakatakisa amtasixa?

- Likwatura, tiliwisyuna apnaqañana.
- Manq'a phuyañana.
- Usunakata qullasiñana.
- Kamachinaka yäqañana.

¿Kunjamäpachasa t'aqanakapaxa?

Aka qillqataxa akhamaniwa:

1. P'iqinchawipa.
2. Wakisirinakapa.
3. Lurawinakapa.
4. Kamachinaka yäqañana.

Luraña wakichawi qillqata juk'ampi uñt'añaxa aski wakisiriwa, uka uñt'awisawa kuna kasta qillqanaksa luririksaxa.





Arutha amuyaña

Qillqatana siwasivanakatha uñt'apxañäni



¿Kunasa?

Qillqatana siwanakaxa, amuyunaka laki ukhamasa siqichi, ukhamaraki (t'aqanakana) amuyunakapa maya saparjama waytixa qillqata wali ist'a katuqawitaqi.

Akanakawa kamachinakapa:

- 1 **Amuyunakana siwapa.** Maya amuyuna yatiyawipaxa jutiri amuyuna yatiyawipawa. Atami qillqatanwa juk'ampi ukaxa uñsurixa.

Qhananchiripa.

- Arumanaka sarnaqañaxa axsarkañawa. Taqiruwa sarnaqawinsa axsarkañaxa churstuxa. Ukhamasa mayja llakitawa axsarkirinakaxa uñjasipxi.

- 2 **Walja kuti siwa.** Maya amuyuna yatiyawipaxa jutiri amuyunakana yatiyawinakapawa wasitatha uñsuxa.

Qhananchiripa.

- Arumanaka kallinakana sarnaqañaxa axsarkañawa, ukatha uka kallinakaxa jach'a yatiqaña utjamarakiwa yaticstuxa, ukhamasa puquñasa yanapasiwa.

- 3 **Waythapiri siwa.** Maya waytawi yatiyawipaxa uñachayasi, qillqatanakana, yatiyawina ch'iqtatatuwa uñachasi.

Qhananchiripa.

- Aylluna.
- Jaqinakaxa uywanaka awatisipki; yapunakaxa waliwa panqaraskixa; quta uywanakaxa qutana tupiskixa.

Jichhaxa akiri qhananchirinaka aski ullasisa kuna kasta “Qillqatana siwapa kamachinakäpachasa” ukarjama tupayañamawa.

1

Jallu pachanxa wakanakaru alpha liwaña axsarapxiwa, kikparakiwa uwijanaka alpha maq'thapipxi ukjaxa janiwa walt'apkiriti.

Waythapiri siwa

2

Qulluna. Walja kasta quqanakawa jilixa; uywanakaxa qarqa manqhinawa jakapxixa; yaqhipa jaqinakaxa qullu patanawa jakapxixa.

Amuyunakana siwapa

3

Aka pachana sarnaqañaxa ch'uchisiñawa. Kunathsa k'uchisiñanakaxa sapürusa waljanakawa. K'uchisirinakaxa waljamaranakawa jakapxixa.

Walja kuti siwa.

“Qillqatana siwapa kamachinakapa” ukhamarjama kimsa qhananchawinaka qillqapxañäni.

1

Handwriting practice line with a dashed midline and a solid top and bottom line. An illustration of a pencil holder with colored pencils is on the right.

2

Handwriting practice line with a dashed midline and a solid top and bottom line. An illustration of a pencil holder with colored pencils is on the right.

3

Handwriting practice line with a dashed midline and a solid top and bottom line. An illustration of a pencil holder with colored pencils is on the right.



Qillqatatha amuyu katuqawi

Yaqa markanakana amuyanakapa uñt'apxañani.

Janira ullkasa

- ¿Kunsa jamuqapa uñxatasina amuysnaxa?
- ¿Kawki pachansa uka manq'anakaxa luraspachaxa?
- ¿Kuna suma manq'anaksa ayllumana utjixa?

Ullkasa

Phataraska phuyaña

Wakisirinaka

- Suxta tinkupacha chawllanaka.
- Phisqa aju ch'axinuqata.
- Pusi ch'uxña muxsa wayk'a.
- Jayu munañasaru.
- Suxta wijawu qurata pankanakapa.
- Paya siwula.
- Ch'umi uraqina kulantru.
- Asiti maya jaruchina qimsaqallquwjapaki.
- Piminta chika kucharalla.
- Kuminu maya kucharalla.

Akhamawa phayaña

1. Manq'a sumañapatakixa, nayraqataxa chawlla sumachañawa wakisirixa.
2. Chawllanaka k'achatha sumachawsina, jayumpi pimintampiwa chawllaru munatarjama uskukipaña.
3. Ukathxa maya llataru siwulla, aju, asiti, kuminu, jayu, piminta, pusi ch'uxña muxsa wayk'anaka, ukhamasa kulantru kuchsuta ukanakawa jirsuñaxa.
4. Kunawrasatixa jirsutaxa wakichatäxixa, chawllana purakaparuwa phuqantayaña, ukaruxa palatanu llaqanakampi llalluntaña.
5. Phuyaña tukuyañatakixa 5 k'ata chaniwa k'illimaru uchaña, ukhamawa qhatixa. Yukampi jani ukaxa palatanu qhatinakampi manq'añaxa.




Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsina akiri sikht'awinaku jaysapxañani.


- 1 ¿Kuna kasta wayk'asa phataraska phuyañataki munasixa?
a. Suma wayk'anaka **Chh.** Ch'uxña wayk'anaka
ch. Jaru wayk'anaka **Ch'.** Chupika wayk'anaka

- 2 ¿Kunathsa nayriri qillqataxa yatiasixa?




- 3 ¿Kuna kasta qillqatasa?
a. Suma phuyaña qillqata **chh.** Uñakipawi wali qillqata
ch. Luraña wakichawi qillqata **ch'.** Arxatata wakichawi qillqata


- 4 ¿Kunathsa nayriri qillqataxa yatichchistuxa?



- 5 ¿Kunsa qillqata ullatamathsa sismaxa? ¿Waliti janicha?, ¿kunathsa?



- 6 Ayllusana suma maq'anakaxa phuyasiskañapakiti ¿kunathsa?



7 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?



8 ¿Kunatakisa qillqata wakisisphaxa?



Nayriri qillqata wasitatha ullawsina lurawinaka lurasipkakiñani.

1 Kunjamasa ayllumana maya suma manq'a phuyasixa, uka qillqma ukhamasa sixsuñamarakiwa.



Perú sutini jach'a markaxa kimsa jach'a suyu uraqiniwa.



2 Aka suma manq'anaka uñakipma ukatha kawki pachasarusa wakisi uka manq'axa, uka qillqma.









Arumpi luraña yänaka

Jaquina uñachayiripa



Qillqatanakanxa janiwa sutinpikiti yatiasixa, jani ukaxa jaqi sutilantimpirakiwa yaqhipa qillqatanakaxa yatiasirakixa.



Aymarana jaqi sutilantinakaxa akanakawa uñt'apxañäni.

-Sapataki	-Waljanitaki
-naya	-nanaka
-juma	-jumanaka
-jupa	-jupanaka
-jiwasa	-jiwasanaka

Akiri qillqatana jaqi sutilantinaka uñjapxañäni.

Yanqha usu

Kitulaxa wali llakitawa uñjasina, jupaxa raryu taypitha jani wali yatyawinakawa ist'anaxa. Jupaxa wawanakapatha ukhamasa tatapatha, mamapathwa llakisinaxa. Ukatha chachapampi jikisiwsinxaxa akhamawa sataynaxa:



-Satuku, nayaxa wali llakitathwa, raryu taypithwa jani wali arsuwinakxaya ist'awstha, corona virus yanqha usurakisa wali sarnaqixa sapxarakisa.

Uka ist'awsinxaxa chachapaxa akhamawa sanaxa:

-Warmi jani llakisimti jiwasanakaxa waliskañäniwa, wali manq'anaka manq'asiñäthanwa, ukhamasa janiwa jaqinakampi jak'anaka sarnaqañäthanti, ukhamarusa warwiju, ajanu jirk'iri uchasiñäthanwa kikparaki amparakana wali jawunampi jarisiñäthanxa.

Kitula warmixa uka ist'awsinxaxa mawk'a k'uchitatasinawa. Ukhamasa akhamawa amuyänaxa: "Tatanaka thiya sarä wali manq'a manq'anañakatha ukhama yanqha usutha jark'aqasiñanakatha ixwiri saraja. Jupanakaxa janiwa raryuna yatyawinaka aski qatuqappachati", sasa.



Amuyu sartiri apthapirinaka

¿Kunasa?

Amuyu sartiri apthapirinakaxa qillqatana amuyunaka kunjamasa pacharjama siqichasi ukanakatha yatiyasixa, ukhamarusasa amuyunaka, arunaka apthapirixa.

Amuyu sartiri apthapirinaka kimsa kastanakawa: amuyunaka qalltañataki, amuyu sartirinakataki ukhamasa amuyu tukuyañataki utjixa.

Ukanakaxa akanakawa:

- Nayrapacha -Nayraqata -Qalltañataki
- Nayriri -Jichha -Jichhakama.
- Nayra -Kunawsa -Payiri, kimsiri
- Maya pachathxa -Kikipachana
- Ukja pacharjama -Ukatxaru
- Jayp'uru -Ukhamaxa -ukhamiphana
- Ukhamaru -Ukathxa -Ukatha.
- Tukuyañataki -Tukuyaña.



Aka qillqata ullapxañäni

Nayraqataxa tatapampywa aruskipänxa **ukathwa** mamapampi aruskipixa. **Ukhamarusa** wali sustjatawa uka waynaxa jikxatasinxä. **Ukathxaruxa** aliqakiwa khatatänaxa. -¿Kunanakampisa **uñjtaxa?** sänawa mamapaxa. "Q'alapuniwa qamaqixa uwijaru manq'sutayna sänawa. Ukhamipanxa jaqinakaxa uwija tama qamaqiru churxañäni, ukathxa janiwa maya uwijasa maq'atäxaniti sapxarakinwa.

¿Kunatakisa laramampi samichata arunakxa wakispachaxa?

Jiwasanaka qillqthana jani ukaxa aruskipthana ukjaxa uka arunaka apnaqtanti ¿kunathsa?



Atamirinkiri yayanaka

YouTube

YouTube ukaxa wakisiwa jamuqanaka ixwawinaka, lurawinaka uñt'ayañataki ukaxa silularatha, lawtupatha, tawlitathsa uñt'ayaraksnawa.



Jani youtube ukata aski yatstaxa juk'ampi yatiñamawa, ukhamasa silulara ukana kunjamasa apnaqaña ukanaksa yatismawa.

Amtañamawa

- Jichhaxa masinakamampi jani ukaxa taykamampi maya manq'a phuyañama.
- Uka phuyañaxa philmayasiñamawa.
- Ukathxa awkinakamana jaysata youtube uka taypiru apqatañama.
- Uka yaqhanakaru kunjamasa jiwasona manq'asa phuyasthanaxa uka uñt'ayañatakiwa.





Qillqapxañäni

Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni

- ¿Kuna achunaksa ayllumanxa utjixa?
- Uka achunakampi sismaxa ¿kuna manq'anaksa phuyirítaxa?



Ayllumanxa kunaymana laq'atha achunakawa achuxa ukanakxa: jiwra, siwara, qañiwa, jawasa ukhamasa ch'uqi, apilla, ulluku ukanakawa. Ukathxa uywanakaxa manq'añataki churarakstuwa ukathxa jiwasanakxa suma manq'anaksa phuyasiríthanwa ukanakaxa: wank'uchi, allpachu, chawlla, wallpa ukanakarakiwa.

Jichhaxa kunjamasa aymara aylluna manq'anaka phuyaña uka qillqapxañäni.

Janira qillqasaxa akiri sikht'awinakaruru jaysapxañäni.

- 1 ¿Kunatakisa aymara aylluna manq'anakapatha qillqantaxa?

- 2 ¿Khitinakasa aymara aylluna manq'anakapatha qillqatama ullapxanixa?

- 3 ¿Kunsa qillqatajampi ullirinakana thaqthxa?

Jichhaxa qillqaña qalltapxañani.



P'iqinchawi:

¿Kuna
sutininisa
qillqatajaxa?

Wakisirinaka:

¿Kunanakasa
uka manq'a
phuyañataki
wakisinixa?

**Akhama
phayañaxa:**

¿Kunjamasa
uka manq'a
phayañaxa?

Jamuqa:

¿Kunanakampisa
manq'a
phuyatama
sixsuntaxa?

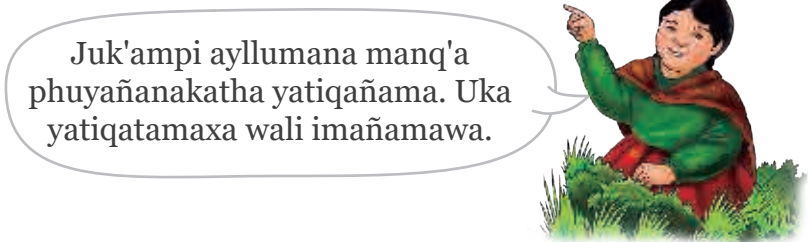
Jichhaxa luratasatha aski amuyasisa amuyunkarjama jisa ukhaxa jani sixintapxañani.



Amuyunaka	jisa	jani
Qillqatajaxa ullirinakataki wakispachati.		
Qillqatajaxa kunasa yatiyaña munäna ukaniti.		
Qillqatajaxa kunjamasa maya manq'a phuyaña uka yatichistuti.		
Qillqatajana arupaxa wakisiriti.		
Qillqatajaxa aymara kamachinakarjama luratati.		
Qillqatajana amuyunakapaxa wali wakichatati.		

Amuyañama uka qillqañama.

Wakisirisphati manq'anaka lurañakatha amtaña ¿Kunathsa wakisispha ayllusana manq'anaka phuyaña yatiñaxa? Uka manq'anakxa k'umara sarnaqasiñatakixa wakisisphatixa, ¿kunathsa?



Juk'ampi ayllumana manq'a phuyañanakatha yatiqañama. Uka yatiqatamaxa wali imañamawa.





Markamana phuyawinakapa

Aka qillqata ullapxañäni

Janira ullkasa

Tunisyawichana nayra amuyupa ullapxañäni:

Nayra pachanakanxa jiwra manq'añaxa wali wakisirinwa, achachilanakasaxa jiwratakiwa kuna manq'anaksa phuyasipxrinxaxa. Kuna phunchawinsa jiwratakiwa manq'axa ququchasiñaxa. Ukhamasa jiwirinakana urupanxa k'ispiña, pulusanaka, kawallunaka phuyasiñaxa. Kawallunakathwa jiwirinakana ajayupaxa sillt'ata sarxirixaxa. Ukhamasa yaqhipanakaxa ayara jiwrawa manq'apxrinxaxa, llaqapaxa sumawa ukaxa phutisiñarakiwaxa.

- ¿Kunathsa nayra pachana jiwraxa wali yäqatänxa?
- Jichha pachanakaxa ¿kunathsa jani wali manq'apxthanxa?

Akiri qillqata ullapxañäni

K'ispiña phuyaña

Wakisirinaka

- jiwra
- jayu
- mantika
- uma
- q'atawi



Akhamawa phayañaxa

1. Jiwra yamphi umampi wali suma jarsuña.
2. Jiwra kaswiratha alliraña.
3. Jiwra qhunatha lip'ichimpitha ñ'utu qhunusuña.
4. Ukathxa ñatsuña yaphi umampi warxatasisa.
5. Ñatsutaruxa jayu q'atawimpi warxataña, ukanakaxa tupitäñapawa.
6. Ukatha ñatuñawa, ukhamasa muruq'suña.
7. Jayk'u wakichaña k'ispiña q'apsuta uchañataki.
8. Jayk'uruxa ch'usupa uchaña phutiñapataki.
9. Tukuyañatakixa qhatiyañawa, ukatjaru inkuñaru warsuña thayarañapataki, ukhamawa maqn'añaxa.

Lurawinaka

Jichhaxa qillqata ullawsina akiri sikht'awinaku jaysapxañani.

1 ¿Kunathsa jiwraxa wali ñ'utsupxi?

a. Piqañatha

ch. Qhunatha

chh. Lip'ichitha

ch'. Qalatha

2 Ñatsutaruxa jayu q'atawimpixa warxataña ukanakaxa
jayk'uruxa uchaña phutiñapataki.

a. tinkuñapawa- ch'usupa

ch. tupitañapawa- tatapa

chh. tupitäñapawa- ch'usupa

ch'. tapatañapawa- ch'usupa

3 ¿Kuna kasta qillqatasa?

.....
.....
.....



4 ¿Kunathsa nayriri qillqatasa yatichchistuxa?

.....
.....
.....



5 ¿Kunatakisa qillqatasa wakispachaxa?, ¿kunathsa?

.....
.....
.....



6 ¿Kunatakisa qillqataxa wakispachaxa? ¿Kunathsa?



Aruskipawinaka ullawsina “jaqina uñachayiripampi” phuqachañäni.



----- chawlla
wallaqi wali
munirithxa.

¿Kuna ququsa
mamajaxa
utamana juk'ampi
phuyirixa?

¿Kuna manq'asa
juk'ampi
muniritaxa?

----- tunta,
ch'uñu, aycha,
kisumpiwa
phuyirixa.



¿Qhawqha
amuyu k'antiri
yänakasa utjixa?

----- jiwra kaluwa
manq'asipxixa.

----- aycha kanka,
muntampi, tuntampiwa
manq'apxthxa.

Wawanakamaxa kuna
manq'anaksa utamana
manq'apxixa?

Akiri qillqata ullawsina “amuyu sartiri apthapirinakampi” phuqachapxañani.



Ch'uñu allpi phuyaña

Wakisirinaka

- Ch'uñu ñ'utsuta
- Uma
- Wijilla
- Jayu
- Ch'uqi
- T'una qullanaka



Akhamawa phayaña

1. ch'uñu ñ'utsuña piqañampi.
2. Jayk'uru uma wallaqiyaña jayumpi, t'una qullanakampi.
3. wijilla uchantawsina aski wayaqillaña.
4. Ch'uqi q'alluntaña wallaqiyaskakiñawa.
5. ñä qhatxiphanxa ch'uñu ñ'utsutawa uchaña.
6. Qhatxiphanxa chuwanakaru liwsusiña.

Jichhaxa “amuyu sartiri apthapirinakampi” kuna wali manq'anakasa sapüru manq'asirita, ukatha qillqañamawa.

Blank space for writing the answer to the reading comprehension question.



Luratasa uñakipaxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jamataki wakichasi uka amuyma.

Jisa ukhaxa jani chimpuñama, yatiqawitamarjawa.



Lurata	jisa	jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Ullapxatasana yatyawipa uñt'tha.		
Muqsa manq'a phuyañanakatha yatiqtha.		
Lurawi wakichawi qillqata uñt'tha.		
Arutha amuyaña yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisa lurtha.		
Phuyañanakatha jilirinakaru sikht'awthwa.		
Yaqha markana manq'anakapa uñt'awtha.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysawthwa.		
Qillqatanaka wasitha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurthwa.		



Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti? ¿waliskiti jiwra juchhacha, k'ispiña phuyawinakatha amuyaña?
.....
.....
.....
- 2 Aka t'aqana, ¿kawköri ullatasa wali khusaxa?, ¿kawköri qillqatasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?
.....
.....
.....
- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amäpachanxa?, ¿kunathsa?
.....
.....
.....
- 4 ¿Aka t'aqana lurawinakapana kunasa jani k'ata lurayasinxaxa?, ¿kunjamasa uñjasta?
.....
.....
.....
- 5 ¿Kunasa wali lurañama wali lurañataki?
.....
.....
.....

4

T'aqa

Wañchu Lima ch'axwañatha yatxatapxañäni





Lurawi kankaña

Punu suyunxa yaqhipa nayra siwsawinakaxa janiwa uñt'askiti, uka nayra siwsawinakxa uñt'añäthanwa, ukanakaxa nayra sarnaqawinaka uñt'aystuxa ukhamasa kunjamasa jutiri pachana wali sartawsna uka yachistu ¿kunathsa Wañchu Lima ch'axwawixa utjpachänxa? ¿Wañchu Lima ch'axwawithxa kunanakasa jikisixa?

Lurawi

Wanchu Lima ch'axwawitha yatxatapxañäni.



Apst'awi

Wanchu Lima ch'axwawitha arsuwimpi yatiyaña qillqata lurañäni.



Arst'apxañäni

Akiri jarawi ullapxañäni

EE

iJani kallitha palasaru jarch'ukistati: chulu;
 ch'umitha qulluru,
 lamara qutatha suniru,
 Tawantinsuyutha Ripuwlikaru; JAQI!
 Jarch'ukita.
 iNayäthwa!
 iMat'aqinakampi, jarch'ukinakampi: nayäthwa!
 iJisk'achata, lunthatata, jipayata; nayäthwa!
 Ch'akhanakajampi, pacha munañajampi, sarnaqawijampi: nayäthwa!
 Yupaycha utanakana, kulisiyunakana, irpiri utanakana
 iJaqi! Jarch'ukipxitu.
 Jirk'atanakana, jipayirinakana, jani juchanchatanakana saphinakapa
 Ispañula tumaqayirinaka ijaqi! jarch'ukipxitu.
 Adán, Eva nayra jaqinakana taqi wawanakapasa iJaqi! jarch'ukipxitu
 iJaqi ukathwa!
 Pachamamajatha samichatäthwa,
 Pachamamamana saphinithwa.

...

Kastillanuta qillqiri: Efrain Miranda

Jichhaxa sikht'awinaku jaysapxañäni:

1 ¿Kunathsa nayriri qillqatana yatiystuxa?

.....

.....

2 ¿Khitisa jarawina jisk'achata uñjaspachaxa?

.....

.....

3 Pachasana ¿Kunathsa nuwasiña, uñisiña utjpachaxa?

.....

4 Nayra pachanakana ¿uñisiña, nuwasiña utjiripachantixa? ¿Kunathsa utjpachänxa?

.....



Ullapxañäni

Aka qillqata uñt'apxañäni

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'ata wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqataxa yatichpachchistani?

Ullkasa

- Akiri qillqata ullakipma.

Wanchu Lima ch'axwawitha

Wankani markana 1921 - 1924 maranakanxa ch'axwawixa utjänaxa, Carlos Condorena, Mariano Paco, Mariano Wawaluque, Mariano Luque, Rita Puma yaqha aylluna sarnaqirinakampi p'iqt'apxänxa, ch'axwawixa Wanchu Lima ukawjana apasinxaxa, ukhamasa maya Ayllu Mathapiwina Wanchuxa Tawantinsuyu Ripuwlika Machaqa Jiliri Markapa amtatänawa, ukhamarusa Wanchu Lima Khununi Marka sasawa sutichätana.

Jach'a uraqininakaxa 1900 maränxa Punu suyuna jaqinakaruxa jachayapxäna mulljapxayäna, ukathxa Wankani suyunwa juk'ampi jani walinaka lurapxänxa. Mistinakaxa uraqinakana k'ari papilanaka uñsuyapxänxa ukhamawa nuwasisa, jiwayasisa aymaranakatha qhichwanakatha uraqinakapa aparapxänxa, ukhamasa marka p'iqt'irinakaxa jupanakampipxänawa.

Asintarunaka Wankani Marka p'iqt'irinakampixa jani walt'awinakwa aylluna sarnaqasirinakaruxa lurapxänxa, ukathwa Carlos Condorena, Mariano Luque, Rita Puma, Antonio F. Luque, Mariano Pacco yaqha Tawantinsuyu irpirinakampi walja kutiwa Lima markaru jiwawinakatha, uraqi aparayasirinakatha yaqha juchanakampitha ist'ayasiri sarapxänxa, ukathxa janiwa ist'ayasipkänti, ukathwa tantachasiwsina aka amtanakawa lurapxänxa:

Wanchuna Aña-aña satawjana nayriri Aylluna Yatiqaña uta sayt'ayasina, ukaxa Mariano Luque Corimayhua yatichiriwa uñst'ayänxa. Ukhamasa walja Aylluna Yatiqaña utanakawa Wankani ayllunakana ukhamasa Wilkichiku, Inchupalla, Rusaspata, Muju markanakanxa yatichañataki utt'ayapxäna.



Thaya phaxsina 1923 marana Wanchu Lima Khununi markaxa Tawantinsuyu Ripuwlika jiliri markawa amtatänxa. Mistinakaxa uka lurawinaka uñjasaxa aliqawa phiñasipxäna. Ukhamatha Augusto B. Leguía p'iqt'iriruwa qutu qutu palla pallanaka puriniñapa mayipxänaxa. Ukhamawa palla sultärunakaxa Viilkichiku quta thiyaru purinipxäna, 13 jallu qallta phaxsina 1923 marana, Luis Vinatea jupawa p'iqichänaxa.

Janira inti purinkäna 16 inti uru 1923 marana, Wanchu Lima q'ala lunthatsupxäna, jakirinakaru jiwayapxäna, utanakapasa phichantapxäna, uywanakapa apasipxäna, ukhamasa q'alawa chhaqayapxäna, jani insa sintisisa. Ukhamarusa ayllunaka p'iqt'irinakaxa katsupxäna, ukhama Wankani karsilaruwa apantapxäna, yaqhipanakaxa, Evaristo Corimayhua jilataxa jiway'apxänawa.

Ukhamasa walja ayllu p'iqt'irinakaru jiwayapxänxa: Rita Puma, Mariano Luque Corimayhua. Kikparaki patak-patakänwa ayllu jaqinaka juchanchataxa, Carlos Condorena Yujra jilatawa p'iqt'irjamaxa juchanchatänxa. Ukhamarusa Tawantinsuyuna jaqinaka ukhamasa p'iqt'irinakaxa waranqawa jiwayata uñjasipxäna, arumanaka laq'a allsutanakaru palla pallanaka imantapxäna, yaqhipa karsilankirinakaxa Wankani jawiraru jaquntatawa uñjasina, yaqhipanakaxa Wankani Amaya Imañana asut'isisa uraqi jat'suyasisawa kipkaru imantata uñjasipxäna.

Kastillanutha qillqiri: José Luis Ayala.

Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa jutiri lurawinaka lurapxañäni.

- 1 ¿Kunjamasa Wanchu Lima sutichatänaxa?
 - a. Ch'axwaña Marka sasawa.
 - ch. Nayra Marka sasawa.
 - chh. Khununi Marka sasawa.
 - ch'. Khununi Ayllu sasawa.

- 2 Akiri qillqataru arunakampi phuqachañäni: “.....
urqinakanxa k'ari papilanaka uñsuyapxänxa ukhamawa nuwasisa
jiwayasisa aymaranakatha qhichwanaktha
aparapxänxa”.
 - a. mistinakaxa - uywanakapa
 - ch. warminakaxa - uraqinakapa
 - chh. jaqinakaxa - utjirinakapa
 - ch'. mistinakaxa - uraqinakapa

3 ¿Kuna kasta qillqatasa?

Handwriting practice box with a dashed line and a pencil icon.

4 ¿Kunäpachasa pusi t'aqana wakisiri amuyupaxa?

Handwriting practice box with a dashed line and a pencil icon.

5 ¿Jumatakixa Wanchu Lima ch'axwawixa wakisiriti?, ¿kunathsa?

Handwriting practice box with a dashed line and a pencil icon.

Nayri qillqatana amuyunakakampi sikht'awinaku jaysa kikipayañani.

¿Kuna luratathsa mistinakaxa phiñasipxäna?

Yaqhipanakaruxa jwayapxänxa, yaqhipanakaruxa karsilanaku apantapxäna.

¿Kunasa kamachapxäna ch'axwawi p'iqt'irinakampixa?

Nuwasisa, jwayasisa aparapxänxa.

¿Kuna maranakansa ch'axwawija utjänaxa?

Wanchu Limaxa Tawantinsuyu Ripuwlika jiliri markawa amtatanxa ukatha.

¿Kunjamasa mistinakaxa jaqinakana uraqinakapa aparapxänxa?

Wanchu Lima q'ala lunthatsupxäna, jakirinaku jwayapxäna.

¿Kunasa 16 inti uru 1923 marana lurapxänxa?

Mistinakana juchanakapatha ist'ayasiri sarapxänxa.

¿Kunatakisa Tawantinsuyu irpirinaka Lima markaru sarapxänxa?

1921 - 1924 maranakanxa.

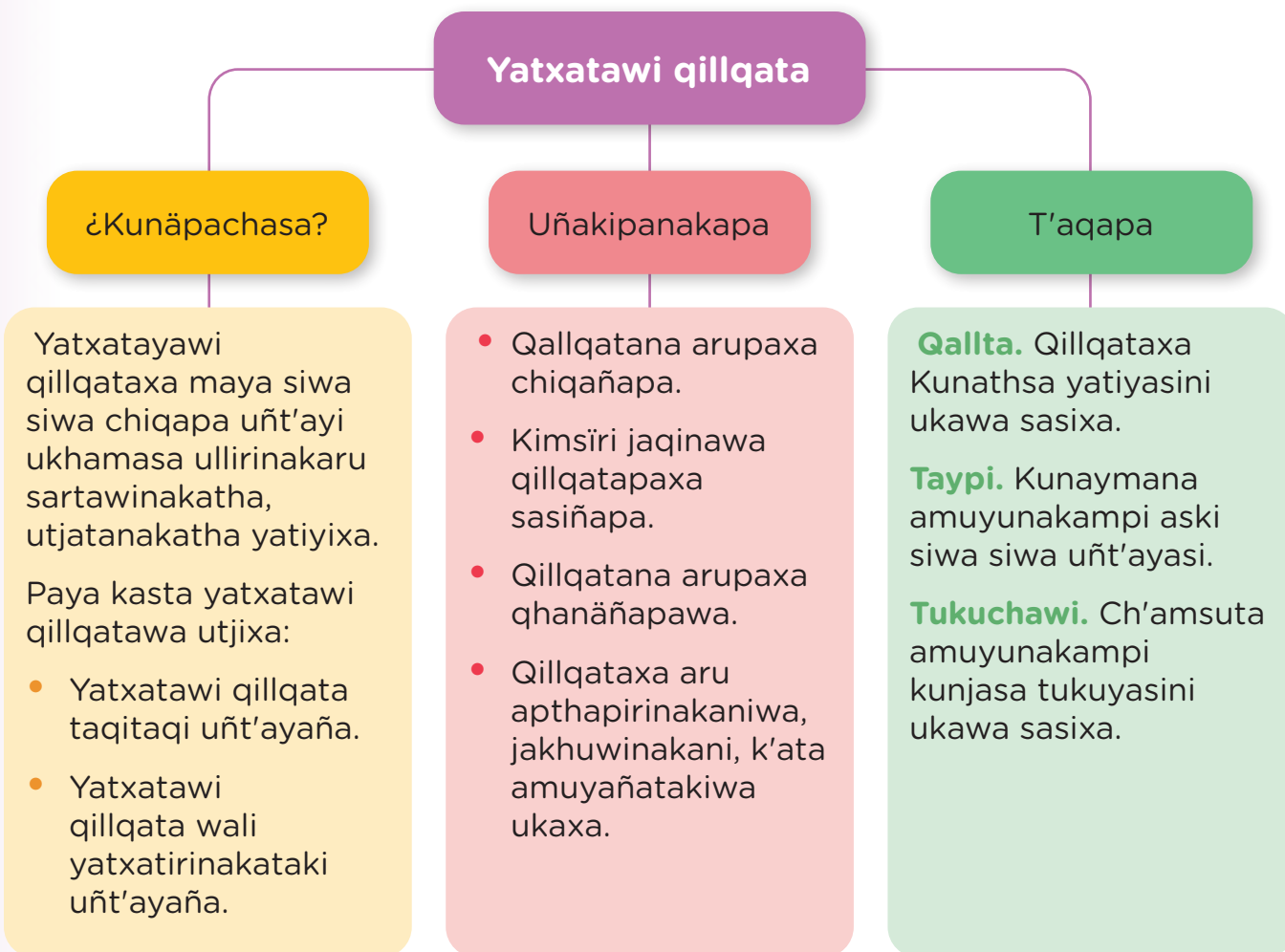
Yatxatawi qillqatatha uñt'apxañäni

Wanchu Lima jaqi markalla mistinakaxa chhaqayañatakiwa amtapxänxa, jupanakakipuniwa Wankani markana ayllu jaqinakaruxa apnaqaña munapxänaxa.



1 ¿Kunathsa qillqatata yayiystu?

2 ¿Kunjamasa qillqatana arupaxa?





Arsutatha amuyaña

Aski urukiphana wawanaka.

Aski urukiphana awicha.

¡Jaysapxita! ayllusanxa paya kasta uywanakawa utjixa quta uywanaka ukhamasa uta uywanakawa.

Wali. Ukhamaxa uñt'apxañani.



¿Kunathsa aruskipapxi?

¿Khitinakasa aruskipapxi?

¿Kunasa arsuwi yatiyañana ullirinakana thaqixa?



Arsuwimpi yatiyaña

¿Kunäpachasa?

Arsuwimpi yatiyañaxa maya aruskipawiwa, ukhamasa jani aruskipañataki wakichatanakaru sasixa, ukathxa maya jaqimpi walja jaqinakampisa aruskipasksnawa ukaxa maya siwa siwa ukhamaya, yaqhanakatha yatiyañatakisa walirakiwa.

Uñakipanakapa

- Aruskipawinxaxa sapa mayniwa arsuñapaxa.
- Ukhamasa tijrasiñapawa aruskipirinakaxa.
- Aruskipirinakaxa lurañanakjamatha tijrasiñapa arsuwipaxa, yaqhipa pachanakanxa arsuripxani yaqhipanakaxa ist'iripxaniwa.
- Jichha pachanakanxa chat ukanakatawa arsuwi yatiyañaxa utjixixa.

T'aqapa

Qallta.

Aruskipawinakampi arsuwi yatiyaña qalltayi ukhamasa kunathsa aruskipapxani ukatha uñachayasi.

Taypi. Aruskipirinaka mayatha mayaru aruskipapxi.

Tukuyawi. Amuyu tukuyawimpi arsuwi yatiyaña aruskipasixa.

¿Kunjamasa arsuwimpi yatiyãña wakichaña?

Wakichaña

- Nayraqataxa siwa siwapa thaqaña.
- ¿Kunasa qillqatampi thaqthana? Uka yatiyañäni.
- ¿Khitinakasa arsupxanixa?
- ¿Khitinakasa ist'apxanixa?

Arsuwimpi yatiqãña qillqata

Thaki lurañatha yatiyãña

Aski jayp'uphana jilatanaka kullakanaka, jichhüruxa Wankani marka tata irpirimpiwa aruskipanipxtha, uka tantachawiruxa walja ayllu p'iqt'irinakawa sarapxtha. Taqiwa thakinakasa walichañataki luqtapxtha. Ukhamasa marka irpiri tataxa jutiri phaxsiwa q'ala jani wali thakinaka luraña qalltanixa sapxituwa.

Waliki yatiyapxistaxa. Ukathxa kunanakasa jiwasanakaxa askichañänixa.

Paya simanawa thakisa luranixa ukathxa jiwasawa thaki lurañana yanapañänixa, ukhamasa warminakasawa, ququ wakichapxañanixa.

Ukhamaxa k'atawa uka urutaki askichasiñäni.





Qillqatatha amuyu katuqawi

Yaqha markanakana amuyanakapa uñt'apxañani.

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata ullaña wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqata yatichchistani?

Ullkasa

Kawchutha ch'axwawi

Ch'umi pachana jakiri jaqinakaxa kawchu quqanakatha apsupkäna uka pachanxa waliwa sartasipxänaxa, ukatha sayt'asiri jaqinakaxa muyjata, jiwayata uñjasipxäna. Kawchuxa 1879-1945 maranakana apsusinaxa.

Putumayu suyullanxa jiwayawinakatha qillqirinanaka, walja kutiwa Wura, Katiniri, kurakana sutipa amtapxänxa, kurakaxa Peruvian Amazon Company ukathwa taqi phuqata apnaqapxänxa. Waljanakawa sartasipxäna ukathxa Katiniri jaqiwa juk'ampi qhuru jaqinäxa.

Roger Casement akhamawa Katiniritha arsünaxa: Maya Wura kasikinwa ukhamasa jaqi tantachatapa p'iqt'irinwa. Aka jaqixa, janiwa achachikanti jani ukaxa wayna thuruchatanwa, Pamä p'iqiñawjana jakasinxa. Katinirixa kawchu apsuwina irnaqänxa, ukathxa maya pachanxa Normand irnaqirinakataki luränxa, sintiwa usuchjapxäna ukathwa yaqhipanakjama jastxarakitayna.

Ukhamasa kawchu quqanakathxa apsuñaxa waliwa, 1907 marana lurasisipkänxa ukanwa pusi tunka wawanaka, chachanaka, warminaka jiwayatha uñjasipxäna, ukathawa ch'axwawixa qalltänaxa.

Ukhamarusa 1908 maranxa sayt'asirinakaru katupxänawa, Awisyinya aylluruwa apapxäna, ukana Katiniruxa lawanakaru jani unxtañapataki ch'uqjapxäna ukathxa warmiparu phursjata uñjayapxäna, ukaxa Bartolomé Zumaeta jaqiwa luranaxa jupaxa Julio César Arana kuñarupanwa.



Ukathxa maya ch'umi pachana jakiri tawaquwa Katiniri jaqiru ch'iparanxa ukhamwa yanapana jastañapataki. Janiwa jastaki jastkänati, jani ukaxa Awisyinya ukanwa jillap'asiñanaka katuntanaxa. Jillap'asiñanakampi jaqinakaparu wakichänaxa.

Katiniri jaqina ch'axwa qalltatapaxa janq'unakana jani wali lurawinakapa tukuyaña munänxa ukhamasa kunjamasa warmiparu phursjapkana ukatha kutsuyasiña thaqänxa. 1909 mara llamayu phaxsinxa, sayt'asirixa paya jaqimpiwa tupänxa, ukanakaxa jawira thiyanakana ch'umi jaqinakaruwa lurayasipkäna. Mayaxa Bartolomé Zumaeta ukanwa juparuwa jill'apxatayna. Jiwayatanxa kurakaru kunaymanawa ch'amapxäna katuñataki.

Maya marathxa tantachata jaqinakawa kawkinti Katiniri warmipampi jikxataskäna ukaru puripxäna. Warmiruxa katupxänawa, jupaxa jastänawa. Ukatha Katiniri jaqiru masinakaparu katupxarakina, taqiniru Awisyinya aylluru apapxänxa. Aylluru sarawsinxaxa yaqha jaqi katjatanakaru jiwayapxänawa, kipkawa Katinirina imilla wawaparu taypi ch'umi pachana jiwayata jaytawachawxäna. Awisyinya puriwsinxaxa, kurakana warmiparu wasitatha katupxarakinwa, ukhamawa maya urunakathxa, Katiniri kurakaru jiwayapxänawa.

Kastillanutha qillqiri: Stefano Pau.

Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa ullaña qhiparuxa jutiri lurawinaka lurapxañäni.

1 ¿Kawkiwjansa Katiniri kurakaxa jakasinxaxa?

- a. Pampa p'iqiñawjana.
- ch. Awisyinya aylluna.
- chh. Pamä p'iqiñawjana.
- ch'. Awisyinya markana.

2 ¿Khitisa Katiniri jaqiru ch'iparänaxaxa?

- a. Junt'u pachana jakiri tawaqu.
- ch. Suni pachana jakiri imilla.
- chh. Ch'umi pachana jakiri tawaqu.
- ch'. Ch'umi pachana jakiri wayna.

3 ¿Kunathsa Bartolomé Zumaeta tataxa qillqapachaxa?

Handwriting practice box with a dashed line and a pencil icon.

4 ¿Kunäpachasa suxta t'aqana wakisiri amuyupaxa?

Handwriting practice box with a dashed line and a pencil icon.

5 Jichha pachaxa ¿kunathsa kawchu ch'axwawitha wakispachaxa amtañasaxa?

Handwriting practice box with a dashed line and a pencil icon.

6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

Handwriting practice box with a dashed line and a pencil icon.

7 ¿Kawkiwjansa ukhamasa kunatakisa qillqatata wakisisphaxa?

Handwriting practice box with a dashed line and a pencil icon.

Gillqatana amuyunakapa ch'umst'awsina lurawi lurapxañäni.

Qallta

¿Kuna amuyusa qillqatana qalltapa ch'umst'i?

Empty rounded rectangular box for the answer.

Taypi

¿Kuna amuyunakasa qillqatana taypipa ch'umst'i?

Empty rounded rectangular box for the answer.

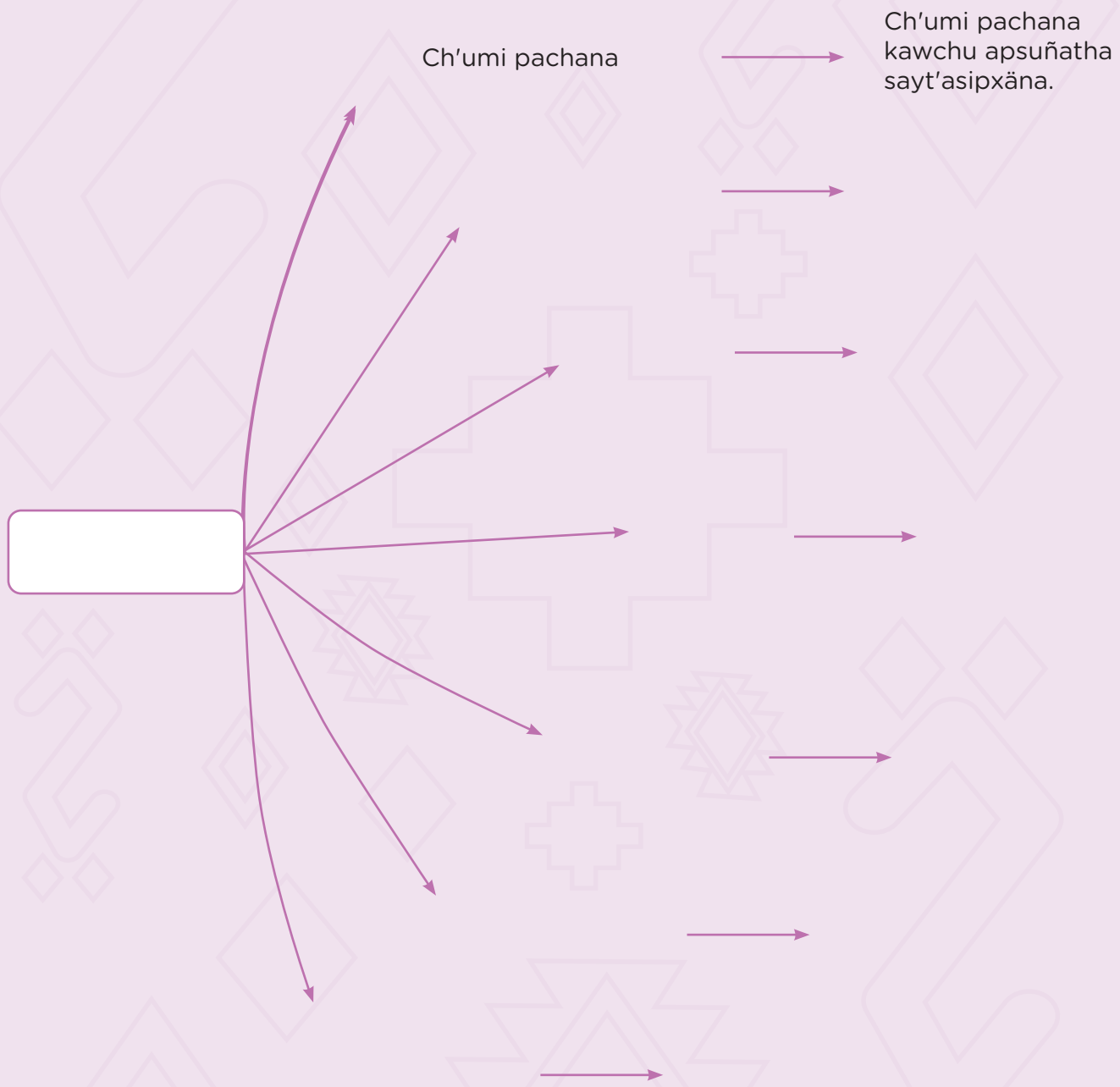
Tukuchawi

¿Kuna amuyusa qillqatana tukuchawipa ch'umst'i?

Empty rounded rectangular box for the answer.

Nayriri qillqata wasita ullawsina lurawinaka luraskakiñani.

- Nayriri qillqatatha wakisiri amuyunaka thaqañani.
- Jichhaxa amuyu jalanuqa wakichapxañani.





Arumpi luraña yänaka

Akiri qillqatanaka ullapxañäni

1

Satukuxa sapüruwa quta thiyaru saririxa tataparü yanapiri, tatapaxa walja chawllawa katunirixa uka yanapiriwa saririxa. Kullakaxa awkipampiwa utapana uywanakapatha aruskipaskänxa. Jaqinakaxa alwatawa qhaturu waka alxiri sarapxänxa.

2

Alwatawa taykapampi aruskipänxa ukatha juparu qhumantawsinxä k'atawa sarxänxa. Jach'a markaru puriwsinxä taykaparuxa silularatha yatiyänxa. Khaya junt'u markaruxa irnaqiriwa saränxa ukhamasa lamara qutawa uñsunaxa.

1

¿Kawkiri qillqatasa wali qillqatäpachaxa?

2

¿Kuna tuqithsa yatxatapxañänixa?

Siqichata

Qillqatana q'ala t'aqanakapa maya siwa siwaru tupatañapa. Ukhamasa wakisiri amuyunaka jani wakirisi amuyunakasa siqichataru tupatañapawa.

Q'ala qillqata siqichata

Qillqata k'ilinakapana siqichata sasiwa, qillqatanxa kunaymana t'aqanakapaxa maya siwa siwarukipa tupthapitänapaxa, ukathawa qillqataxa mayacht'atjama uñt'asixa.

Amuyunakkama siqichata

Amuyuna siqichataxa sasiwa kunaymana amuyunakamaxa mayacht'atänapakiwa.

¿Kunäpachasa siqichataxa? Uñt'apxañäni.



Akiri amuyunaka ullapxañani.

- Jallu jani puriwsinxaxa yatirinakawa jallu puriñapataki apunakaru yupaychapxiri.
- Laq'a katja usuthxa jaqinakaxa qullasipxiriwa.
- Waña pachana jakasirinakaxa jallumpipuniwa sarnaqasipxixa.
- Laq'axa sustjasthana ukjaxa, yanqha uraqinakaru sarxanta ukjawa katusirixa.
- Jani yäqasiri jaqinakaxa uka usumpixa jiwapxiriwa.
- Jallu pachanxa kunaymana quranakawa k'ataki jilatatirixa.
- Yatichirinakawa askipacha uka qullañanakxa yatipxixa.
- Uywanakaxa k'uchisiriwa ch'uxña quranaka manq'asaxa.

Juk'ampi
siqichata
uñt'apxañani.



Jichhaxa qillqatanaka lakiwsina maya kajunaru qillqantañani.

1 Qillqata

¿Kunapachasa 1 qillqatana siwa siwapaxa?

2 Qillqata

¿Kunapachasa 2 qillqatana siwa siwapaxa?

Jichhaxa maya qillqa qillqañama, qillqatata siqichataniñapawa.





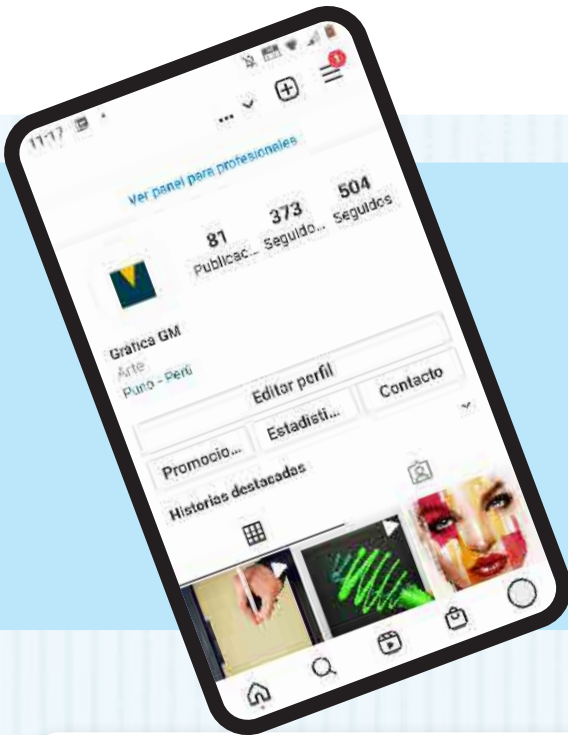
Atamirinkiri yayanaka



¿Kunasa?

Instagram ukaxa wakisiwa jamuqanaka ukhamasa video ukanaka apayañataki, ukaxa silulara ukathawa apayasisphaxa.

Ukampixa kunaymana luratanakasa yatiqiri masinakasaru yaqha jaqinakaru uñt'asnaxa.



Jichchaxa jani instegram ukaniksta ukjaxa jichhpachawa yatirinakaru sikht'asisa siluläramaru apaqasmamaxa.

Amtañamawa

- Jichhaxa yatiqiri masinakamampi maya "arsuwi yatiyaña" wakichañama .
- Uka "arsuwi yatiyaña" arsuñamawa ukhamasa silularamatha witiyumpi jarawasiñama.
- Ukathxa Instagram uka taypiru apkatañama.
- Uka yaqhanakaru luratama uñt'ayañama.





Qillqapxañäni

Wanchu Lima ch'axwawitha arsuwimpi yatiyaña qillqata wakichapxañäni.

Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni

Nayra pachana ¿Kuna ch'axwawinaksa markamana uñt'taxa?

Uka ch'axwawinaka wakisisphati uñt'añasa ¿kunathsa?



Punu markasanxa nayra pachaxa kunaymana ch'axwawinakawa utjanxa ukanakaxa jiwasa suma sarnaqasiñatakiwa achachilanakasa sartasipxänxa.



Jichhaxa “arsuwi yatiyaña” Wanchu Lima ch'axwawitha qillqapxañäni.

Janira qillqasaxa akiri sikht'awinakarü jaysapxañäni.

1 ¿Kunatakisa “arsuwi yatiyaña” Wanchu Lima ch'axwawitha qillqantaxa?

.....
.....

2 ¿Khitinakasa “arsuwi yatiyaña” qillqatamaxa ullapxanixa?

.....
.....

3 ¿Kawkithsa Wanchu Lima ch'axwawitha juk'ampi yatiñataki yatxatapxañänixa?

.....
.....

4 ¿Qillqatajampi kunasa ullirinakana thaqaxa?

.....
.....

5 ¿Kuna kasta arumpisa qillqatanixa?

.....
.....

Jichhaxa qillqaña qalltapxañäni.



P'iqinchawi:

¿Kuna sutinínisa
qillqatajaxa?

Qallta

¿Kuna
amuyunakampisa
qillqatajana siwa
siwapa uñt'ayaja?

Taypi:

¿Kuna
amuyunakampisa
qillqataja
juk'ampi yatijaja?

Tukuyawi:

¿Kunjamasa
qillqatana
ch'amsuta
amuyunakapa
tukuyaja?

Jichhaxa luratasatha aski amuyasisa amuyunakajama jisa jani ukaru sixintapxañani.



Amuyunaka	jisa	jani
Qillqatajaxa ullirinakataki wakispachati.		
Qillqatajaxa kunasa yatiyaña munäna ukaniti.		
Qillqatajaxa Wanchu Lima ch'axwawitha yatichistuti.		
Qillqatajana arupaxa wakisiriti.		
Wanchu Lima ch'axwawitha juk'ampi yatiyañataki askichatati.		
Qillqatajaxa aymara kamachinakarjama luratati.		
Qillqatajana amuyunakapaxa wali wakichatati.		

Amuyañama uka qillqañama.

Wanchu Lima ch'axwawitha maya "arsuwi yatiyaña" lurañaxa wakisirisphati. ¿Kunathsa?



Juk'ampi Wanchu Lima ch'axwawitha pankanaka ullañama ukhamasa yatirinaru sikht'añama walipacha yatiqañamataki.





Markamana yatxatawi qillqa

Punu suyuna nayriri yatiquña utatha

Punu suyunxa 1902 marana aylluna nayriri yatiquña uta uñsuytha. Yatiquña utana yatichañaxa utajana yatichasinxaxa (uywirijana utapana) Utawilaya aylluna. Utaxa jach'anwa yatichañatakipuniwa luraytha. Arkirinakajaru (chachanaka, warminaka, taqi marani wawanakaru) kastillanutha ullaña, qillqaña ukhamasa tatituna arupa yatiña, amuyt'aña yatichayatha.



Ukhamasa usutanakaru qullañatha kikparaki uywanaka uywañatha ukathxa manq'aña alinaka lurañatha yatichäthxa. Julián Palacios wali yaticht'irixa masijänawa ukhamasa ixwirijänwa. Jupampiwa yatichañxata arumkama aruskipapxiritha. Maya uruxa maya pampana sarnaqiri jaqiwa utajaru jutänxa warmijaru qullarapita sasawa sitänxa, warmipaxa wali usuntatänwa; Julian Palacios jilatampiwa qulliri sarapxiritha.

Ukathxa Axura, Chukuytu marka p'iqt'irinaka, jucha yatxatirinaka, tata-kuranakaxa aylluna yatiqata uta llawiratajathxa ukhamasa jaqinakaru kastillanutha ullaña qillqaña yatichañxatha yatipxänawa. Marka p'iqt'irinakaxa musphawxänawa ukathxa kunaymanathwa yatichañaxa uta llawjañataki ch'amapxänaxa, nayarusa jasut'jaña thaqawxäna.

Pumata markanxa 1903 marana jaqinakawa sayt'asipxänxa. Sayt'asirinakaxa inakiwa palla pallanakampi ch'amakt'ayata uñjasipxänxa. Ukathxa khitinakati ch'axwa qalltapkäna marka irpirinakampi juchanchayasipxäna, ukhamasa Valentín Paniagua kuraruwa juchanchapxarakina. Nayaxa janiwa uka ch'axwawiru sarkayatti yatichañaxa utanwa yatichaskäthxa, nayarusa juchanchapxituwa. Ukathxa Punu kalawusuruwa paya marataki apantapxitu.

Punu kalawusuthxa walja yatiyawu qillqanakwa Santiago de Chile, Buenos Aires ukanakankiri atwintista arkirinakajaru yatiytha, jupanakaxa "Pachanakana Lumasankapa" qillqatanxa nayathxa sintisipxänxa, jupaxa janiwa juchanikiti, suni pacharu amuyt'aña apt'atapakiwa juchapaxa sawa qillqapxäna.

Kalawusutha mistutathxa, Utawilaya yatiquña utanwa irnaqtha. Atwintista jilatanakajana yanapawinaka mayiskakithwa. 1905 maranxa Platiriya aylluru Yupaychiri Albino Allen purininaxa, Platiriyana Atwintista Wakiyawu uñst'ayaña munänxa. Jutiri 1907 marana Yupaychiri Fernando Stahl jutarakinxaxa, La Paz, Bolivia markana sarnaqäna jupawa Platiriyana Atwintista Wakiyawu sayt'ayixa, ukathxa walja yatiquña utanakawa Punu p'iqt'irina yäqatampi wakichasixa. Kikparakiwa taqi Punu suyunwa atwintistanakaru yatiquña utanaka uskuñapataki kamachisixa.

Jichhaxa qillqata ullawsina jutiri lurawinaka lurapxañäni.


- 1 ðKunasa arkirinakaparu yatichäna?
 - a. Kastillanutha rixwsuña, qillqaña.
 - ch. Kastillanutha ullaña, samichaña.
 - chh. Kastillanutha ullaña, qillqaña.
 - ch'. Tatituna ullaña, qillqaña.

- 2 Akiri amuyuru phuqachañäni: “usutanakaru qulläñatha kikparaki _____ uywañatha ukathxa manq'aña _____ lurañatha yatichathxa”.
 - a. uywanaka - lurañatha
 - ch. wakanaka - alinaka
 - chh. uwijanaka- kikparaki
 - ch'. uywanaka - alinaka


- 3 ðKunathsa qillqatata yatichistuxa?



- 4 ðKunathsa marka p'iqt'irinaka yatiquaña uta llawjaña munapxäna?



- 5 Amuyawirjama ðkunasa qillqatatha sasmäxa?



Nayriri qillqata wasitatha ullawsina lurawinaka lurapxañani.

Three large empty boxes with horizontal dashed lines for writing.

Manuel Z. Camacho
yatichirina juchanchawipatha,
amuyunakamampi
phuqachañamawa.



- 1 ¿Kuna maranakansa Punu suyuna nayriri yatiqaña utaxa utt'irinxaxa?
.....
.....
- 2 ¿Kujamasa qillqatana amuyunakkama siqichataxa luratäpacha?
¿walikpachati janicha?
.....
.....



Luratasa uñakipaxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jumataki wakichasi uka amuyma.

Jisa jani chimpuñama, luratamarjama.



Lurata	jisa	jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Ullapxatasana yatiyawipa uñt'tha.		
Yatxatawi qillqata qillqatanakatha yatiqtha.		
Kunjamasa yatxatawi qillqata uka uñt'tha.		
Arutha amuyaña yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisa lurtha.		
Arsumpi yatyaña lurañataki jilirinakaru sikht'awtha.		
Yaqha markana yatxatawi qillqatanaka uñt'awtha.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysawthwa.		
Qillqatanaka wasitatha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		



Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti? ¿Wanchu Lima, yaqha ch'axwawinakatha amuyaña?
.....
.....
.....
- 2 Aka t'aqana, ¿kawkhawja ullatasa wali khusaxa?, ¿kawkiri qillqatasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?
.....
.....
.....
- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?
.....
.....
.....
- 4 ¿Kunasa yatiqawina jani k'ata lurayasinxaxa? ¿kunjamasa uñjasta?
.....
.....
.....
- 5 ¿Kunasa wakisispha aski khusa lurañataki?
.....
.....
.....

5

T'aqa

Amparasampi Iuratanakatha amuykipapxañäni





Lurawi kankaña

Tuturatha yampunaka luraña yatiyapxañani ukhamasa yaqha kasta amparampi luratanakampi ÷kunathsa jichhurünxa juk'a walsanakaki luraxipxixa? ÷kunjamasa juk'ampi yampu lurañataki yaqhanakaru yatiyapsnaxa?

Lurawi

Titiaqqa qawayana juk'ampi yampu tuturatha lurañataki chuymañchapxañani.



Apst'awi

Quta qawayana juk'ampi yampu tuturatha lurañataki chuymanchaña kasta qillqa qillqapxañani.



Akiri aruskipawi ullapxañäni

Jichha pachana, ¿kunathsa tuturatha jani walsa walja lurapxpachaxa?

¿Kamachiriksnasa tuturatha wampunaka lurañanakapatakixa?



Jaqinakaxa latatha ukhamasa k'ullutakiwa walsa lurasipxi.

Kunaymana wakichawinaka lurañäthanxa.

Jichhaxa sikht'awinakaru jaysapxañäni.

1 ¿Kuna pachathsa tuturaxa uñspachänxa?

.....
.....

2 ¿Khitinakasa juk'ampi tuturatha lurawinaka lurappachänxa?

.....
.....

3 ¿Kunathsa jichha pachaxa tuturatha yampunaka jani lurappachäxa?

.....
.....

4 ¿Kamachiriksnasa tuturatha yampu, kunaymana luratanaka juk'ampi lurañanakapatakixa?

.....
.....



Ullapxañäni

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'añaxa wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqataxa yatichpachchistani?

Ullkasa

Yampunaka tuturatha lurasipkakiñäni

Nayra pachanakaxa Titiqäqa qawayana jakasirinakaxa tuturathxa kunaymana wakisiri yänakwa lurapxirínxa. Juk'ampi yampunaka lurapxirínxa chawlla katuñataki, uywataki llachu, tutura, ukanaka apsuñataki, khumusiñatakisa waliwa. Ukathawa jichha pachanxa tuturatha wampu lurasiskakiñapaxa, ukhamasa turistanakaru uñt'ayañataki wakisirakisphawa.



Jisk'a quta jak'a ayllunakanxa waljapuniwa yampunakxa utjirínxa, ukathxa walsa lurayasiri jaqinakaxa kunaymanawa wakichapsipxiri, aynita aynithwa sartasipxiri. Jichhürunakanxa quta jak'anakanxa janiwa tuturatha lurataxa utjixiti, ayllu, marka p'iqt'irinakawa walsa lurasiskakiñataki ch'amanchañapaxa.

Yaqhipa ayllunakana jaqinakaxa yampunaka luraña amuyunakxa qunqapxiwa, janiwa qunqañä inasa waliskasphati, aymara jaqinakjamaxa yatiñasawa uka lurawinakatha. uka luraña amuyu jani chhaqañapataki jilirinakaru sikht'añawa wakisispha, jupanakawa jiwasaru kunjamsa luraña ukananaka juk'ampi yatichistaspaxa. Ukhamasa jilirinakawa wawanakaparü yampu lurañatha yatichañapaxa.

¿Kunjamasa yaqhipaxa yampu lurañatha arsupxi? jaqinakaxa ch'amawa yampunaka lurañaxa: jaqinakaru ququyaña, ukhamasa walja jaqimpiwa yampu uñstayaña sapxarakawa. Jichhürunakana jaqinakaxa janiwa nayra sarawisa yatiña munxapxiti, uñt'aña wali ch'amachapxthanxa, kuna k'ata lurañakiwa munxthanxa.

Ayllumakanxa tuturatha walsjamaxa, wutikiwa, latatha, wutillatha, k'ullutha apnaqasipxixa, ukanakaxa inakiwa markanakatha alasinipxi, ukhama walja qutanakana apnaqapxi, jani ukaxa jupanakpurawa walsanaka lurasipxixa. Wutillatha, latatha wutinakaxa janiwa inasa walikasphati kunawsatixa thantsusixa inakiwa umanaka q'añuchasphaxa ukhamasa pacha q'añuchasphawa.

Tukuyañatakixa wakisisphawa tuturatha yampu luraskakiña, ukampixa pachasaxa q'umakiwa uywarasnaxa, kikparaki achachilanakasana, jilirinakasana amuyunakapa amtaskaksnawa, kikparaki turistanakaxa wampu tuturatha luratapuniwa wali uñt'aña munapxixa.

Arunaka qhanancha

Yampu: wampu, walsa


Qawallana: qawayana

Qunqañä: armaña
sikht'asiña =
jiskht'asiña
jikiña = jakiña

Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsina jutiri lurawinaka lurapxañäni.

1 ¿Kuna lurawinakatakisa yampu walixa?




2 ¿Kunasa ayllu p'iqt'irinaka yampu lurasiskakiñapataki lurapxañapa?

- a. Yampu lurañataki ch'amanchañapaxa.
- ch. Wuti lurañapataki luqtapxañapawa.
- chh. Yampu lurañataki irnaqapxañapawa.
- ch'. Yampu apnaqañataki ch'amanchañapaxa.


3 ¿Kuna kasta qillqatäpachasa?

- a. Siwsawi qillqata.
- ch. Arxatawi qillqata.
- chh. Yatiyawwi qillqata.
- ch'. Katja qillqata.

4 ¿Kamachiriksnasa jaqinaka yampu t'ut'uratha juk'ampi lurañapatakixa?

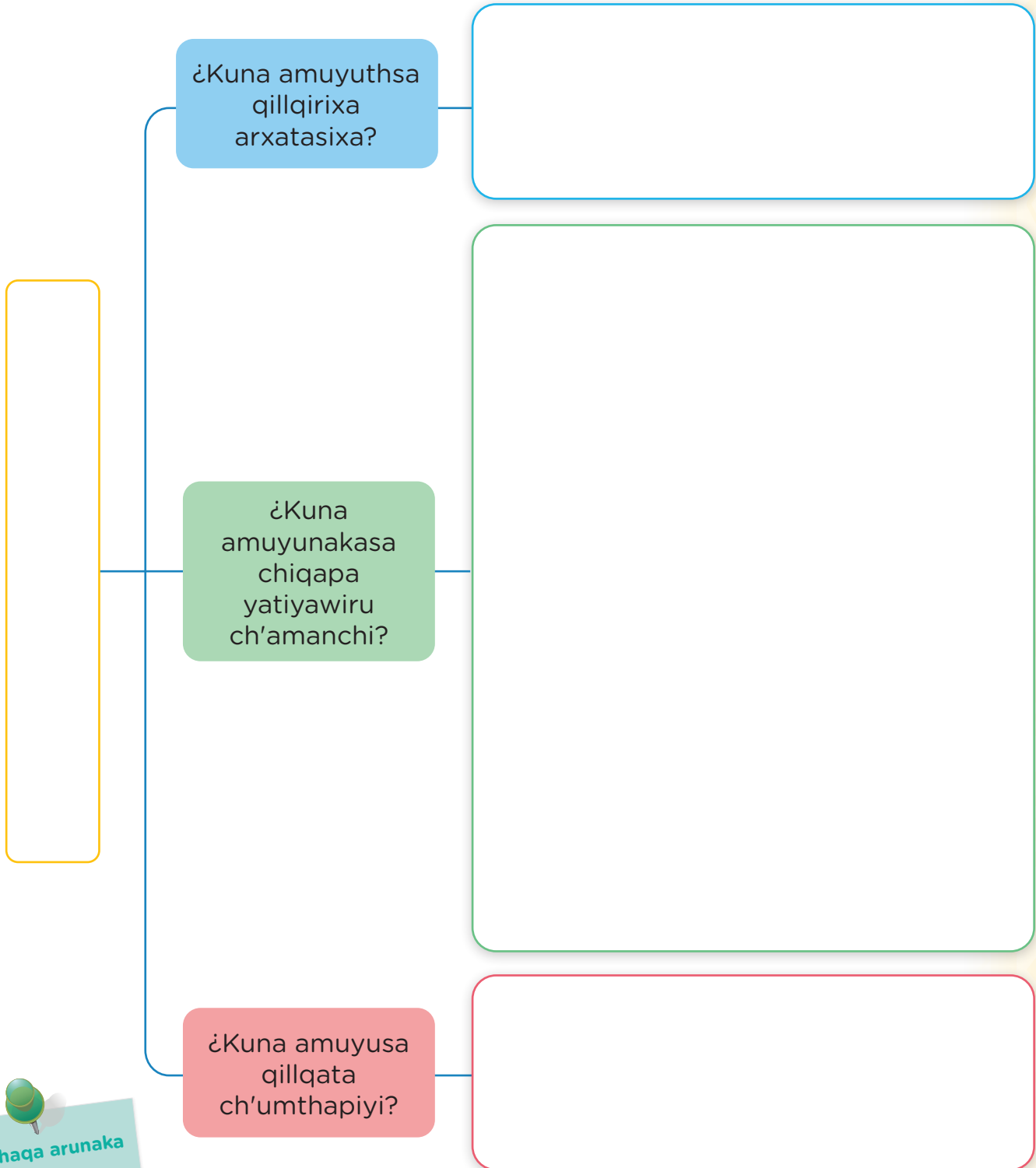


5 Jani t'ut'ura utjasphaxa, ¿kunathsa yampu lurapxaspha? ¿kunjamasawakispha t'ut'uratha lurañaxa?



Nayriri qillqata wasitatha ullawsina lurawinaka luraskakiñani.

Jichhaxa qillqatana amuyunaka jikipsina akiri amuya jalanuqa phuqachapxañani.



Machaqa arunaka
Chiqapa yatiyawiru: amuyu qhananchaña

Arxatawi qillqatatha uñt'apxañäni

Janiwa imata manq'anaka manq'añamati, ukanakaxa usuntayasiriwa, ukhamasa janiwa xaxu umanaka sinti umañamati jichha maranakaxa umiri jaqinakawa juk'ampixa jiwapxixa, ukhamawa qullaña utatha yatiyasinxixi.



1 ¿Kunathsa qillqata yatiyistuxa?

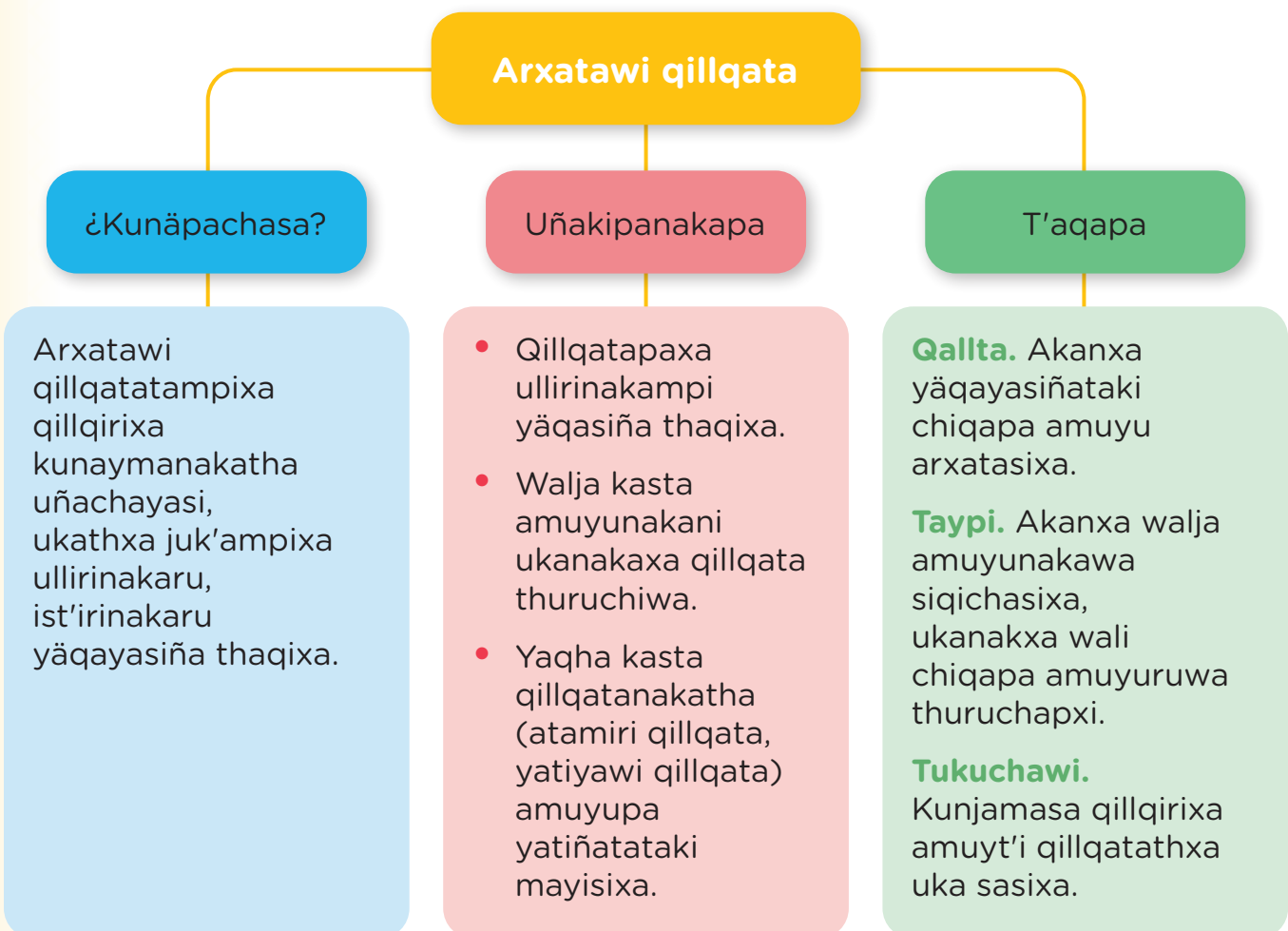
.....

.....

2 ¿Kunasa qillqirixa qillqatampi thaqpachaxa?

.....

.....





Arutha amuyaña



Aski arumaphana taqimpisa, ¿kunathsa jichhapachanakaxa uraqixa aliqa wañspachaxa? Jiwaxa janiwa nayra pachanakjama apunakaru yupaychxthanti ukathawa jani pacha qarpasa purxatxiti. Jichhatha nayraqataruxa apunakaru aski yäqasisawa sarnaqañathanxa.

¿Kunasa qillqataxa thaqpachaxa?

¿Kuna kasta qillqatäpachasa?



Aymara aruna arxatawi qillqatatha

Aymara arxatawi qillqatanxa kunaymana kastanakawa, jiwaxa aka paya kastanaka yatxatapxañäni, akhama.

Jiwasatha wali uñt'ayasiña

Maya jaqiru, tantachatanakaru jani ukaxa kunaymana yänakatha wali arst'asi ukaruwa sasixa, ukanakaxa akhamawa:

- Suni pachana jakirinakaxa ch'ullqipxiwa.
- Jiwra, qañiwa manq'irinakaxa thuruchata jilapxixa.
- Jaya markanakana Punu jaqinakaxa wali irnaqapxiriwa, janiwa, jayranakäkiti sapxiwa.
- Ayllunakana jakirinakaxa walwa jil'irinakaru yäqapxi.

Yaqhanakatha jani wali uñt'ayaña

Ukhamaraki maya jaqitha, tantachatanakatha jani ukaxa yänakatha jani wali arst'asi ukaruwa sasixa, ukanakaxa akhamawa:

- Marka p'iq't'irinakaxa lunthatäpxiwa.
- Junt'u markatha jutirinakaxa jayranakawa.
- Markatha jutiri wayanakaxa janiwa jil'irinakaru yäqapkiti.



Jichhaxa akiri qillqata ullapxañani.

Q'uma jakasiñataki

Achachilanasaxa mara marawa jakasipxirixa, ukhamasa janiwa kuna ususa katkiriti. Jupanakaxa pataka markamawa jakapxirinxaxa, yaqhipanaxa pataka jila marawa jakapxarakirina, ¿kunasa manq'appachaxa? ¿kunjamasa sarnaqapachaxa?

Achachilanasaxa jiwra, qañiwa, apilla, isañu, uka wakisiri manq'anakawa manq'apxiri ukathawa thuruchata jakapxirixa ukhamasa waliwa apunakaru yäqasisa sarnaqapxirixa.

Ukhamarusa jichha pachana sarnaqiri jaqinakaxa janiwa wakisiri manq'anaka wali manq'apxiti, ukathawa jani pataka markama jakapkiti, jichha jaqinakaxa phiryusa, aycha thixinaka yaqha ina manq'anakakiwa manq'apxixa. Ukhamasa ukatawa k'ata usunakampi sarxatayasipxi ukhamasa jani ch'amani sarnaqapxi.

Ukhamarusa jichha pachana jaqinakaxa janiwa inasa apunakaru, Pachamamaru yäqapxiti, ukathawa jani wali sarnaqapxiti. Apunakaru jani yäqatawa uywanakasa jiwarxi ukhamasa jani walt'awinakarusa puripxthanxa.

Qillqata ullawsinxaxa arxatawi qillqatanxa paya kasta jikiwsina akiri amuya jalanuqa qillqantapxañani:

Jiwasatha wali
uñt'ayasiña

Yaqhanakatha jani wali
uñt'ayaña



Qillqatatha amuyu katuqawi

Yaqha markanakana amuyanakapa uñt'apxañäni.

Janira ullkasa

- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqatata yatichpachchistani?
- ¿Aka qillqata uñt'añaxa wakisisphati?
- ¿Kunasa jamuqana sixsutäpachaxa?

Ullkasa

Urunakana tuturatha wakichatapatha

Tuturaxa ¿kunanakatakisa wakispachaxa? Nayra achachilanakaxa kunaymana lurañanakatakiwa apnaqapxirinxa, uka amuyunakapa uñt'aña munasiriwa. Urunakaxa laq'a jirk'añataki wakisixa sapxiwa. Saphinakapaxa quta thiyawjana laq'anaka jirk'ixa. Satañataki laq'anakxa qutana q'aythiriruwä chhaqtaspha ukhamasa apasisphaxa uka jirk'añatakiwa tuturaxa wakisisphaxa.



Kikparaki tuturaxa uma q'umachañatakiwa walixa, uma q'añuchatanaka sumachiwa, q'añunaka ch'umsu ukatha suma umaru kuttayi. Uka taypinakana walja kasta llachunakawa jilarakixa, ukanawa umanaka sumacharakixa.

Tuturaxa jaqinakana manq'añapataki wakisirakiwa, ukaxa khusa manq'awa, chhullupawa q'awchiñaxa ukana chuymapaxa aski muxsawa, ukhamasa uma wañjatsa aparayasiwa. Urunakaxa chhulluxa manq'a purakana wali sarañaparaki ukhamasa jani k'ata llaq'araña qullasiñataki apnaqapxixa. Ukhamasa qhiyapaxa jiriranaka k'ata jakañapataki walixa, panqaraparaki puraka usutaki wali, warminakampitaki k'ata ususiñapataki walirakiwa.

Ukhamasa tuturaxa uywanaka uywañatakiwa munapxaraki ch'ama katuyañataki, yamasta, kimsa kutiwa maranxa yawisirakixa, kikparaki waña pachana uywanakana manq'añapatakiwa walixa, kunathtixa waña pachanxa janiwa uywanakataki manq'aña utjkiriti.

Tuturanakana saphipa ukhamasa lawapaxa chawllanaka mirañapatakiwa walixa. Chawllanakaxa k'awnanakapa ayawi saphi taypinakanwa k'awnantapxi, yuripki ukjaxa, wawanakapaxa tutura taypinwa jakapxixa jach'a chawllanakana jani manq'antayasiñataki. Ukhamwa, Urunakaxa yatipxi, tutura taypiwjanakanpuniwa chawlla katupxixa.

Ukhamarakiwa quta jamach'inakaxa, ayawi taypina jark'ata jakasipxi. Tutura lawa phatu taypinakanwa tapanakapa tapachasipxi, ukanwa mirapxi, k'awnanakapa k'awnaqapxi, ukhamasa chhiwchhinakapa uywapxi.

Tuturaxa alinaka uywañatakiwa walixa. Urunakaxa ayawi yawipxiwa, taksupxi ukathxa laq'aruwa imantapxi. Kunawsatixa ñusakipxixa, tuturaxa wakisiri wanuruwa kuttixa. Ayawitha apsuta wanuxa laq'aru uskuñatakiwa ukaxa alinaka suma achuñapatakiwa wakisixa.

Kikparaki tuturaxa uta lurañatakiwa munapxi. Urunakaxa yaqhipanakapaxa tuturatha utanaka lurasisipkakiwa ukatakiwa phuti tuturampi (urqu tutura) chhuxchunaka lurapxixa. Achachilanakaxa urqu ayawixa mara marawa ch'amanchaskiri, paya tunka marawa jani mirq'isiriti sapxiwa.

Tukuyañatakixa ayawixa jach'a, jisk'a walsanaka lurañatakiwa wakisixa, ukhamasa Urunakaxa tutura wakichata patanwa jakapxixa. Ukhamarusa ayawithxa kunaymana anatañanakwa lurapxixa. Ukhamasa wakisiwa Urunakana tuturatha apnaqañanakapatha wali uñt'aña.

Kastillanuta qillqiri: Amilcar Zambrana Balladares.

Ullaña tukullawsina

Jichhaxa qillqata ullawsina jutiri lurawinaka lurapxañäni.

1 ¿Kunasa tuturaxa q'añu umaru kamachi?

- a. Q'añu umanaka sumachiwa.
- ch. Q'añu umanaka jani sumachkiti.
- chh. Q'añu umanaka q'añuchi.
- ch'. Llachunaka sumachiwa.

2 ¿Kuna usu qullañatakisa tuturana panqarapa walipachaxa?

- a. Ususuri warminakataki
- ch. Jurma usutaki
- chh. Puraka usutaki
- ch'. Sinti k'irinakataki.

Arunaka qhanancha
Tutura = t'ut'ura = ayawi
Jirk'aña = jark'aña
Ula=uxi = q'aythi
Yampu = walsa

3 ¿Kunäpachasa kimsaqallqu t'aqana wakisiri amuyupaxa?

.....
.....

4 ¿Kunathsa qillqataxa yatipachayistu uka ch'umsuyata amuyu qillqatampixa?

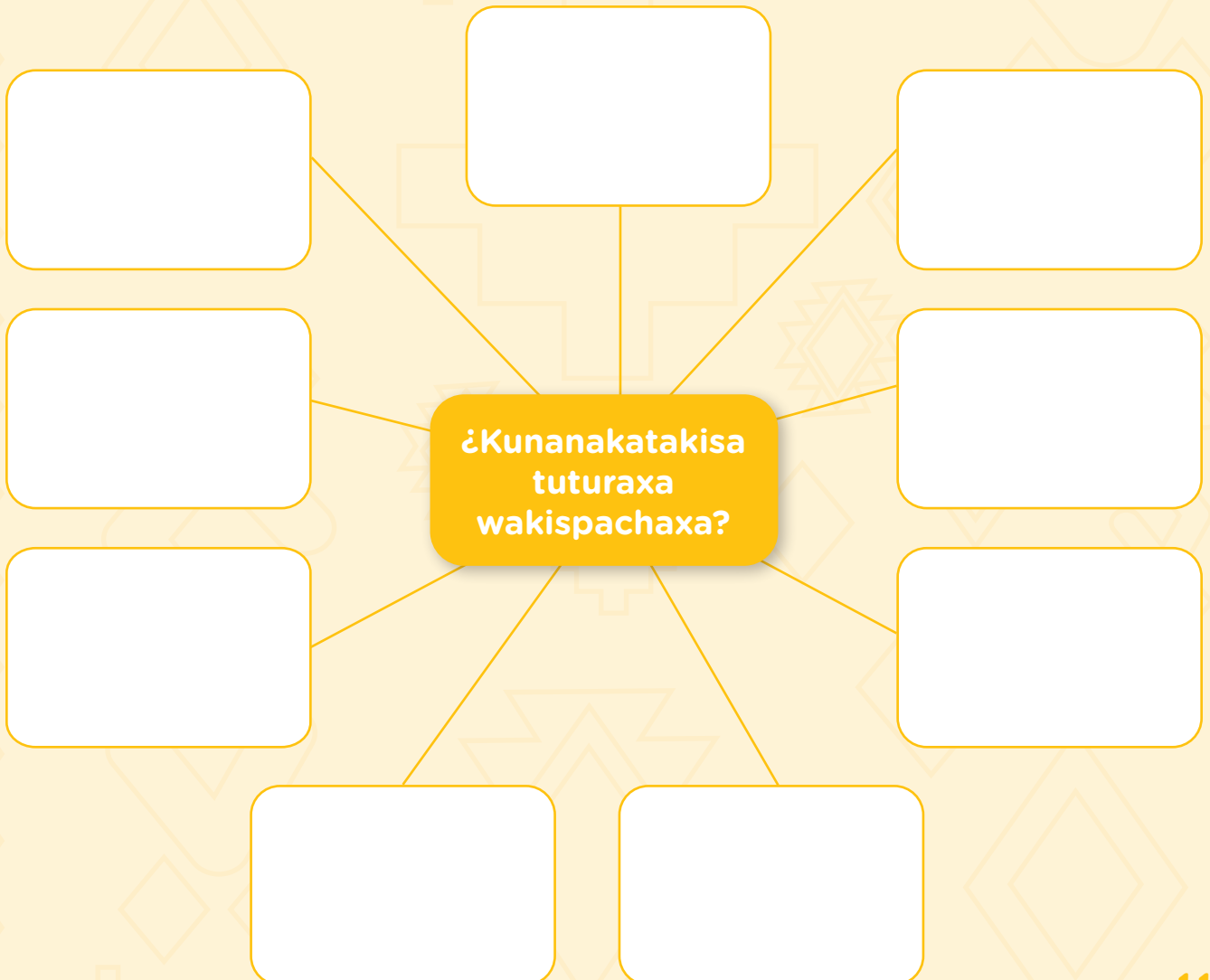
.....
.....

5 Tutura uñt'aña wakispachati, ¿kunathsa? ¿kunasa kamachasma yaqhipanakaru tuturana wakisiwinakapa yatichañapatakixa?

.....
.....

Qillqata wasitatha ullawsina jutiri lurawinaka luraskakiñäni.

Wakisiri amuyunakampi aka k'iliru phuqachañäni.



Nayriri qillqata ullawsina jutiri lurawinaka luraskakiñani.

¿Kunäpachasa jivasatha wali uñt'ayasiñaxa? Amtawtati.



¿Kunjamasa Urutha wali uñt'ayasi? Uka amuyunaka thaqawsina qillqapxañani.

Urunakaxa manq'a purakana wali sarañaparaki chhullu manq'apxixa.



Ayllujanxa jaqinakaxa waljawa waka awatipxi, ukathxa kisu lurañatakixa istiraxa t'ut'urathawa lurasipxi, ukaxa q'uma sarnaqasiñatakiwa ukanakxa apnaqapxixa.



¿Kunasa sasma jani tuturatha ist'aña munirinakaruxa? Uka amuyuma qillqañama.



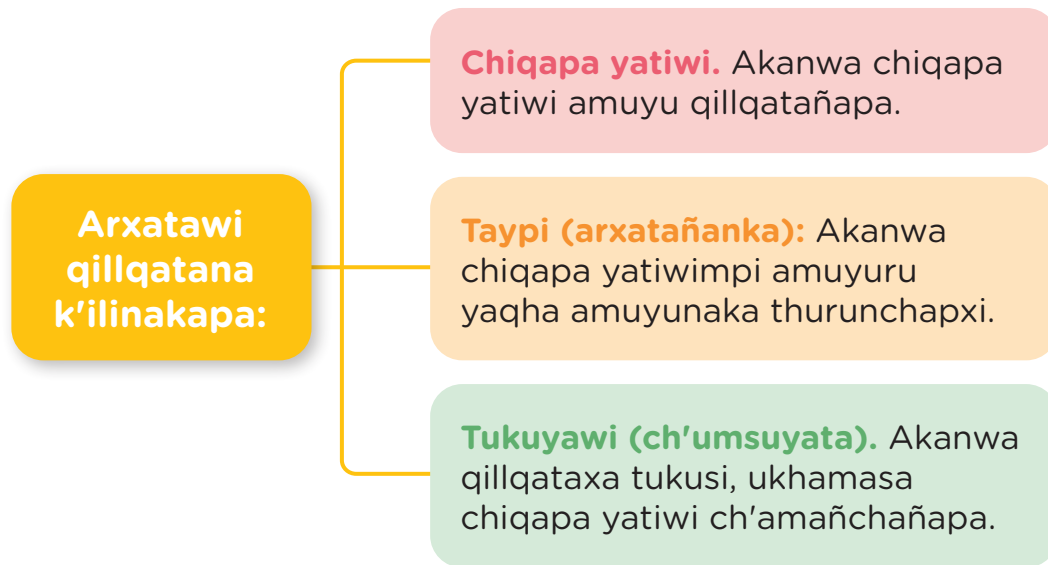


Arumpi luraña yänaka

Arxatawi qillqatana sartawipa

¿Kunapachasa arxatawi qillqatana?

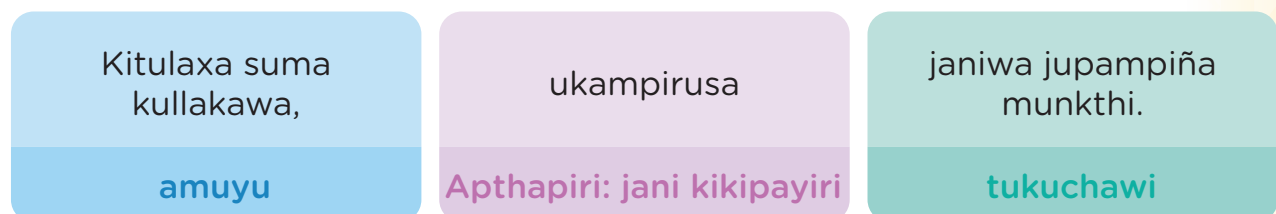
Aka qillqatana ullirinakana jani ukaxa ist'irinakana kunaymana amuyunakampi amuyt'awipa tijrtaña thaqixa.



Jichhaxa arxatawi qillqatana sartawipa uñt'apxañani:

- (1) Kitulaxa suma kullakawa, ukampirusa janiwa jupampiña munkthi.
- (2) Kitulaxa suma kullakaxa, ukatha jupampiña muntha.

Paya qillqatanxa, arxatawi qillqata k'ilinakanxa amuyunakampi ukhamasa tukuchawimpi utjixa. Mayanxa (1) amuyunaka tukuyawimpi janiwa kikipäskiti, payirinxa (2) amuyuxa tukuyawimpi kikipasiwa. Juk'ampi yatiñani akhama:



- ¿Kunathsa jani uka suma kullakampi sarnaqaña munkpachaxa?

Tukuchawirjamaxa sisnawa;, kullakaxa jani wali jaqiqpachati ukhamasa jani wali sarnaqirikpachati.

Kitulaxa suma
kullakawa,

amuyu

ukatha

Apthapiri: kikipayiri

jupampiña muntha.

Tukuchawi

- ¿Kunathsa suma kullakampi sarnaqaña munpachaxa?

Tukuchawirjamaxa sisnawa: kullakaxa wali jaq'ipachawa ukhamasa wali sarnaqiripachawa.

Jichhaxa ak'iri qillqata ullapxañani:

Jaqinakaruxa wali uñ'añaxa

Yaqhipa jaqinakaxa nayraqathxa sumakiwa arxayasixa, kunawrasati kunsu churxthanxa janiwa inasa kutkatayasxiriti.

Kikparakiwa warminakampixa, kunawsatixa warminakaxa jumarupuni munsma sasa arxayistuxa janiwa yäqañati ukhampirusa sarxapxiriwa.

Ukhamarusa chiq'a munasiri warminakaxa k'achatawa chachanakampi parlixu ukathawa wiñaya jakasipxixa.

Kikipayiri, jani kikipayiri amuyunaka jikiwsina ak'iri lurawinaka lurapxañani:

- Jani kikipayiri amuyunaka

amuyu

Apthapiri:

Tukuchawi

Tukuchawipa qillqapxañani:

- Kikipayiri amuyunaka

amuyu

Apthapiri:

Tukuchawi

Tukuchawipa qillqapxañani:



Atamirinkiri yayanaka

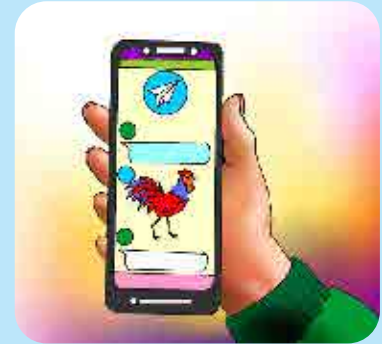


TELEGRAM

Maya aruskipañataki wakichatawa, arunaka, ixwawinaka, qillqanaka, xixutana, arunaka ist'añataki apayañatakiwa wakisixa. Jak'akiwa puri, janiwa irjatatakiti inakiwa.

¿Kunjamasa apayaña?

- Maya punku llawirañäni intirnitani ukana qillqantañäni: web.telegram.com
- Yaqha punkuwa uñstani ukaru juma qillqantätaxa: sutinakama, markama, silulara jakhuñampi qillqantäta.
- Silularamaru llawirma tegram sata.
- Jakhuwinaka churätamxa ukampi qalltätaxa uka apayañañataki.
- Justupakiwa masinakamana jakhuñapampi llawirasini.
- Khitimpisa aru apayaña wakisxiwa.



Jumaxa lurasmawa:

- Aru apayaña.
- Jixuta apayaña.
- Amuyt'awima qillqantaña.
- Yaqha jaqinaka uñt'aña
- Jawsarakismawa parañataki masinakamaru.





Qillqapxañäni

Qillqañataki wakichaña

Quta qawayana juk'ampi yampu tuturatha lurañataki chuymanchaña kasta qillqa qillqapxañäni.



- ¿Ayllunamana tuturaxa utjiti?
- ¿Kunanakasa tuturanakatha lurapxi?

Ayllujanxa tuturaxa utjiwa ukathxa kunaymana lurawinakawa lurapxixa, yampunaka, q'isananaka, istiranaka yaqhanakampi. Yaqhipa ayllunakanxa janiwa tuturatha kunasa lurapkiti, k'ulluta, kawchuta, palastikutha walsasa, istirasa alasipxixa.




Jichhaxa Titiqaqa thiyanakana tuturatha yampunaka juk'ampi lurañataki qillqaña wakichapxañäni.

Janira qillqasaxa akiri sikht'awinakarü jaysapxañäni.


- 1 ¿Kunatakisa tuturatha yampunaka juk'ampi lurañataki qillqantaxa?




- 2 ¿Khitinakasa tuturatha yampunaka juk'ampi lurañataki qillqatama ullapxanixa?



- 3 ¿Qillqatajampi kunasa ullirinakana thaqaxa?



- 4 ¿Kuna kasta arumpisa qillqatänixa? ¿Kunathsa?



Jichhaxa qillqaña qalltapxañäni.

P'iqinchawi:

¿Kuna
sutin'inisa
qillqatajaxa?

Chiqapa yatiwi:

¿Kunjamasa
chiqapa yatiwi
qalltixa?

Taypi:

¿Kuna
amuyunakasa
taypina
sasinixa?

Tukuyawi:

¿Kuna
amuyumpixa
qillqata
tukuchixa?

Jichhaxa luratasatha aski amuyasisa amuyunakajama jisa ukhaxa jani sixintapxañäni.



Amuyunaka	jisa	jani
Qillqatajaxa kunasa yatiyaña munäna ukaniti.		
Qillqatajaxa kunjamasa t'ut'uratha yampu juk'ampi lurañatha yatichistuti.		
Qillqatajana arupaxa wakisiriti.		
Qillqatajaxa aymara kamachinakarjama luratati.		
Qillqatajana amuyunakapaxa wali wakichatati.		
Chiqaparuru k'iliparjama lurt'atati.		

Wakisirisphati tuturatha yampu luraña yatiña ¿Kunathsa wakisispha ayllusana tuturatha yampu luraña yatiñaxa? Uka luratanaka wali sarnaqasiñatakixa wakisisphatixa, ¿kunathsa?

Amuyma ukhama qillqantma.



Markamana yatiyawipa

Tuturatha kanastanaka lurapxi wulsa, palastiku jani apnaqañataki

Chimu aylluna jakirinakaxa pachasa uywaña thaqapxixa. Punu suyunxa, Chimu aylluwa jikxatasi ukana maya tantachata artisanunakaxa, tuturatha kanastanakaxa lurapxixa yampu palastiku jani juk'ampi apnaqañataki, uka lurawimpixa pacha wali uywaña thaqapxixa.

Juana Cuno Ramos, maya aymara warmiwa uta samichañataki artisiyanaka wakichixa, jupaxa tatanakapatha uka suma lurawinaka yatiqakataynaxa, ukanakxa yampu luraña, q'isananaka, yaqhanakampiwa jichha urunxa kunaymana lurawinaka utanaka suma uñnaqañapataki lurixa ukhamasa luratapaxa Punu qhatunakana alxiri sari.



“Luratanakajampixa palastiku pulsanaka jani juk'ampi apnaqaña thaqaptha, walja ukhamasa jach'a, jisk'a uñnaqasiri kastanaka t'ut'uratha luraptha”, sasawa Juana kullakaxa sixa, jupawa luriri masinakapampi pachasa suma uywiri kuttapxixa.

Ukhamasa Chimu ayllunxa, ayawitha lurata artisiyanaxa qullqiniñatakiki, yamakisa sapüru jaqinakana lurawipjamaki uñt'asina, ukhamatha jichhüruxa, aka nayra lurawixa machaqa qhatunakaru juk'ampi alxañatakiwa amtapxixa.

“Walja jaqinakawa luratasa alaña munapxixa, ukampixa jaqinakana pachasa wali uywaña amuyapxaspha ukawa wakisirispaxa, kunati alxtäna ukaxa jani pacha q'añuchirikiti ukampixa pachasa q'umawa uywsnaxa” sawa Norma Coila Balcona kullakaxa sixa.

Chimu aylluna artisanunakaxa kunaymanawa saminakampi wakt'atatanakampi tuturatha lurapxixa uka kanastanaka, ali uywañanakataki, t'ant'a imañanakataki, muqsa achunaka, t'una achunaka ukhamasa jathanaka imañatakisa wakichapxixa.

Tukuyañataki, Punu jak'awjana Chimu aylluna artisanunakaxa, tuturatha suma lurt'anakapampixa p'iq't'iri artisanunakjama ukhamasa turistanaka aylluparu jutañapataki uñt'ayasiña thaqapxixa uka amtawi phuqañataki jupanakaxa paya tunka jilampi artisanunakkama tantachasipxi.

Kastillanuta yatiyiri: Agencia andina.

Jichhaxa qillqata ullawsina jutiri lurawinaka lurapxañäni.

1 ¿Khitithsa Juana Cuno kullakaxa tuturatha lurañanaka yatiqatayna?

a. Masipawa yatichanaxa.

ch. Sapapakiwa yatinaxa.

chh. Jilapata yatiqana.

ch'. Tatanakapatha yatiqana

2 ¿Ayawitha luratanakaxa kuna imañanakatakisa walixa?


a. Uywanaka, muqsa achunaka.

ch. T'ant'anaka, uywanaka.

chh. T'ant'anaka, muqsa achunaka.

ch'. Muqsa achunaka, jamach'inaka.


3 ¿Kuna kasta qillqatäpachasa? ¿kunsa yatiyaña munistu aka qillqampi?



4 ¿Jichhürunakanxa tuturatha luratanaka apnaqaña wakispachati janicha?
¿Kunathsa?



5 ¿Kunasa qillqatatha amuyasma? ¿khitisa juk'ampi tuturatha lurañanaka yatiychitaspha?



Nayriri qillqata ullawsina jutiri lurawinaka luraskakiñani.



¿Kuna pachasasa
jiwasatha wali
uñt'ayasiñaxa?

¿Kuna pachasa
yaqhanakatha jani
wali uñt'ayasiñaxa?



Jichhaxa aka qillqata phuqachañani.

Ayllumana ayawitha luratampixa
¿Kunjamasa wali uñt'ayasispha?
Uka amuyunaka qillqapxañani.

Ayllujana utanaka tuturataki
lurapxixa ukatha Pachamama
jani q'añuchapkiti.

Jani ayawitha lurapxaspha ukjaxa
¿Kunjamasa jani wali uñt'ayasispha?
Uka amuyunaka qillqapxañani.

Ayllujanxa janiwa ayawitha
utanaka lurapkiti ukathawa
Pachamama q'añuchapxixa.

Nayriri qillqatana kikipayiri ukhamasa jani kikipayiri amuyunaka utjpachati.

Uka amuyunaka jakiwsina phuqachañani, jani utjiphanxa yaqha amuyunaka
amuyasisa phuqachaskakiñani.

Kikipayiri amuyunaka

**Jani kikipayiri
amuyunaka**



Luratasa uñakiparipxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jumataki wakichasi uka amuyma.

Jisa ukaya jani chimpuñama, yatiqawitamarjawa.



Lurata	jisa	jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Arxatawi qillqatana yatiyawipa uñt'tha.		
Arxatawi qillqata qillqatanakatha yatiqtha.		
Kunjamasa arxatawi qillqata uka uñt'tha.		
Arutha amuyaña yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisa lurtha.		
Arxatawi qillqata lurañataki jilirinakaru sikht'awthwa.		
Yaqha markana arxatawi qillqatanakatha uñt'awthwa.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysawthwa.		
Qillqatanaka wasitha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		



Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti? ¿waliskiti tuturatha walsa lurañatha amuyaña?
.....
.....
.....
- 2 Aka t'aqana, ¿kawki ullatasasa wali khusaxa?, ¿kawkiri qillqatasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?
.....
.....
.....
- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?
.....
.....
.....
- 4 ¿Aka t'aqana lurawinakapana kunasa jani k'ata lurayasinxaxa? ¿kunjamasaxa uñjasta?
.....
.....
.....
- 5 ¿Kunasa wali lurañataki askichañama?
.....
.....
.....



6

T'aqa

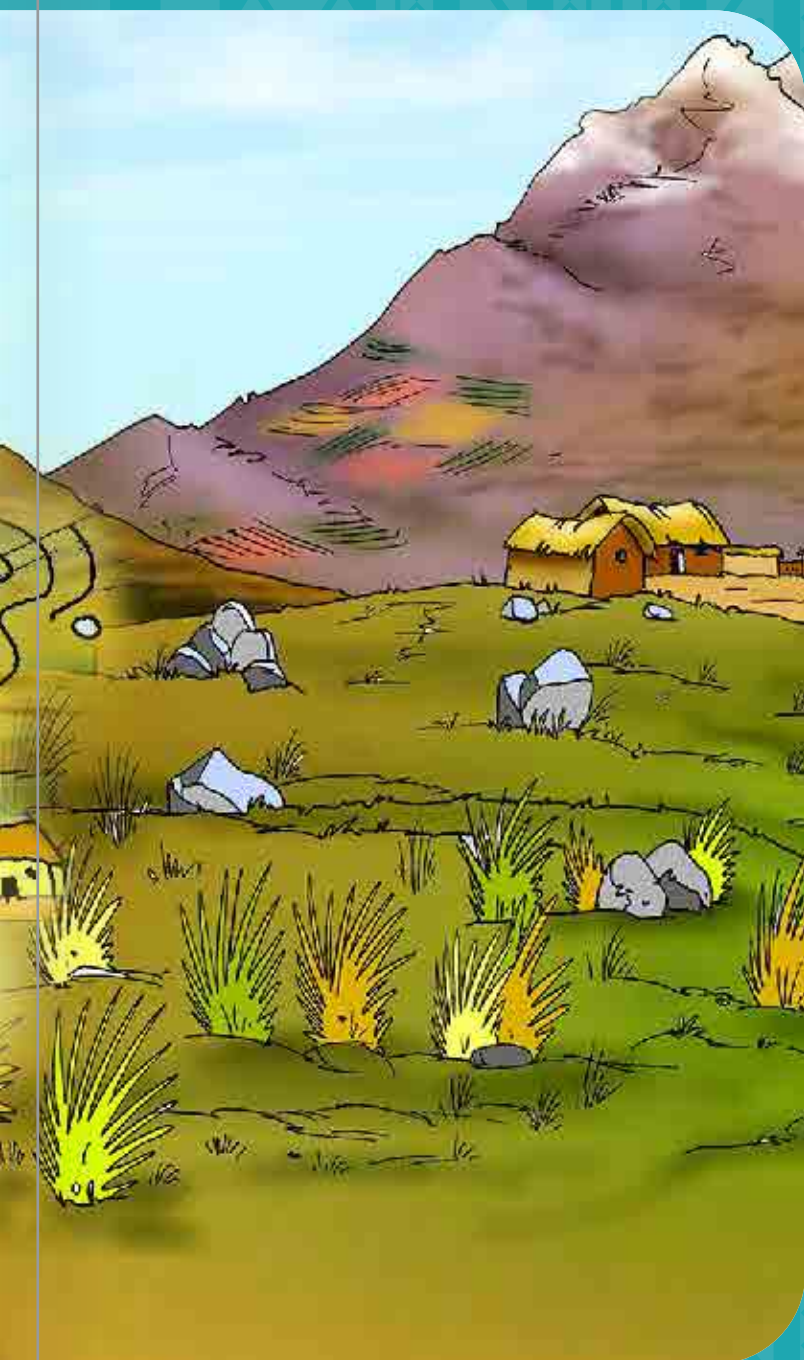
Aymara munasiñxata q'axilunakampitha





Lurawi kankaña

Q'axilu warurt'awi ukhamasa q'axiluxa aymarakanana munasiñxata yatiystu, uka yatiyawinakaxa janiwa uñt'askiti, ¿kunsa q'axiluxa yatichaña munpachistu? ¿kunathsa aymarakanana munasiñanaxata q'axiluxa wakispachaxa?



Lurawi

Maya jarawi qillqañataki q'axiluna t'aqanakapa ukhamasa uñnaqanakapa uñt'apxañani.



Apst'awi

Q'axiluna thuquwipa uñt'asisa maya jarawi qillapxañani.



Akiri aruskipawi ullapxañäni

¿Kunathsa q'axiluxa jani yatichaña utana wankt'appacha?

¿Kunathsa juk'ampi q'axiluxa yatiyistu?



Yatichaña utanxa yaqha wankañanakakiwa yatichapxixa.

Aymarakanana jakawipatha, waynanakana munasiñxata yatiyistuxa.

Jichhaxa sikht'awinakarü jaysapxañäni.

1 ¿Kuna pachathsa q'axiluxa warurt'aspachänxa?

.....
.....

2 ¿Khitinakasa juk'ampi q'axilu warurt'apxixa?

.....
.....

3 ¿Kunathsa jichha pachana q'axilu jani wali uñt'aspachaxa?

.....
.....

4 ¿Kunathsa q'axilunakaxa sarnaqawisana wakispachaxa?

.....
.....



Ullapxañäni

Aka qillqata ullapxañäni

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'aña wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqataxa yatichpachistani?

Ullkasa

Sipriyanita

(warurt'a)

Sipriyanita intina wawapa,
Sipriyanita phaxsina phuchapa,
warawarana kullakallapa,
warawarana kullakallapa.

Jinaya, jinaya sarxañäni,
jinaya, jinaya chhaqxañäni.

Awkimarusa t'inkasa churata,
taykamarusa k'inchusa churata,
jumakiwaya paya chuymaska,
jumakiwaya pisi chuymaska.

Jinaya, jinaya sarxañäni,
jinaya, jinaya chhaqxañäni.

Qullutha uñtansma pampankarakta,
pampatha uñtansma qullunkarakta.
Jumakiwaya sawkasista,
jumapuniwa sallqasista.

Jinaya, jinaya sarxañäni,
jinaya, jinaya chhaqxañäni.

Warurt'anaka apthapiri: Félix Paniagua Loza.



Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsina jutiri lurawinaka lurapxañani.

1 ¿Kuna tuqithsa aka warurt'awixa uñt'aystuxa?



2 ¿Khititakisa warurt'awixa qillqatäpachaxa?



3 ¿Kunathsa warurt'awina akhama sispacha “Sipriyanita intina wawapa/
Sipriyanita phaxsina phuchapa/ warawarana kullakallapa?




4 “Jumakiwaya paya chuymaskta” ¿Kunathsa warurt'awina warmixa paya
chuymanikipacha?



5 “Qullutha uñtansma pampankarakta/pampatha uñtansma
qullunkarakta” ¿Kunasa saña munpacha?

- a. Kullaka payachasi munañataki. **chh.** Kullakaxa qulluru makhati.
ch. Kullakaxa t'ixanaqiwa. **ch'.** Muniripampi payachasi.

6 ¿Kunathsa qillqiripa ukhama warurt'pacha? ukhamasa, ¿kunathsa
yatiypachayistu?



7 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?



8 ¿Kawkiwjansa ukhamasa kunatakisa qillqataxa wakisisphaxa?



Jichhaxa qillqata ullawsina jutiri lurawinaka lurapxañäni.

Suma aru qillqatanakana arupaxa mayjawa janiwa yatxatawi qillqata, arxatawi qillqata ukhama arunikiti. Suma aru qillqatanakana arupaxa janiwa chiqpakikiti, ukhamasa jarawi saltanakaniwa.



Aka amuyawinaka ullapxañäni.



1. Tatajaxa wakarü awina liwaskixa.
2. Munirijana nayrapaxa sumakiwa qhanixa.
3. Yatirinakaxa sapüruwa yatiquañä utaru sarapxi.
4. Suma kullaka, ajanumaxa sumakiwa k'ajixa.

¿Kunjamasa nayriri amuyunakana arunakapaxa? Kikpakiti ¿janicha?

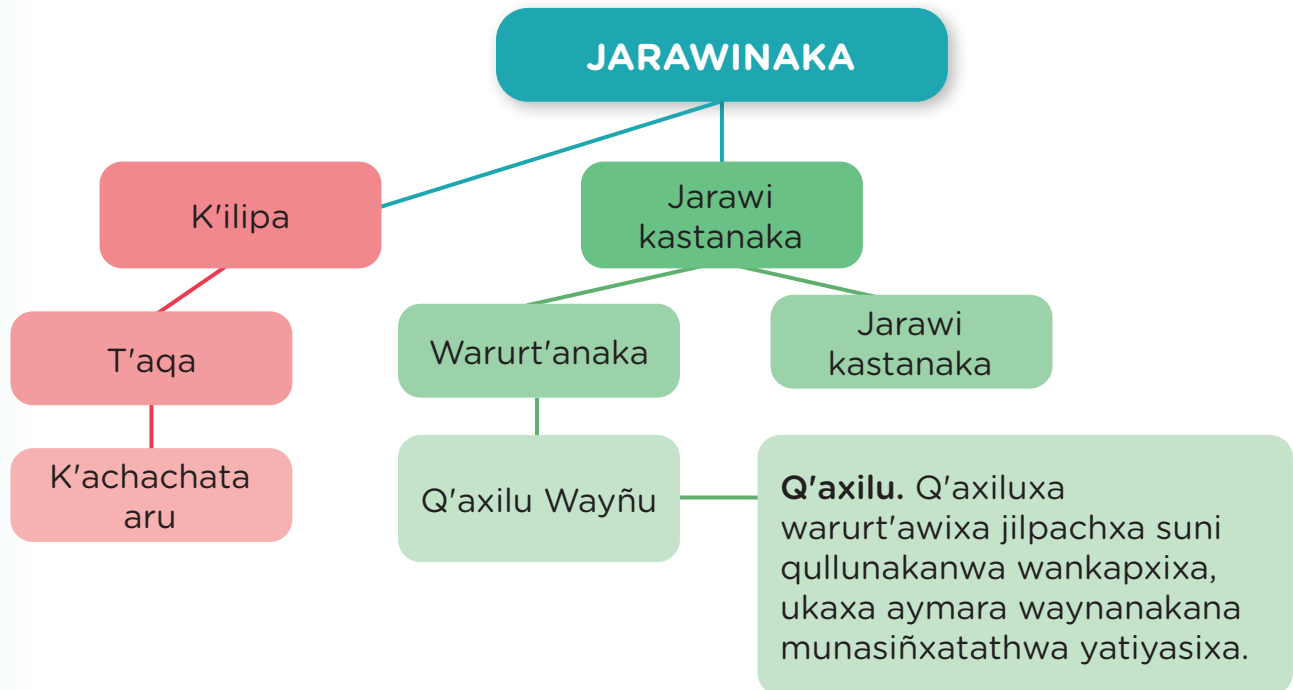
¿Kunjamäpachasa Sipriyanita warurt'awina arupaxa?



Aymara jarawitha uñt'apxañäni

Aymara jarawi

¿Kunasa jarawixa? Aka qillqatanxa, qillqirina amuyupa, munasiñapa, chuyma ch'allxtawipa, k'uchisiñapa, sarnaqawipa ukanaka suma arumpi wakichasa qillqixa. Aymaraxa kunaymana warurt'awiwa utjixa ukanakaxa jarawi sasa uñt'atawa. Ukhamasa aka qillqatata kunaymana jarawi saltanakaniwa.



Aka q'axiku uñakipañäni.

Wari wawa

Wari wawa, wari wawa
khunu pataru wawacht'ataya,
nayjamaraki jachkasma.

Jani khitina munirini,
jani khitina wayllurini,
jani khitina munirini,
jani khitina wayllurini,

(Qala chuyma, 2006)

P'ikincha

Maya T'aqa

Maya k'achachata aru

Paya k'achachata aru

Kimsa k'achachata aru

Pusi k'achachata aru



Arutha amuyaña



- Taqini nayraru sartasipxañäni. Taqini mayachasisa lup'ipxañäni.
- Nayraqallumasa ch'iyara sullulu, lakaqallumasa chupika panqara.
- Wawanaka uta k'uchirt'ayi.

¿Kunathsa qillqatanaka yatiyistu?

¿Kuna kasta qillqatansa uka suma arunaka jikispachaxa?



Wasitatha aru, Mayjatha sawi, sutinchaña uñt'apxañäni

Wasitatha aru

Akaxa suma aru qillqatanakanwa jikisixa, ukaxa qillqata khusañapataki, ukhamasa aru ch'amaniñapataki wakichasixa, maya aru walja kuti jarawina jawarinsa qalltanakana uchasixa.

Qhananchañäni.

- **iJaltma, jaltma**, katunimamawa!
- Taqinpacha wakichawi phuqañäni. **Taqinpacha** sartasiñäni.
- **Panqart'askiwa** alinakana llaqapa. **Panqart'askiwa** waynanakana amuyupa.
- Uka thaki **makhatma**, wasita **makhatma**, munatama phuqañkama.



Mayjata sawi

Mayjata sawixa suma arunakanawa jikisixa ukaxa maya chiqsa saña muni maya jani chiqsa saña muni ukampi tupayañatakiwa. Mayjata sawixa qillqatanaka sumachiwa ukhamasa amuyanaka (jilpachana utjiwa k'achachata aruna).

Qhananchañäni:

- Nayramasa wayrurukiwa.
- Aqarapita punchuni/chhullunkhayatha wiskhuni.
- Qumpi qhini imilla/nayrallamawa kusisiyitu.

Aru qhananchiri

Sullullu: suma jaqi, jani thanqasiri.

Wayruru: maya achu jatha jiwaki ukaxa chupikampi ch'iyarampi uñasiri.

Aqara = chhullunkaya



Sutinchaña

Sutinchaña ukaxa suma arunakanrakiwa jikisixa, ukaxa maya yänaxa yaqha sutimpi sutichatawa ukathxa paninpachaxa saña muni ukampi tupayatarakiwa.

Sutinchañanxa aka kastanakawa utjixa:

Jutata lurawirjama: **Jalluxa aylluru k'uchitatayi** (jalluna puriñapaxa aylluru k'uchitatayi ukaru sasixa).

Qillqirina luratanakaparu: **Cervantes ukaru ullaña**, Cervantes qillqatanakapa ullaña uka saña muni.

T'aqatha taqinakaru: **Anatirinakana mallapa jirk'i**, arku jirk'añaru sasixa.

Taqitha t'aqanakaru: **Awtu jariña**, awtu patxa jariñaruwa sasixa.

Uñacha uñachaparu: **chakanaru katuyañäni**, tatituru katuyaña sasixa.



Jichhaxa akiri qillqatanaka ullapxañani.

Juyphi

Juyphi juyphilla
¿kuna pachasa ayllujaru puriniṭa?
ch'uñu takiñawa munapxtha
jank'akilla jutma.

Juyphi juyphilla
jank'akilla suni thayampi purinma
suma ch'uñuru, suma murayaru
luxuchañamawa suyasktamxa.

(Suma arusa, 2014)

¿Kuna kasta suma arunakasa
jarawina utjpachaxa?

¿Kunsa uka suma
arunakampi saña
munpacha?



Jurat'a imilla

Jurat'a imilla, suma panqara,
phullumasa ninaki nakhaskiri,
pulliramasa wila panqaraki,
jawira lakana yatita.

Pampa imilla, sallqa kitula,
nayramasa quri chuwiki,
Nina qarqana junt'uchata,
llamp'u thayana saminchata.

(Suma arusa, 2014)

¿Kuna kasta suma arunakasa
jarawina utjpachaxa?

¿Kunsa uka suma arunaka
jikitama saña munpacha?





Qillqatatha amuyu katugawi

Yaqha markana amuyanakapa uñt'apxañani

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'ata wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqataxa yatichpachchistani?
- ¿Kunjama qillqatasa?

Ullkasa

Machina k'usillu

(warurt'a)

Machinawa janq'u k'usilluxa,
 Marañuna jawiratha
 wali yatiri k'usisqallu,
 taqiru laruyixa
 k'uchirayasiri k'usilluwa,
 taqiru laruyiri
 Machina K'usillu.
 Machina K'usillu,
 Ch'umi pachana utunkuru
 phiru jikxatasi ukjaxa,
 yant'asiri k'usillqalluxa
 qhipaxata wich'inka wayt'irixa,
 Machina K'usillu.
 Machina K'usillu.
 Jani manq'antistati utunkuru tiyu,
 Machinaxa sixa,
 k'isimirunakarucha
 phatankama achsuñamataki saxa,
 pupanakarucha
 jinchunakama mach'intañamataki saxa,
 Machina K'usillu
 Machina K'usillu



Machinawa janq'u k'usilluxa,
Marañuna jawiratha
k'uchirayasiri k'usilluxa,
uturunkururu jaltayi
yatiri k'usillqallu
uturunkuru jaltayi
Machina K'usillu
Machina K'usillu.

Akata apsutawa: <http://home.snafu.de/angelam/Letras.hm>




Ullaña tukullawsina


Jichhaxa qillqata ullawsina jutiri sikht'awinakar u jaysapxañani

- 1 ¿Kawkiwjansa Machina K'usillu jakasinxaxa?
- a. Marañuna jawirawjana **chh.** Quqanakana
ch. Ch'umi pachana **ch'.** Marañuna uraqiwjana


- 2 ¿Kunathsa uturunkuru wich'inkhatha wayt'iripachaxa?



- 3 Qillqatana wasitatha aru utjpachati ¿Kunasa uka qillqatana saña munpachaxa?



- 4 ¿Kunathsa qillqirixa qillqatana uywanakatha arsuspachaxa? ¿Kawki pachanakapachasa uka uywanakaxa?



5 ¿Kunsa warurt'axa saña munpachistu? ukhamasa, ¿kunathsa yatiypachayistu?



6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?



7 ¿Kawkiwjansa ukhama qillqataxa wakisispha?



¿Kunänsa wasitatha aru, mayjatha sawi, sutinchañaxa?




Wasitatha aru. Maya aru walja kutiwa jarawina jawarinsa qalltanakana uchasixa.

Mayjatha sawi. Ukaxa maya chiqa saña muni maya jani chiqa saña muni ukampi tupayañatakiwa.

Sutinchaña. Ukaxa maya yänaxa yaqha sutimpi sutichatawa ukathxa paninpachaxa saña muni ukampi tupayatarakiwa.



1 ¿Kuna jarawi saltasa machina k'usillu warurt'awina utjpachaxa? ¿Wasitatha aru, mayjatha sawi jani ukaxa sutinchacha? Uka jikiwsina qillqapxañani.



2 Ukathxa, ¿kunsa sañsa munstu uka jarawi salta jikitaxa?, uka amuyasisa qillqañani.





Arumpi luraña yänaka



Pusi kayuni qullu tiwula / janiwa suma **uywaja irpaqitätati**.

Munata ch'iki wawa / Mallku kunturina sullkapa.

Juyphi juyphilla / jank'akilla suni thayampi purinma.

(Suma arusa, 2014).

¿Kunathsa? qillqatanaka yatiyistu?

¿Khitinakasa suma arunakana jaqjamaxa?



Jaqitha mayjatha sawi

Jaqitha mayjatha sawixa akhama uñt'atawa taqi yänaka, uywa, phunchawisa jaqjamawa uñt'ayasi, arsu ukhamasa jaqinakampi aruskipixa ukhamawa aymaranakaxa sarnaqawisanxa amuythanxa.

Qhananchañäni.

- Qunchu jawira kunawrasasa apasxitanta.
- Qhinja tuku awichajana ajayupa qhawiricha jutta.
- Jallu suma jallu kunawrasasa purininta.
- Qarqa jumjama thuruchatäthwa.

- Ch'uqi panqara kunathsa chuyma lunthatista.
- Uka thayaxa nayampi sawkasi.
- Achachilajaxa apunakampi aruskipiri sarixa.
- Kukaxa chiqapa yatiyasixa.

Jichhaxa akiri qillqatanaka ullapxañani.

Pachamama

iAy suma uywiri taykaja!
Jarphi patamaruwa uywasista
qhisphi wilama umt'ayasista
iNaya phallq'a wawamaruxai

iAy suma uywiri taykaja!
Jakawijaru qarpama churita
jarphi patamana kusisiñataki
iK'umara samanamampi!

(Suma arusa, 2014)

¿Kunathsa jarawixa yatiyistu?

¿Kunathsa qillqirixa
Pachamamaru uywiri taykaja
sispacha?



Khullu

Pampana utjasiri khullu,
qulluna jakasiri khullu,
willjtanakawa yatiyista,
jays'unakawa yatiyista.

Willjtata chututitamampiwa
jalluxa puriniwa sista,
jays'unaka chututitamampiwa
jalluxa janiwa purkaniti sista.

(Suma arusa, 2014)

¿Kunathsa jarawixa yatiyistu?

¿Kunathsa khulluxa jaqiru
kunaymanatha yatiypacha?



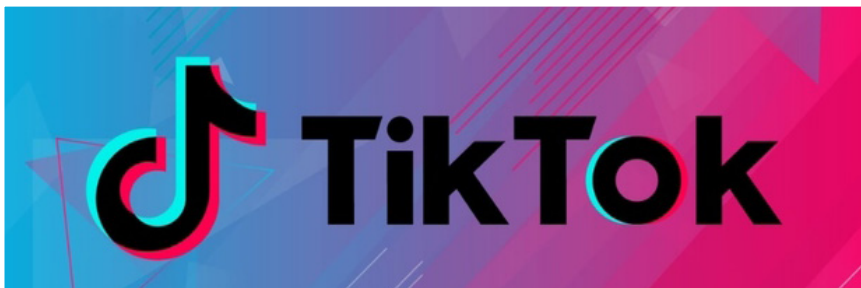


Atamirinkiri yayanaka



¿Kunasa?

Tik Tok ukaxa wakisiwa thuquwinaka, warurt'awinaka, kuna luratanaka jaqinakaru uñt'ayañataki.



Jichchaxa jani Tik tok ukanikstha ukaxa jichhpachawa silularamaru wakichasismaxa.

Amtañamawa

- Jichhaxa sikht'awsina maya q'axilu warut'awi ajlliñama.
- Uka warurt'awi wankañama, jani kunjamasa wankaña yatsta ukjaxa jil'irinakaru sikht'añamawa, jani ukaxa llika taypitha thaqañamawa.
- Ukatha uka wankaña warurt'añamawa jani ukaxa masimampiya warurt'asmaxa.
- Warut'awimaxa philmasiñamawa.
- Ukathxa llika taypita yaqhanakaru q'axilu warurt'awima uñt'ayañama.





Qillqapxañäni

Maya jarawi qillqapxañäni q'axiluna t'aqapa uñt'asisa

Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni.



Khiticha, kawkicha sarakismaya,
khiticha, kawkicha sarakismaya,
warmi lunthatawaya mantanthaya,
imilla lunthatawaya mantanthaya.
(qala chuyma, 2006).

¿Kunathsa warurt'awina arsusi?

“Imilla lunthatawaya mantanthaya” siwa ¿Kunasa qillqatata
yatiyaña munpachaxa?



Jichhaxa maya jarawi qillqañäni q'axilu warurt'awina yatiyataparjama.

Janira qillqasaxa akiri sikht'awinakarun jaysapxañäni.

1 ¿Kunatakisa maya jarawi q'axilu warurt'awina t'aqaparjama qillqantata?

.....
.....



2 ¿Khitinakasa maya jarawi q'axilu warurt'awina t'aqaparjama qillqatama
ullapxanixa?

.....
.....



3 ¿Qillqatajampi kunasa ullirinakana thaqaxa?

.....
.....



4 ¿Kuna kasta arumpisa qillqatanixa?



5 ¿Kuna jarawi saltaninisa qillqatajaxa?



Jichhaxa qillqaña qalltapxañani.

¿Kuna sutininisa jarawijaxa?

¿Kunathsa aka t'aqanxa qillqajaxa? ¿Kuna jarawi saltasa uchaja?

¿Kunathsa aka t'aqanxa qillqajaxa? ¿Kuna jarawi saltasa uchaja?

¿Kunathsa aka t'aqanxa qillqajaxa? ¿Kuna jarawi saltasa uchaja?

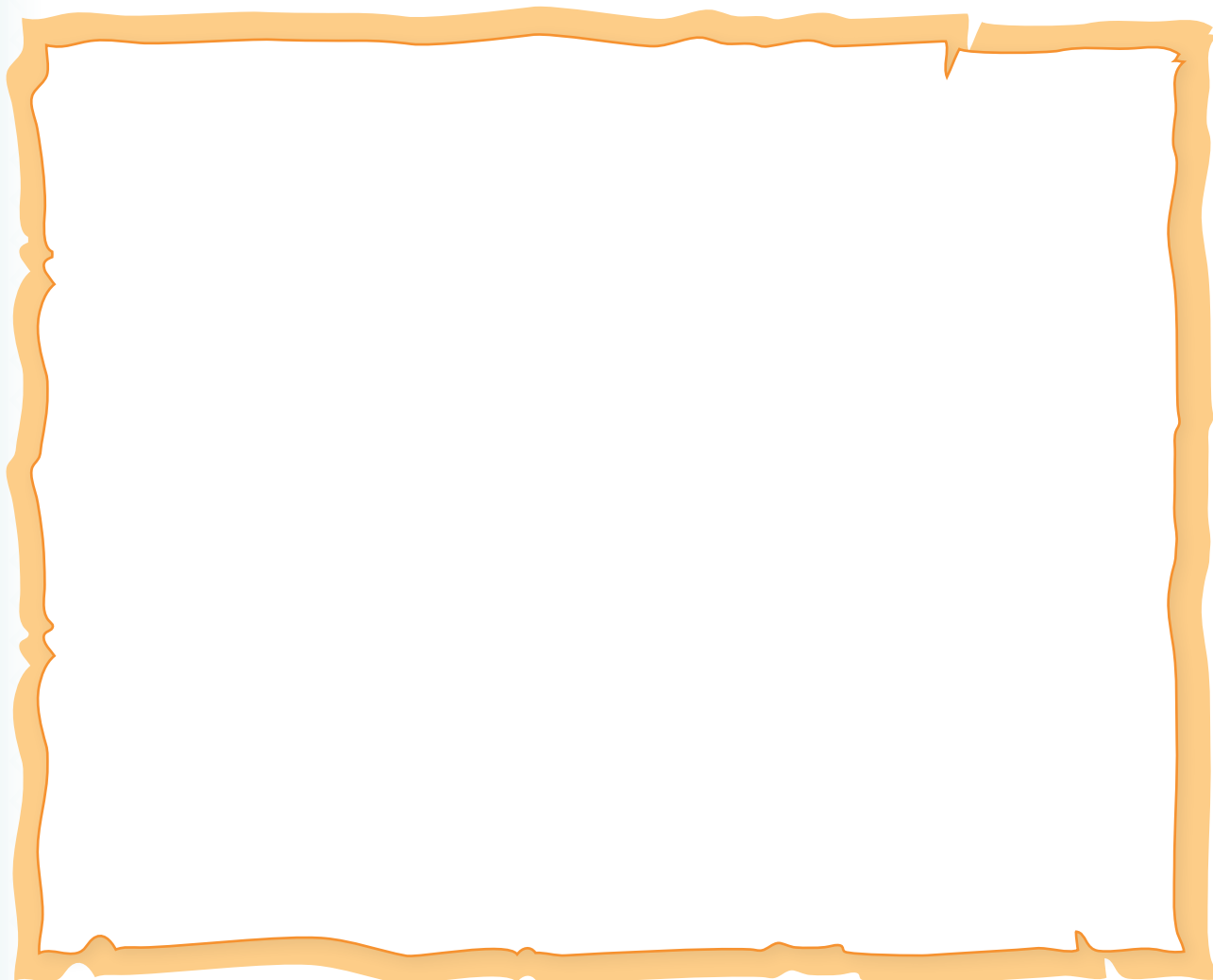
Jichhaxa luratasatha aski amuyasisa amuyunakajama jisa jani ukhaxa jani sixintapxañäni.



Amuyunaka	jisa	jani
Qillqatajaxa kunasa yatiyaña munäna ukaniti.		
Qillqatajaxa amuyt'anakaja yatichiti.		
Qillqatajana arupaxa wakisiriti.		
Qillqatajaxa aymara kamachinakarjama luratati.		
Qillqatajana amuyunakapaxa wali wakichatati.		
Qillqatajaxa jarawi t'aqaparjama luratati.		
Qillqatajaxa jarawi saltanakaniti.		

Wakisirisphati jarawi qillqaña, ¿Kunathsa? ¿Kunathsa jarawi q'axiluna t'aqaparjama luraña wakispachaxa?

Amuyañama ukatha qillqantma.





Markamana yatiyawipa

Jawira qalita

(warurt'a)

Jawira qalita, paskatt'ayita,
Jawira qalita, paskatt'ayita,
munirijawa sarawxatayna,
wayllurijawa chhaqawxatayna.

Khitisa taykama, sasinawa situ,
irpa qalawa, sasinawa sista.
Khitisa awkima, sasinawa situ,
jawira qalawa, sasinawa sista.

Achachi waq'ana achkatt'asita,
achachi waq'ana achkatt'asita,
munirijampi jakist'ayita
wayllurijampi jakxatt'ayita.

Warurt'anaka apthapiri: Félix Paniagua Loza.



Jichhaxa qillqata ullawsina jutiri lurawinaka lurapxañäni.

1 ¿Khitisa jawira qalampi aruskippacha?



2 ¿Kunathsa jawira qalaxa awkipäpachaxa?



3 Qillqatana wasitatha aru utjpachati ¿Kunasa uka qillqatana saña munpachaxa?



4 Qillqatana jaqitha mayjatha sawi utjpachati ¿Kunasa uka saña munpachaxa?



5 ¿Kunasa warurt'axa saña munapchistu? ukhamasa, ¿kunathsa yatiypachayistu?



Qillqata wasita ullawsina jutiri lurawinaka luraskakiñani.

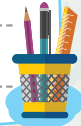
¿Kunasa jaqitha mayjata sawixa?



- 1** Jarawina jaqitha mayjtata saltanaka utjpachati, uka jikiwsina qillqantañani:

Jaqitha mayjtatha

¿Kunasa uka jaqitha mayjtatha jikitama saña munpachaxa?



- 2** ¿Kuna jarawi saltasa warurt'awina utjpachaxa? ¿Wasitatha aru, mayjatha sawi jani ukaxa sutinchacha? Uka jikiwsina qillqapxañani:

Ukatha ¿Kunsa saña munstu uka jarawi salta jikitaxa, uka amuyasisa qillqañani.



Luratanakasatha aski amuyasisa jaysawinakaru yaqañani.



Luratasa uñakiparipxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jamataki wakichasi uka amuyma.

Jisa ukaya jani chimpuñama, yatiqawitamarjawa.



Lurata	jisa	jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Arxatawi qillaqatana yatiyawipa uñt'tha.		
Jarawi qillqatanakatha yatiqtha.		
Kunjamasa jarawi qillqata uka uñt'tha.		
Arutha amuyañatha yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisawa lurtha.		
Jarawi qillqañataki yatichiriru sikht'awtha.		
Yaqha markana jarawinakapa uñt'awtha.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysawthwa.		
Qillqatanaka wasitatha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		



Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti? ¿waliskiti aymara jarawitha, q'axilutha amuyaña?

- 2 Aka t'aqana, ¿kawki ullasawa wali khusaxa?, ¿kawkiri qillqatasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?

- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?

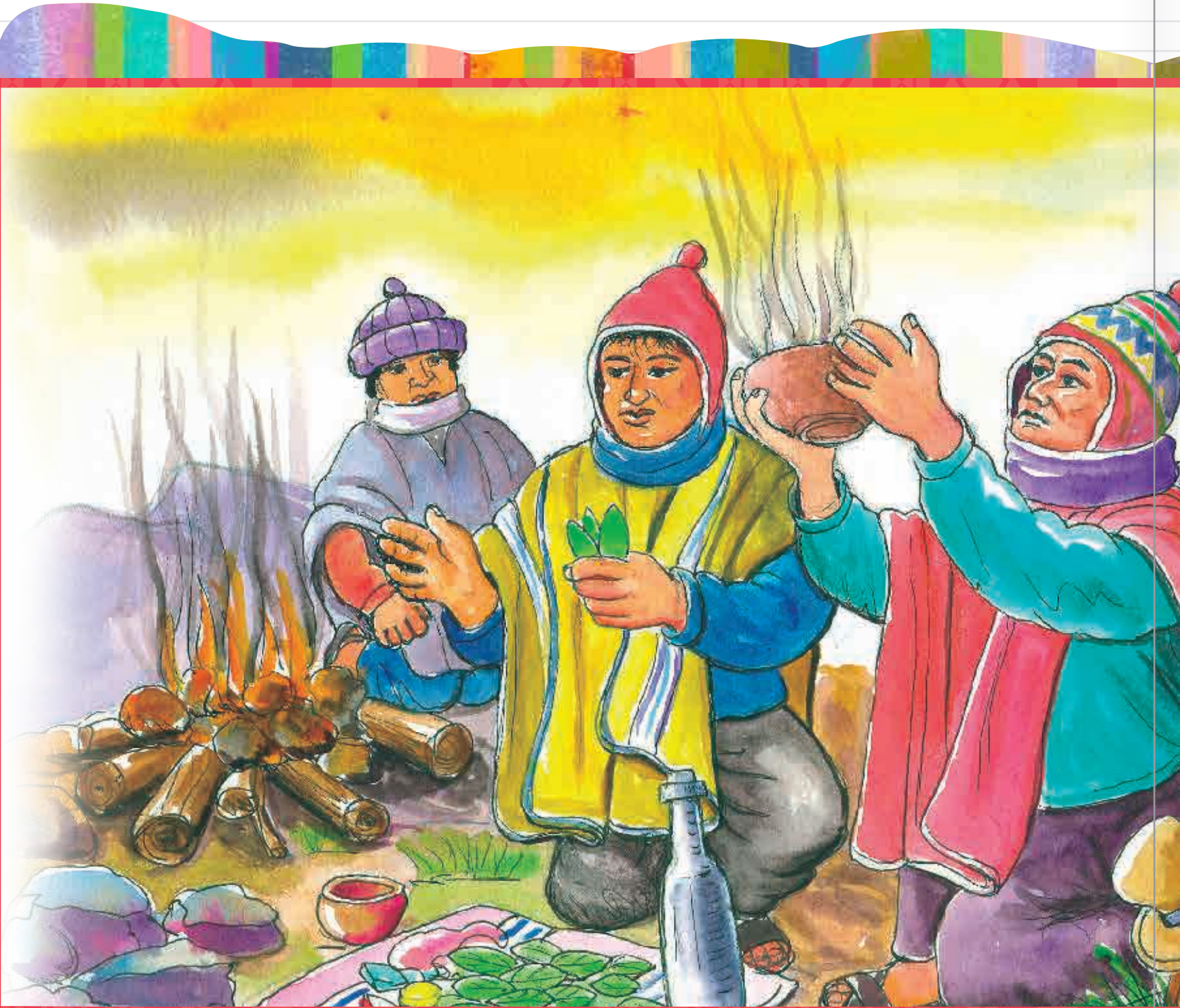
- 4 ¿Aka t'aqana lurawinakapana kunasa jani k'ata lurayasinxaxa? ¿kunjamasaxa uñjasta?

- 5 ¿Kunasa wali lurañataki askichaña?

7

T'aqa

Machaqa maratha uñt'apxañäni





Lurawi kankaña

Pachasanxa machaqa maraxa sapa marawa lurasixa, ukathxa yaqhipanakxa janiwa uka phunchawi kunjamati nayra pacha lurasu ukhamarjama amtapxiti, ukanakatha wali yatxatawsina yaqhipanakaru uñt'ayañasawa ¿Kunjamasa nayra achachilanakasa machaqa mara phunchawipxänxa? ¿Kunathsa pachasana phunchawinakapaxa jani wali uñjataxa?

Lurawi

Pachasana machaqa mara phunchawitha yatxatapxañäni, ukatha inphuraphiya wakichapxañäni.



Apst'awi

Pachasana machaqa mara phunchawitha inphuraphiya wakichapxañäni.



Arst'apxañäni

Akiri arxatawi qillqata ullampxañäni




Aski urukiphana taqimpisa jilatanaka, kullakanaka, nayaxa wali llakt'atawa jikxatastha kunathtixa, jichha pachana jaqinakaxa janiwa pachasana machaqa mara phunchawi wali uruqayxapxiti, janiwa nayra achichilanakasjama uka phunchawina lurawinaka wakichxthanti... ukatawa jichha pachanakaxa mayjtixa, jallusa jani pachaparu jutxiti, uraqinakasa wañsuxa.

Jichhaxa sikht'awinakarü jaysapxañäni.

1 ¿Kunathsa nayriri qillqatana yatiystuxa?



2 ¿Kunathsa qillqatana arsurixa llakita jikxataspachaxa?



3 ¿Kunjamasa nayraxa pachasana machaqa mara phunchawispachaxa?



4 ¿Kunasa luririksna nayra pachasana machaqa mara phunchawinakatha yaqhipanakaru uñt'ayañataki?





Ullapxañäni

Aka qillqata uñt'apxañäni.

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'ata wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri jamuqanaka yatiystani?

Ullkasa

Aymaranakana Machaqa Marapa

Aymaranakaxa Machaqa Maraxa 21 uru mara t'aqa phaxsinwa amtapxixa. Jaqinakaxa taqi wakichasisa qullu pantxanakaruwa qharatha intina k'anchawinakapa yäqiri sarapxirixa.



Machaqa maraxa willka kutimpi kikipatawa, maya yapu luraña, uywa uywaña tukuwitha, yaqha luraña qalltañataki uñachistu. Aymara pacha chimpuxa yapu lurañampi, uywa uywañampi kikipatawa.



Machaqa maranxa luqtapxarakiwa, chikärumawa paquxa misaxa wakichi ukathxa pasaqallixa, misaxa kunaymana yänakampiwa wakichapxixa. Luqtawixa jaqinaka, uywanaka, yapunaka wali sartañapatakiwa lurapxixa.



Aymaranakaxa machaqa maranxa sumawa phunchawipxixa ukhamasa uywanakaparu waliwa t'ikhachapxixa. Uywanaka wali mirañapataki, jani jiwañapataki t'ikachapxixa. Yakhipanakaxa uywanakpura panichasiyapxiriwa sapxarakiwa.

Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa jamuqa uñt'awsina jutiri lurawinaka lurapxañäni.

1 ¿Kuna urusa machaqa mara phunchawisi?

- a. 21 uru mara kuti phaxsinwa
- ch. 22 uru mara t'aqa phaxsinwa
- chh. 21 uru mara t'aqa phaxsinwa.
- ch'. 21 uru mara qallta phaxsinwa.

2 Akiri qillqataru arunakampi phuqachañäni: "Machaqa maraxa kikipatawa, maya yapu luraña, uywa uywaña tukuwitha, yaqha luraña uñachistu".


- a. willka tatampi - jani qalltañataki
- ch. willka kutimpi - tukuñataki
- chh. phaxsi kutimpi - qalltañataki
- ch'. willka kutimpi - qalltañataki

3 ¿Kuna kasta qillqatasa?

.....

.....

.....




4 ¿Kunathsa chika aruma paquxa misa wakiypachaxa?

.....

.....

.....



5 Amuyawimarjama kunsä qillqatatha sismaxa, wakisiti machaqa mara amtaña janicha, ¿kunathsa?

.....

.....

.....



6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?



7 ¿Kawkiwjansa ukhamasa kunatakisa qillqatata wakisisphaxa?



Nayriri qillqatana wasitatha ullawsina lurawinaka luraskakiñani.

Sikht'awinaka amuyasisa jaysawipampi kikipayañani.

¿Kunatakisa machaqa marana luqtapxixa?

Intina k'anchawipa katuqiriwa sarapxixa.

¿Kunampisa aymara pacha chimpuxa kikipayata?

Wali mirañapataki, jani jiwañapataki t'ikachapxixa.


¿Kunathsa qharatha jaqinakaxa qullu patxanakaru sarapxi?

Jaqinaka, uywanaka, yapunaka wali sartañapataki lurapxixa.

¿Kunatakisa uywanakaru t'ikachapxixa?

Yapu lurañampi, uywa uywañampi kikipatawa.

¿Kunanaksa machaqa marana ayllumana lurapxixa? Jilirinakaru sikht'asisa maya jamuqa sixsuñama:



Inphuraphiyatha uñt'apxañäni

¿Kunäpachasa
inphuraphiya?
¿kunatakisa wakispacha
uñt'añaxa?



¿Kunasa inphuraphiya?

Aka qillqataxa kunaymana yatiyawinaka uñt'ayañatakiwa wakisirixa, ukathawa inphuraphiyaxa qillqatampi jamuqampiwa chiqachataxa sapxiwa. Ukhamarusa qillqataxa wakisiri amuyunakwa yatiyaña, uñt'ayaña thaqatakixa.

¿Kunjamasa inphuraphiya luranaxa?

1. Kunathsa yatiyanta uka ajlliñama.
2. Kuna yatiyawinakasa yayiyanta uka thaqañama (uka chiqañapawa).
3. Ukatha maya amuyu jalanuqa wakichañama.
4. Kunasa inphuraphiya ukaru mantani uka amuyasisa wakichañama.
5. Kunasa yatiyaña munta ukaxa qhanañapawa.
6. Kunacha saña munta ukanakampi chikañapawa jamuqanakaxa.
7. Ukhamasa jamuqana saminakapaxa waliwa tupt'añapa.
8. Janiwa walja yatiyawinaka uñkañamati. Wakisiri amuyunakakiwa uchañama.
9. Yatiyañatakixa walja kutiwa uñxatañama, jani walikchi ukjaxa walichañamawa.

Inphuraphiyana uñakipanakapa

- Kunaymanatha chiqapa yatiyañapa.
- Kunasa sasña muni ukaxa uñt'asiñapawa.
- Qillqataxa wali wakichata jamuqaniñapawa.
- Qillqataxa wakisiri amuyuniñapawa.



Arutha amuyaña

Akiri qillqatanaka ullapxañäni



- Kitula kullakaxa Punu markanwa jakixa. Wawanakapaxa Punu yatiqaña utanakanrakiwa yatiqapxixa.
- Tatapaxa wawaparu walja uywanaka churataynaxa. Wawaxa uywa churataxa k'uchinawa.

¿Kawki markansa Kitulaxa jakänxa?

.....

¿Kunasa tatapaxa wawaparu churataynaxa?

.....



Siwa siwatha, arxatawitha yatiqañäni

Siwa siwa. Akaxa amuyunwa uñjasi, ukaxa amuyuna nayririwa. Ukhamasa yaqhipanakxa uñt'ata sawa sapxirixa.

Arxatawi. Ukaxa amuyuna qhipt'iripawa. Yaqhipanakxa jani uñt'ata sapxarakiriwa.

Qhananchawipa uñt'apxañäni.

1 Taykajaxa uwija awatiski.

Siwa siwa: Taykajaxa

Arxatawi: ¿Kunasa taykajaxa luraski? **Uwija awatiski.**

2 Jilajaxa markaru saraski.

Siwa siwa: Jilajaxa

Arxatawi: ¿Kawkirusa jilajaxa saraski? **Markaru saraski.**

3 Masijaxa muniriparu taykapana silularapa churänaxa, taykapaxa Lima markanwa jakänaxa.

1 Siwa siwa: Masijaxa

1 Arxatawi: ¿Khitirusa silulara churatayna? **Muniriparu.**

2 Siwa siwa: Taykapaxa

2 Arxatawi: ¿Kawkiwjansa taykapaxa jakanaxa? **Lima markana.**

Qillqatanakanxa 2 siwa siwa ukhamasa 2 arxatawiwa jiksnaxa, ukhamasa juk'ampixa utjaspawa.



Jichhaxa akiri qillqata ullapxañäni.

Jichha pachana waynanakaxa janiwa anatawinaka anatapxiti, waynanakaxa umañakiwa munapxixa. ¿Kunathsa waynanakaxa jani wali lurawinaka luraña munapxpacha? Yatiqaña utanakaxa wali ixwawinaka churañapaxa, tatanakapaxa wali amuyasisawa uywapxañapaxa, ukhamasa marka p'iqt'irinakaxa walja wakichawinaka waynanakataki uñañchayañapaxa. Ukjawa waynanakaxa jani umaña thaqapxaspaxa.

Qillqatanakana ¿Kawkiripachasa siwa siwapa ukhamasa arxatawipaxa?

Siwa siwa: Waynanaka

Arxatawi: ¿Kunasa jani lurapxi? janiwa anatawinaka anatapxiti.

Siwa siwa:

Arxatawi:

Siwa siwa:

Arxatawi:

Siwa siwa:

Arxatawi:

Wakisiwa siwa siwa ukhamasa arxatawi uñt'añaxa, ukhamasa juk'ampi qillqatanakana t'aqapa uñt'awthanxa.





Qillqatatha amuyu katuqawi

Yaqha markanakana amuyanakapa uñt'apxañäni.

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata ullaña wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqata yatiychistani?

Ullkasa

Ch'umi pachana San Juan phunchawi

Ch'umi pachanxa walja tuqinakanwa San Juan phunchawixa phunchawisixa, ukhamasa 24 uru mara t'aqa phaxsinwa uruchasixa. Ukhamasa uka urunakaxa "juwani" manq'awa manq'apxixa, ukathxa uka thuqupxi kunaymananaka qhatuchapxaraki.



Aka phunchawi kunawsatixa inti wali k'anchkixa ukjawa phuchawisixa sapxiwa. Ukathxa 21 mara t'aqa phaxsi arumaskapuniwa willka kuti amtañaxa ukathxa Tatituru yupaychirinakawa 24 uruwa San Juan phunchawimpi amtaña uchapxänaxa.

San Juan phunchawixa Pirü suyu ch'umi pachawjaruxa ispañulanakampiwa purinixa ukatha Inti Raymi jani ukaxa Intina Phunchawiwampi tupayapxixa, phunchawixa pachasana yäqanakampi, luqtawinakampi jarqhantatawa amtasixa, ukhamawa taqini jichhüruxa uñt'ayasi.



Aka phunchawixa umampi q'umachasiñatha ukhamasa Pachamamana kunati churstu uka k'uchisiña uñañchayasixa. Uka urunakaxa jiwaspura amuyt'añataki, k'uchisiñataki, thuquñatakiwa ukhamasa ch'umi jakasirinaka sartañatakiwa ukanakxa wakichañaxa sapxiwa.

Ullaña tukullawsina

Jichhaxa jutiri lurawinaka lurapxañäni.

1 ¿Kunasa San Juan phunchawinxä manq'apxixa?

a. Patu kanka manq'awa manq'apxixa.

ch. Juwani manq'awa manq'apxixa.

chh. Juwani umamawa umapxixa.

ch'. Suri manq'awa manq'apxixa.

2 ¿Kunjamasa San Juan phunchawixa pachasana uñsuxa?


a. Aymaranakampiwa purinixa.

ch. Ispañulanakampiwa amtasixa.


chh. Qhichawanakampiwa purinixa.

ch'. Ispañulanakampiwa purinixa.

3 ¿Kunathsa Inti wali k'anchki uka phuchawisixa?



4 ¿Kunatakisa jaqinakaxa uka phunchawinxä umampi q'umachasippacha?



5 ¿Kamsasma qillqatana amuyunakapathxa? Waliskpachati ñjanicha?



6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

Blank writing area with dashed lines for handwriting practice. Includes a small icon of a pencil holder with colored pencils on the right side.

7 ¿Kawkiwjansa ukhamasa kunatakisa qillqatata wakisispaxa?

Blank writing area with dashed lines for handwriting practice. Includes a small icon of a pencil holder with colored pencils on the right side.

Qillqata wasitatha ullawsina lurawinaka luraskakiñäni.

Qillqatanakana ¿Kunasa siwa
siwa ukhamasa artawixa?
Amtañamawa...



Nayriri qillqatana ¿Kawkirinakäpachasa siwa siwapa ukhamasa
arxatawipaxa?

Siwa siwa: Ch'umi pacha

Arxatawi: ¿Kunasa ch'umi pachana lurasixa? San Juan phunchawixa
phunchawisixa

Siwa siwa:

Arxatawi:

Siwa siwa:

Arxatawi:

Siwa siwa:

Arxatawi:





Arumpi luraña yänaka



Jaqinakaxa ququ tukuchawsinxä utanakaparuwa sarapxataynaxa, utapanxa kunaymana lurawinakwa lurasipkänaxa. Ukathxa jupanakaxa **jayp'u tuqirixa** uwijanakapa, wakanakapawa awatisipkänaxa.

¿Kunathsa yaqhipa qillqatanakxa ch'iyarampi qillqatäpachaxa?

¿Kunathsa yatiqañänixa?



Qillqatana yatiyawisiqichata

Qillqatanxa paya kasta yatiyawinakawa utjixa, nayriri sariri, ukaxa ullirimpi uñt'atäspawa, ukampiwa siwa siwa thuruchasini; ukathxa qhipayri yatiyawirakiwa siqichasinixa. Ukhamawa qillqatana yatiyawinaka utjixa ukaruwa qillqatana yatiyawisiqichata sasixa, nayriri yatiyawixä **siwa siwa** satawa, qhipayri **arxatawi** satarakixa.

Akhamawa qillqatana yatiyawisiqichatanakapaxa.

1

Qillqatana chiqpa yatiyawisiqichata: maya amuyuna arxatawipaxa jutiri amuyunxa siwa siwaru kuttixa.

Qhananchañäni.

Walja maranakatha, Alwirtuxa awichaparu uñjiriwa jutänxa. Awichapaxa jani ina acht'asawa qapunaka qapuskirixa.

¿Kawkirisa mayiri amuyuna arxatawixä? Arxatawixä "awichaparu" ukawa.

¿Kawkirisa payiri amuyuna siwa siwaxä? "awichapaxa".

2

Qillqatana wasitatha yatiyawi siqichata: maya amuyuna siwa siwa jutiri amuyunxa kikpa siwa siwarakiwa yatiyasixa.

Qhananchañäni:

Wakanakaxa pampanakwa pastunaka manq'askixa. Uywaxa sisantawsina ikiskänawa.

¿Kawkirisa mayiri amuyuna siwa siwapaxa? Siwa siwapaxa "Wakanakaxa" ukawa.

¿Kawkirisa payiri amuyuna siwa siwapaxa? Siwa siwapaxa "Uywaxa" ukawa.

Jichhaxa aka qillqata ullapxañäni.

1

Taqiniwa ch'uqi llamayuri sarapxänaxa. Llamayuña qalltañatakixa Pachamamaruwa k'intu churapxäna, ukathwa luraña qalltapxäna.

¿Kawkirisa mayiri amuyuna arxatawixa?

.....

¿Kawkirisa payiri amuyuna siwa siwaxa?

.....



2

Ququñatakixa wajarakiwa lurasipxänxa. Waja putu q'uliyatathxa maya jarphi ch'uqiwa, apillampiwa allintapxänxa.

¿Kawkirisa mayiri amuyuna arxatawixa?

.....

¿Kawkirisa payiri amuyuna siwa siwaxa?

.....



3

Tunta lurañatakixa murmu ch'uqinakawa laksupxänxa. Juyphimpi puriyañatakixa pampanakaruwa willitatapxänxa, ukaru umampi ch'allxatapxänxa.

¿Kawkirisa mayiri amuyuna siwa siwapaxa?

.....

¿Kawkirisa payiri amuyuna siwa siwapaxa?

.....



Qillqatana yatiyawi siqichataxa paya kastawa uñt'awthanxa, ukathxa juk'ampi kastanakaxa utjaskarakiwa uka uñt'añaxa wakisirakisphawa.



Atamirinkiri yayanaka



YouTube ukaxa wakisiwa video sata yaqha lurawinaka yaqhanakaru uñt'ayañataki, ukaxa silulara ukatarakiwa yatiyasiñapaxa.

Ukampixa kunaymana luratanakasa yatichiriru, yatiqiri masinakamaru, yaqha jaqinakarusu uñt'ayarakismawa.



Jichchaxa jani youtube ukanista ukjaxa jichhpachawa yatirinakaru sikht'asisa silularamaru apaqasmawa.

Amtañamawa

- Jichhaxa yatiqiri masinakamampi maya arxatawima wakichañama.
- Arxatawimaxa kunjamasa machaqa mara ayllumana phunchawisixa ukatäspachamawa.
- Kunawsati arxatanta ukjaxa masimampi jani ukaxa yaqha jaqinakampisa philmayasiñamawa.
- Philmaptama ukaxa waliwa uñxatañamaxa janiwa pantjawinaka utjañapati.
- Arxatawimaxa wali wakichatätxchi ukjawa youtube ukaru apkatañama yaqhanakaru uñt'ayañataki.





Qillqapxañäni

Pachasana machaqa mara phunchawitha inphuraphiya wakichapxañäni

Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni.

Quta qawayana juk'ampi yampu tuturatha lurañataki chuymanchañä kasta qillqa qillqapxañäni.



- Nayra pachana ¿Kunjamasa machaqa mara phunchawixpachänxa?
- Ukanaka wakisisphati uñt'añasa, ¿kunathsa?

Ayllusanxa sapa marawa machaqa maraxa phunchawisixa ukhamasa kunaymana lurawinakwa uka uruxa sapa ayllunakanwa wakichapxixa, ukanakaxa uñt'añasawa.




Jichhaxa pachasana machaqa mara phunchawitha inphuraphiya wakichapxañäni.

Janira qillqasaxa akiri sikht'awinakarü jaysapxañäni.

- 1 ¿Kunatakisa machaqa mara phunchawitha inphuraphiya wakichantaxa?



2 ¿Khitinakasa machaqa mara phunchawitha inphuraphiya wakichatama ullapxanixa?




3 ¿Kawkithsa machaqa mara phunchawitha inphuraphiya wakichañataki juk'ampi yatiñataki yatxatapxañänixa?




4 ¿Kunsa wakichatajampi ullirinakana thaqäxa?



5 ¿Kuna kasta arumpisa inphuraphiya wakichajaxa?



6 ¿Kuna jamuqanaksa inphuraphiyataki munasinixa?



Jichhaxa inphuraphiya wakichawi qalltapxañäni.

P'iqinchawi:
¿Kuna sutin'inisa
inphuraphiyajaxa?

¿Kuna wakisiri
amuyunakampisa
inphuraphiyaja
wakichajaxa?

¿Kuna
jamuqanaksa
inphuraphiyajataki
sixsujaxa?



Jichhaxa luratasatha aski amuyasisa amuyunakajama jisa jani uka mayniri wakisitaparjama sixintapxañäni.



Amuyunaka	jisa	jani
Wakichawijaxa ullirinakataki wakispachati.		
Wakichawija kunasa yatyaña munäna ukaniti.		
Wakichawijaxa machaqa mara phunchawitha yatichistuti.		
Wakichatajana arupaxa wakisiriti.		
Machaqa mara phunchawitha juk'ampi yatyañataki askichatati.		
Wakichatajaxa aymara kamachinakarjama luratati.		
Wakichatajana amuyunakapaxa wali wakichatati.		
Wakichatajana jamuqanakapaxa waliti.		

Amuyt'atama qillqañama.

Wakisirisphati pachasana machaqa mara phunchawitha inphuraphiya luraña ¿Kunathsa?



Juk'ampi pachasana machaqa mara phunchawitha yatxataskakiñäsphawa ukatakixa yatirinakaru, jilirinakaruwa sikht'añasaxa.





Markamana yatxatawi qillqa

Suni jaqina urupa

Ayllunakasanxa
24 uru mara t'aqa
phaxsina San Juan
jani ukaxa Suni jaqina
urupa amtapxixa.
23 jayp'uxa
waka phuruthwa
utaqallunaka lurasipxi
uywataki, utataki,
jaqinakataki, ukathxa
yāqasisa ninampi
nakkatayapxi.



Paya tunka pusini
uruxa arumatawa
qulluru uywanaka
anakkatawsina
qhartayapxiri
uwija, waka illa
makhatañapataki.
Illa makhati ukjaxa
uywaxa miririwa
sapxiwa.



Qullutha
saraqaniwsinxaxa
utanakanxa t'inka
awtapxi uywa
t'ikachañataki,
ukathxa uywanakaru
kunaymana
saminakampi
samichapxi.
Yaqhipanakaxa
uywanakaru tuti
churapxarakiwa.



Nayrapachanakanxa
24 uruxa
kunaymana k'uchi
qamarañanakawa
utjirixa.
Yaqhipanakaxa
umampi warjasisa
anatapxiri, ukathawa
umampi anataña uru
sutininxaxa.

Jichhaxa qillqata ullawsina jutiri lurawinaka lurapxañäni.

1 ¿Kunathsa ukhamasa kuna urusa utaqallunaka lurapxixa?

a. Phurutha, 24 jayp'uwa lurapxi.

ch. Lawatha, 23 jayp'uwa lurapxi.

chh. Chäkatha, 23 uruwa lurapxi.

ch'. Phurutha, 23 jayp'uwa lurapxi.

2 ¿Kunathsa arumatawa qulluru uywanaka anakkatapxi?

a. Uywa illa makhatañapataki.

ch. Jaqi illa makhatañapataki.

chh. Uywa ajallumpi chikañapataki.

ch'. Aruma illa makhatañapataki.

3 ¿Kunatakisa uywanakaru samichapxpachaxa?



4 ¿Kunasa kamachaspa 24 uru jani umampi anataña munkchi uka jaqiruxa?



5 ¿Kunasa amuyta qillqatana amuyunakapathxa? ¿waliskiti janicha?



Qillqata wasitatha ullawsina lurawinaka luraskakiñäni.

¿Qhawqha kastasa qillqatana yatiyawisiqichataxa? Amtañamawa...




Jichhaxa qillqatana yatiyawisiqichata uñxatasisa lurawinaka lurapxañäni.


1 Ayllunakasanxa 24 uru mara t'aqa phaxsina San Juan jani ukaxa Suni jaqina urupa amtapxixa. 23 jayp'uxa waka phuruthwa utaqallunaka lurasipxi uywataki, utataki, jaqinakataki, ukathxa yäqasisa ninampi nakhkatayapxi.

- ¿Kawkirisa mayiri amuyuna arxatawixa? San Juan jani ukaxa Suni jaqina urupa.
- ¿Kawkirisa payiri amuyuna siwa siwaxa? 23 jayp'uxa.


2 Paya tunka pusini uruxa arumatawa chakaru uywanaka anakkatawsina qhartayapxiri uwija, waka illa makhatañapataki. Illa makhati ukjaxa uywaxa miririwa sapxiwa.



3 Chakata saraqaniwsinxaxa utanakanxa t'inka awtapxi uywa t'ikachañataki, ukathxa uywanakaru kunaymana saminakampi samichapxi. Yaqhipanakaxa uywanakaru tuti churapxarakiwa.



4 Nayrapachanakanxa 24 uruxa kunaymana k'uchi qamarañanakawa utjirixa. Yaqhipanakaxa umampi warjasisa anatapxiri, ukathawa umampi anataña uru sutiniñaxa.





Luratasa uñakipaxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jumataki wakichasi uka amuyma.

Jisa ukaya jani chimpuñama, luratamarjama.



Lurata	jisa	jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Ullapxatasana yatiyawipa uñt'tha.		
Yatxatawi qillqata qillqatanakatha yatiqtha.		
Kunjamasa inphuraphiya qillqata uka uñt'tha.		
Arutha amuyaña yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisa lurtha.		
Machaqa mara phunchawitha inphuraphiya wakichañataki jilirinakaru jiskht'awthwa.		
Yaqha markana inphuraphiya wakichatanaka uñt'awtha.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysawthwa.		
Qillqatanaka wasitatha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		



Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti? ¿machaqa mara phunchawitha, yaqha markana phunchawinakatha amuyaña waliti?
.....
.....
.....
- 2 Aka t'aqana, ¿kawķiri ullawisa wali khusaxa?, ¿kawķiri qillqatasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?
.....
.....
.....
- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?
.....
.....
.....
- 4 ¿Kunasa yatiqawina jani k'ata lurayasinxa? ¿kunjamasa uñjasta?
.....
.....
.....
- 5 ¿Kunasa wakisispha lurañama wali askichamataki?
.....
.....
.....

8

T'aqa

Aymarana ka suma sarnaqaña pataki kukatha uñxatayasipxañäni





Lurawi kankaña

Pachasanxa machaqa maraxa sapa marawa lurasixa ukathxa yaqhipanakaxa janiwa uka phunchawi, kunajamati nayra pacha lurasixi, ukhamarjama amtapxiti, ukanakatha wali yatxatawsina yaqhipanakaru uñt'ayañasawa ¿Kunjamasa nayra achachilanakasa machaqa mara phunchawipxänxa? ¿Kunathsa pachasana phunchawinakapaxa jani wali uñjataxa?

Lurawi

Yatirinakaru kuka uñxatañatha ukhamasa kunjamasaxa uka uñañchawixaxa aymaranyakana sarnaqawipana mayjtayixaxa ukanaka sikht'apxañasawa amuyt'a qillqata qillqañataki.



Apst'awi

Sarnaqawisana kukana uñañchawipathaxa maya amuyt'a qillqata qillqañani.



Arst'apxañäni

Akiri aruskipawi ullapxañäni

¿Taykamaxa wali sarnaqañapataki kukatha uñxatayasiriti, janicha?

¿Jumaxa kukana uñañchawipa yäqiritati, janicha?



Taykajaxa wali sarnaqañapatakixa kukatha uñxatayasiriwa.

Nayaxa kukana uñañchawipa janiwa yäqirikhtti.

Jichhaxa sikht'awinakarü jaysapxañäni.

1 ¿Kunatsha nayriri aruskipawina yatistuxa?



2 ¿Kunanakampitakisa jaqinakaxa kukatha uñxatayasippachaxa?



3 ¿Kunatsha aruskipawina waynaxa kukana uñañchawipa jani yäqpachaxa?



4 ¿Kunasa kamachsnaxa jani kuka uñañchawi yäqirinaka yäqañapatakixa?





Ullapxañäni

Aka qillqata uñt'apxañäni

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'ata wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqataxa yatichpachistani?

Ullkasa

Munasirinakawa jaquwachasipxi

Jichha pachanakana waynanaka, tawaqunakaxa janiwa nayra pachanjama munasipxiti, jichhürunakanxa maya pachakiwa munt'asipxi, mawk'a uñt'asipxi, ukhama jupanakpura jaquwachasipxi ¿kunathsa jaquwachasippachaxa? Uka yatiñatakixa yatirina kuka uñañchawipa yäqañasawa.

Jichhaxa Marina tawaquna, Rupirtu jilatana sarnaqawinakapatha uñt'apxañäni.

Rupirtu, Marina tawaqumpixa jichhakiwa uñst'asipxänaxa, ukathxa waliwa munasipxänxa.

Paya phaxsi wali saraqipanxa waynaxa muniripampixa mayjtänawa, janiwa nayrjama arxayxänati, ukhamasa janiwa nayrjama munxätani, jupampi jikisiñsa janiwa munxänati.

Tawaquxa uka yatiwsinxaxa alaqawa musphänaxa, ukhamasa sintiwa llakisinxaxa. Urusa arumasa ukakiwa amuyaskänaxa. Ukathawa ayllunxa maya yatiri thiya saratayna kuka uñxatayasiri.

Yatirixa kuka uñxatañatakixa nayraqataxa yusata, apunakatawa wali mayt'asipxirixa kuka chiqapa yatiyañapataki. Yatirixa istallaru paya kukawa maya chacha maya warmi uskuxa. Ukhamawa kuka willtixa. Marinataki kuka uchki uka jak'anxa maya warmi kukawa uñsuxa ukathxa tawaquru sixa: —yaqha muniriniskarakitasa ukathpï qala chuymaki jumampixa, waliya uñt'asmamaxa— sänawa.

Yatirinakaxa kimsa kutiwa kukxa willtirixa. Marina kullakaxa sikht'iwa, —¿Kutt'asinkaspacha? Waliwa juparu muntha ¿kamachiriksa?—, sasa. Yatirixa wasitatha uñxatänaxa. Rupirtu waynataki kuka uchatanxa maya warmi kukampi panipakiwa wasitatha mistünaxa. Ukhamasa qhiparuxa paya kuka qhipäxata tijratawa chakanasixa. Yatirixa



sānawa: "Kukaxa qhipāxatha tijratasa chakanasixa, janiwa kuttankaniti, juramitusa luraskixa", sasa.

Ukathxa yatiri tataxa tawaquruxa akhamawa ixwanaxa: "Uka waynaxa nayra muniriniskapuniwa, jani llakisimti, waliwa waynaru uñt'añamānxa, kunjamasa sarnaqi ukxa uñt'atanakaparusa sikht'añamānwa, ukhamasa janiwa k'ataki arxayataparū yāqañamāntixa", sasa. Tawaquxa uka ixwawinaka qatuqañapawa, jani ukaxa jani walt'awinakarusa purisphawa.

Tukuyañatakixa, wakisiwa kukatha uñxatayasiña, ¿khitisa jani wali lurksthū?, ¿kunathsa jani wali sarnaqthana? ¿kunjamasa amtatanakaxa phuqasiniti janicha? Ukanakathwa kukaxa yatiyasixa. Martina tawaqu jani yatirimpī kukatha uñxatayasispha ukjaxa janiwa chiqapa yatkaspāntixa, kukaxa chiqapawa uñañchayasixa ukathawa yāqañasaxa.

Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa akiri sikht'awinakarū jaysapxañāni.

- 1 ¿Qhawqha phaxsisa munirinaka wali sarnaqapxānxa?
 - a. Paya phaxsiwa wali sarnaqapxānxa.
 - ch. Kimsa phaxsiwa wali sarnaqapxānxa.
 - chh. Maya phaxsiwa wali sarnaqapxānxa.
 - ch'. Wiñayawa wali sarnaqapxānxa.

- 2 Akiri qillqataru arunakampi phuqachañāni: "Yatirixa paya kukawa maya chacha uskuxa. Ukhamawa kuka willtixa".
 - a. istallaru- maya jaqi
 - ch. sik'aru- maya chacha
 - chh. istallaru- maya warmi
 - ch'. istallaru- paya warmi

- 3 ¿Kunāpachasa maya t'aqana wakisiri amuyupaxa?

.....


.....




4 ¿Kamachasphänsa Marinaxa kuka jani qhipäxata tijrata chakanaskasphäna ukjaxa?




5 ¿Kunasa sasmaxa qillqatathxa?, kukaru yäqañasphati janicha?, ¿kunathsa?



6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?



7 ¿Kawkiwjansa ukhamasa kunatakisa qillqatata wakisisphaxa?



Nayriri qillqatana amuyunakakampi aka lurawi kikipayañäni.

¿Kunatakisa kukaxa uñxatayasiña?

Kimsa kutiwa willtirixa.

¿Qhawqha kutisa yatirixa kuka willtixa?

kuka chiqapa yatiyañapataki.

¿Kunathsa tawaquxa wali llakisinxaxa?

kukaxa chiqapawa uñañchayasixa.

¿Kunatakisa yatirixa apunakatha mayisipxixa?

waliwa waynaru uñt'añamanxa.

¿Kunjamasa yatirixa tawaquru ixwänaxa?

Muniripaxa janiwa munxänati.

Ixwawi qillqatatha uñt'apxañäni

Ixwawi

¿Kunasa? Yatirinaka, jilirinakawa luraña qalltañatakixa, luraña pantjawinakathsa, luraña tukuyatathsa ixwawinaka sasixa. Jani wasitatha jani walt'awinakaru puriñatakiwa kunaymana ixwawinakaxa sistuxa. Ukhamasa kunjamatixa pachasa sartawipa amuyasixa ukarjamawa ixwawinakaxa yatiyasipxixa. Ukathxa ixwawinaka yäqañatakixa amuyt'añarakiwa khitithsa juti uka arunakaxa ukhamarjama, yaqhipa ixwawinakaxa jani wali thakirusa irpstaspawa.

Qhananchañäni.

- Awichajana ixwawipa amtasapuniwa sarnaqastha.
- Paysuma, ixwawimaxa khusapuniwa yanapituxa.
- ¿Kunathsa ixwawixa munta, janisa ixwawijarjama lurktatixa?
- Taykajana iwxawipaxa walipuniwa.

T'aqapa

Qallta. Akanxa chiqapa amuyu arxatasini yäqayasiñataki.

Taypi. Akanxa walja amuyunakawa siqichasixa, ukanakaxa wali chiqapa amuyuru thuruchapxi.

Tukuchawi. Kunjamasä qillqirixa amuyt'i qillqatathxa uka sasixa.

Ixwawi qillqata uñt'añasaxa wakisiwa,
ukampixa walja qillqatanaka wakichsnaxa.





Arutha amuyaña



Palla pallanakaxa siwa: janiwa arumaxa anqa mistuñatanti, arumanakaxa lunthatanakawa sarnaqxixa.

¿Kunathsa aruskipapxi?

¿Khitisa qillqatana arusinixa?

¿Kunathsa juparu yäqañäsphaxa?



Yatt'irina arxatapa

Yatt'irina arxatapaxa khititi juk'ampi yatkixa maya lurawithsa, irnaqawithsa ukaruwa sasixa. Qullañanakanxa qulliriwa wali ukanakatha yatixa, yatichawinxä yatiririwa yatixa.

Aka qillqatawinxa khitirusa wali yäqasmäxa.

• Thaki lurañaätha arxatapxi

1 Qillqa	2 Qillqa
Aylluna thaki luraña qalltañatakixa akhamawa tinintixa sänaxa: thaki lurañatakixa nayraqataxa Pachamamaruwa luqtañasaxa jani uka lurkañäniti ukjaxa kuna jani walt'awinakasa utjasphawa.	Aylluna maya jaqiwa utjänaxa, ukaxa akhamawa sänaxa: Pachamamaru luqtañaxa janiwa walikasphati, k'atakiwa thaki luraña qalltañäni.

• ¿Khitisa juk'ampi thaki qalltañataki yatt'pachaxa?

Juk'ampixa thaki qalltañatakixa tinintiwa yatixa, kunathtixa janiwa aliqa luraña qalltaña walikasphati siwa, ukhamapuniwa ayllusanxa kuna lurañatakisa Pachamamarupuniwa luqtañaxa, jani ukaxa jani walt'awinakasa utjiriwa.

• ¿Kunathsa juparu iyawa sañapaxa?

Jupaxa yatt'irjamawa ukanaka jiwasaru ixstuxa ukathawa juparuxa yäqañäsaxa.

Jichhaxa akiri qillqasa ullawsina nayriri yatiqawirjama lurapxañani.

1 Qillqa	2 Qillqa
Chachapaxa usutaru sánawa: Kuna manq'anaksa manq'askakintawa junt'u usuxa sapapakiwa saraqanatpa. Lupiruki jani uñjayasintati. Ukhamasa kuna lurawinaksa luraskakintawa.	Qulliri mamaxa akhamawa usutaru sánaxa: junt'u usunitawa ukatakixa ayrampu, tilu ukanakawa junt'u umaru umañamaxa. Ukhamasa janiwa thaya umanaka llamiñamati. Janiwa lupimpi chikañamati. Ukathxa ch'uñu kalturakiwa manq'añamaxa ukaxa manqhita junt'u usuru apsunixa.

- ¿Khitisa juk'ampi junt'u usu qullañatha yatt'pachaxa?

.....

.....

.....

- ¿Kunathsa juparu iyawa sañäsphaxa?

.....

Amuyawsina paya qillqata qillqañama, nayriri lurktha uka yatiqatamarjama.

1 Qillqa	2 Qillqa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

- ¿Khitisa juk'ampi yatt'pachaxa?

.....

.....

.....

- ¿Kunathsa juparu iyawa sañäsphaxa?

.....



Qillqatatha amuyu katuqawi

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata ullaña wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqataxa yatiychistani?

Ullkasa

Kallawayanakaxa qullapxiriwa

Kallawayanakaxa qura qullanakatha juk'ampiya uñt'apxänaxa. Ukhamasa jupanakxa kunaymana qura kastanakawa uñt'apxixa, kunjamasa apthapiña ukhamasa kuna usunakatakisa wakisi ukanaka. Ukatawa jupanakaxa wali qullirinakjama uñt'atänxa.

Ukhamasa kallawayaxa maya wali yatirjamawa uñt'ataxa, yaqhipanakxa qullañataki wakichasipxi yaqhipanakaraki luqtañataki wakichaxipxixa. Luqtaña, qullañanakxa jupanakawa wali yatipxixa ukathxa yaqha pachanaka tuqi sarawsinxaxa qhichwanakampi, aymaranakampi, uru-chipayakampi ukanakaruwa yatiyawinakapa yatichapxixa.

Kallawayanakaxa jutiri sarnaqañanakasa uñañchiriwa, ukaxa kukampiya uñxatirixa. Jupanakaxa kukxa waliwa uñt'apxänxa, kunaymanathwa kukxa uñxatapxänxa. Nayrätapa, qhipäxapata, chiqächi, pak'itacha ukanakatawa uñxatapxänxa.

Janiwa mayakiti kuka uñxatañaxa. Sapa yatiriwa amuyaparjama uñxatixa. Juk'ampixa ajanupa ch'uxñäki ukhamasa qhipäxapa janq'ujamäki ukathawa uñkapxixa, sapxiwa.

Kallawayaxa kunathsa uñxatayasiri jaqixa jani wali ukaxa kukanwa yatisixa, kukaxa p'akita, qhipäxata mistuxa, ukhamasa kukaxa jaqijamaxa uñkapxixa ukathawa kunathsa jani wali uka yatipxixa. Ukathawa wakisisphaxa kallawayanakana qullañanakapatha uñt'añasa.




Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa jamuqa uñt'awsina jutiri lurawinaka lurapxañäni.


- 1 ¿Kunjamasa kallawayanaka uñtäthanxa?
- a. Wali markachirinakjama uñtäthanxa.
 - ch. Wali sarnaqirinakjama uñtäthanxa.
 - chh. Jani wali qullirinakjama uñtäthanxa.
 - ch'. Wali qullirinakjama uñtäthanxa.

- 2 ¿Kunasa kallawayanaka uñañchapxirina?
- a. Jutiri sarnaqañanakasa aruskipi.
 - ch. Sarnaqañanakasa janiwa uñañchiriti.
 - chh. Jutiri thuquwinaka uñañchiriwa.
 - ch'. Jutiri sarnaqañanakasa uñañchiriwa.


- 3 ¿Kuna kasta qillqatasa?




- 4 ¿Kunasa maya t'aqana wakisiri amuyupaxa?



- 5 ¿Kunasa qillqatatha sasmaxa?



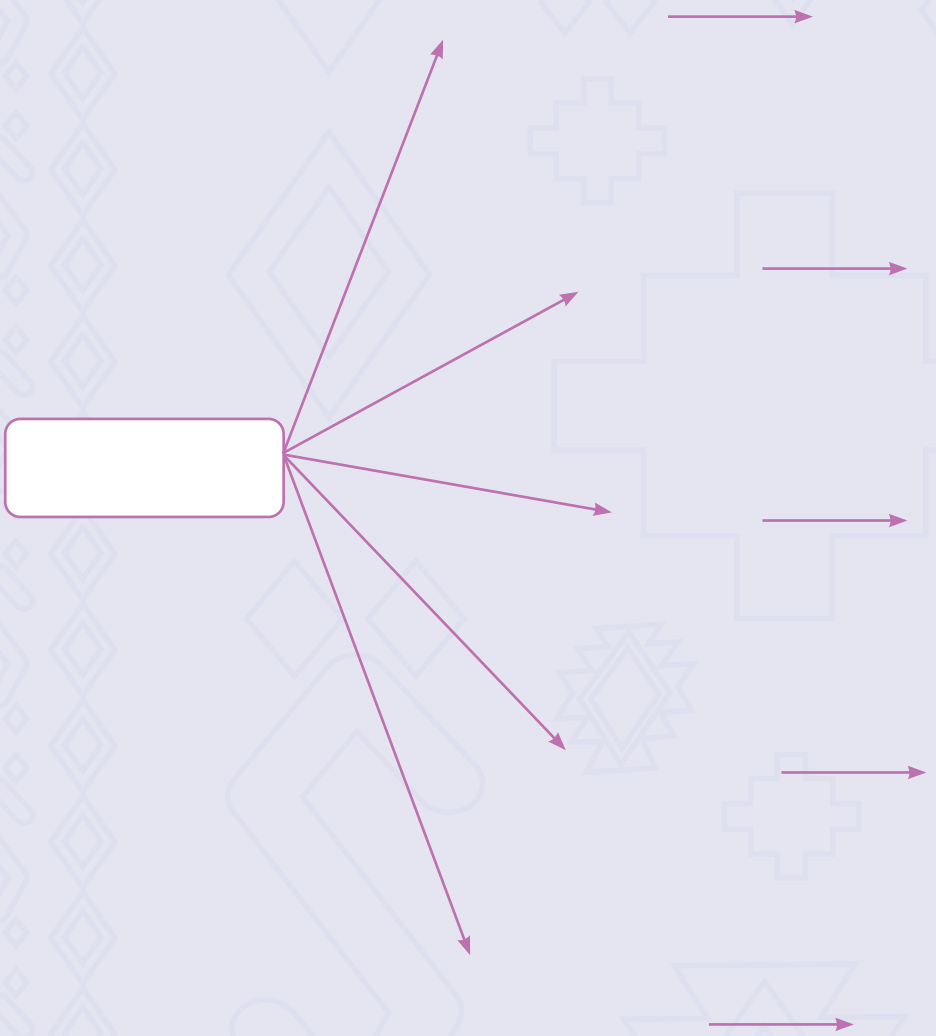
- 6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?



7 ¿Kawkiwjansa ukhamasa kunatakisa qillqataxa wakisisphaxa?



Jichhaxa wakisiri amuyunakampi lurapxañani.



Nayrayri qillqatampi lurawinaka luraskakiñäni.

¿Kunänsa
yatt'irina
arxatapa?



- 1 Jichaxa “Kallawayanakaxa qullapxiriwa” qillqatatha kimsa yatt'irina arxatapa apsuñama ukatha sikht'awinaku jaysañama.

1.

2.

3.



- 2 ¿Kunathsa jumatakixa yatt'irina arxatapa khusa amuyunakäpachaxa?



- 3 ¿Kunathsa jiwaxa yäqañathanxa?



- 4 Yatiqatamarjama ¿Kunathsa jiwaxanaxa yatt'irinaraku yäqañathanxa? Ayllumana yatirinaraku yäqapxiti ¿janicha?



Yatt'irina arxatapatha juk'ampi yatiqaña wakisisphawa, ukhama jiwaxa khiti wali yatki ukanaku uñt'snaxa.





Arumpi luraña yänaka

Arxataña ukhamasa arxatañaru kutt'aña

Arxataña qillqataxa ullirinakaru, ist'irinakaru yäqañapa thaqixa, arxatirixa ukatakixa kunaymana amuyunakampiwa wakichasixa. Yaqhipa jaqinakaxa uka amuyunakaru janiwa yäqkiti kunathtixa, sapa mayniwa kunaymana amuythanxa.

Arxatañaru kutt'aña

Akampixa arxatawina chiqapa yatiwuru yaqha amuyunakampiwa kutt'añaxa.

Arxatañaru kutt'ayañatakixa akhamawa wakichaña:

- Nayraqataxa arxata kutt'ayañaru sikht'añaxa.
- Ukathxa sikt'ataruxa yatiyañawa kunathsa pantjasi ukhamasa walja yatiyawinaka uñt'ayaña.



Qhananchañäni.

Pachasana manq'asakiwa manq'asiñäthanxa

Arxatañata

Jiwasanakaxa suni pachana sarnaqirjamaxa pachasana manq'anakasakiwa manq'asiñathanxa, janiwa yaqha markatha manq'anaka manq'añäkthantixa. Ayllusanxa walja wakisiri manq'anakawa utjixa ukakiwa manq'asiñathanxa.


Arxatañaru kutt'aña

Nayriri qillqataxa siwa "pachasana manq'anakasakiwa manq'asiñathanxa, janiwa yaqha markatha manq'anaka manq'añäkthantixa" uka amuyuxa jani wali ch'amachatäkitixa, kunathtixa jichha pachanxa sapüruwa yaqha markatha manq'anaka manq'apxthanxa, ukhamasa chiqa arxatañaxa akhamäsphawa: "Jiwasa manq'anaka manq'añäni ukhamasa amuyusisa yaqha maqkatha manq'anaka manq'arakiñäniwa", sasa.

Jichhaxa akiri arxatiri qillqatanaka ullapxañäni ukathxa arxatañaru kutt'aña qillqapxañäni.


- 1 Janiwa aychaxa manq'añäthanti, aycha manq'irinakaxa inakiwa usuntapxirixa. Masijaxa aychakiwa sapüru manq'irinxa ukathawa jiwixa, ukhamarusa naya siriksa janiwa aycha manq'añäxiti.

¿Kunjamasa arxatañaru kutt'añäspaxa?




- 2 Waynanakaxa janiwa yaqha markanakaru sarapxañapati. Jani wali luriri jaqinakawa yaqha thakiru irpasphaxa, ukhamasa uka jani uñt'ata markanakanxa chaqapxasphawa.

¿Kunjamasa arxatañaru kutt'ayañäspaxa?




- 3 Jilirinakaru taqi kuna ixwawinakapawa yäqañasaxa janisa waliskpanti jupanakaxa jilirinakawa ukathawa ukhamañapaxa.

¿Kunjamasa arxatañaru kutt'ayañäspaxa?



- 4 Juyphi pachanxa wali thayawa arumanakaxa ukhamasa sintiwa uka pachanakanxa jaqinakaxa usuntapxixa, janiwa juyphixa utsxañapati.

¿Kunjamasa arxatañaru kutt'ayañäspaxa?





Atamirinkiri yayanaka



¿Kunasa?

Correo electrónico ukaxa wakisiwa qillqatanaka, jamuqanaka apayañataki ukaxa silulara ukathawa apayasispaxa.

Ukampixa kunaymana luratanakasa yatiqiri masinakasaru yaqha jaqinakaru uñt'asnaxa.



Gmail

Jichchaxa jani correo electrónico ukaniksta ukjaxa jichhpachawa yatirinaru sikht'asisa sisulalamaru apaqasmaya.

Amtañamawa

- Jichhaxa jilirinaku sikht'asisa kuka willtañatha yatiñama.
- ¿Kunasa jumaxa kuka uñañchañatha amuytaxa?
- Amuyañama qillqañamaya.
- Ukhamasa qillqatamaru jamuqa sixsusmawa.
- Yatichiritha, masinakamatha correo uka mayisiñama.
- Qillqatamaya yatiramaru, masinamaru yaqhanakarsa apayasmawa.





Sarnaqawisana kukana uñañchawipatha maya amuyt'a qillqata qillqañäni

Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni.



- ¿Kunatakisa kuka uñxataña sarnaqawisana wakispachaxa?
- Ukanakatha wakisisphati uñt'añaxa.

Ayllumana kuka uñiri tata, mamaxa utjpachawa, jupanakawa wali sartañasataki ukhamasa jani walinakatha yatiystuxa. Ukatawa wakisiri ukanakatha yatiñasaxa.



Sarnaqawisana kukana uñañchawipatha maya amuyt'a qillqata qillqañäni.

Janira qillqasaxa akiri sikht'awinakarü jaysapxañäni.


1 ¿Kunatakisa kukana uñañchawipatha qillqantaxa?




2 ¿Khitinakasa kukana uñañchawipa qillqatama ullapxanixa?



3 ¿Kawkithsa kukana uñañchawipatha juk'ampi yatiñataki yatxatapxañänixa?



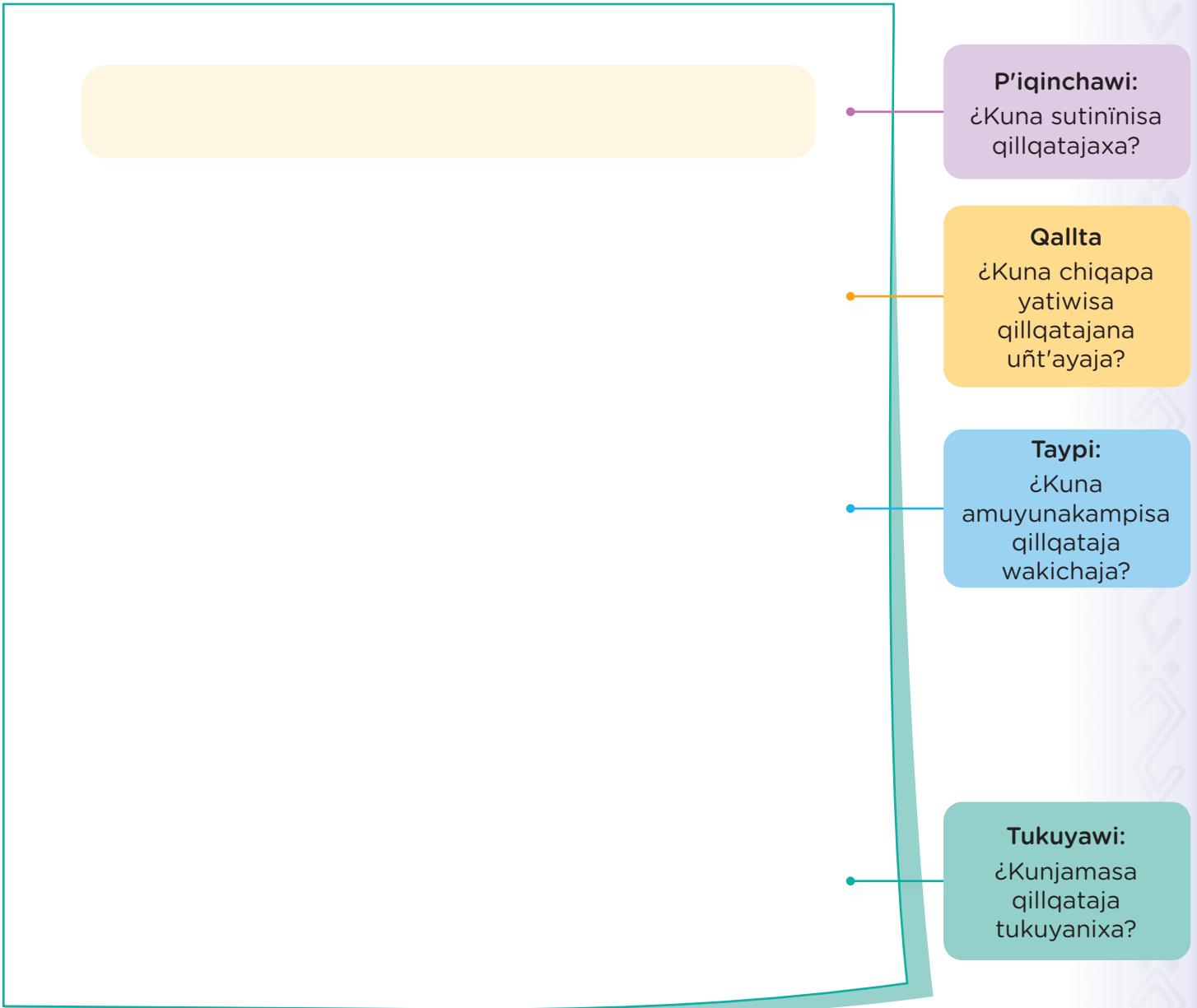
4 ¿Qillqatajampi kunasa ullirinakana thaqäxa?



5 ¿Kuna kasta arumpisa qillqatänixa?



Jichhaxa qillqaña qalltapxañäni.



P'iqinchawi:
¿Kuna sutinänisa qillqatajaxa?

Qallta
¿Kuna chiqapa yatiwisa qillqatajana uñt'ayaja?

Taypi:
¿Kuna amuyunakampisa qillqataja wakichaja?

Tukuyawi:
¿Kunjamasa qillqataja tukuyanixa?



Markamana yatxatawi qillqa

Usutha qullasiñataki yatiña

Ayllunxa kunaymana usunakawa utjarakixa, yaqhipaxa usutha qullasiñatakixa marka qullirirukiwa sarapxixa, janiwa inasa qullirinakasampi qullayasiña munapkiti, kunawsati sintichxi usuxa ukjakiwa kukatha uñtayasiwsina qullayasipxixa.

Akhamawa maya jaqixa usuntatayna: Jupaxa maya ayllunxa jani wali uraqiruwa sarxatataynaxa ukathxa kayupaxa chupikakiwa punkinaxa, jupaxa walja kutiwa marka qullirinaka thiya saränaxa ukathxa kunaymana pastillanaka churapxatayna, ukampixa jaqixa janiwa inasa walirkänati. Ukhamasa jupaxa janiwa pampa qullirunakaru inasa sikht'iri sarkänati.

Walja urunakawa pasaqänaxa ukathxa taqi janchipawa punkitataynaxa. Uka jaqixa janiwa inasa walikänati. Ukathawa wila masinapakaxa yatiri tata thiya sarapxäna. Yatiri tataxa k'atakiwa kukatha willtänaxa.



Ukathxa yatirixa maya k'intuwa usutataki uchänaxa, ukaruxa k'intu willxatatanapakaxa suk'atawa jalxatänaxa ukhamasa yaqha k'intuwa katthapita uñsuxa. Ukhamawa yatirixa sänaxa: "Laq'awa katjixa, kawkinjaya mulljaschixa jani ukaxa jani waliwjanakaruxaya sarxatchixa", sasa. Wasitathwa quqa uñxatarakixa. "Jani k'ata qullasini ukjaxa jiwaspahawa, k'intunxa suk'atkamaki ukhama p'akitawa jalxatixa sänawa.

Ukhamayphanxa, wila masinapakaxa inakiwa tata qulliri thiya usutaru apapxänxa, usutaxa janiwa sartxänati. Laq'axa katusi ukjaxa q'ala janchiruxa katusi ukhamasa usuta jaqina janiwa ch'amapaxa utjkiriti. Ukathxa tata qullirixa kunaymana qullanaka wakichawsina usutaru qullarakinaxa. Ukhamawa jupaxa juk'atha juk'atha walirarakinxa.

Jiwasaxa suni sarnaqasiri jaqinakjamaxa kunawsatixa usuntänxa ukhpacha inakiwa yatiri tata, yatiri mama thiya sarañäthanxa kukatha uñañchasiri. Jani k'ata sarsna ukjaxa jiwañarusu puriraksnawa. Ukhamawa yaqhipa usunakaxa janipuniwa marka qullirixa qullkasphati, yaqhipa usunakakiwa qullasphaxa.

Jichhaxa qillqata ullawsina jutiri lurawinaka lurapxañäni.

1 ¿Kunathsa jaqixa usuntataynaxa?

a. Jani wali qalaruwa sarxatataynaxa.

ch. Wali uraqiruwa sarxatataynaxa.

chh. Jani wali uraqiruwa sarxatataynaxa.

ch'. Jani wali uraqiruwa uñt'asitayna.

2 Akiri amuyuru phuqachañäni: "Ayllunxa kunaymana
utjarakixa yaqhipaxa usutha qullasiñatakixa marka qullirirukiwa
sarapxixa janiwa inasa qullayasiña munapkiti".

a. uywanakawa - lurañatha

ch. jaqinakawa - lurañatha

chh. uywanakawa - thuquñatha

ch'. quranaka- sarañatha

3 ¿Kunathsa qillqatataxaxa yatichistuxa?

.....
.....
.....



4 ¿Kunathsa tukuyiri t'aqana wakisiri amuyupaxa?

.....
.....
.....

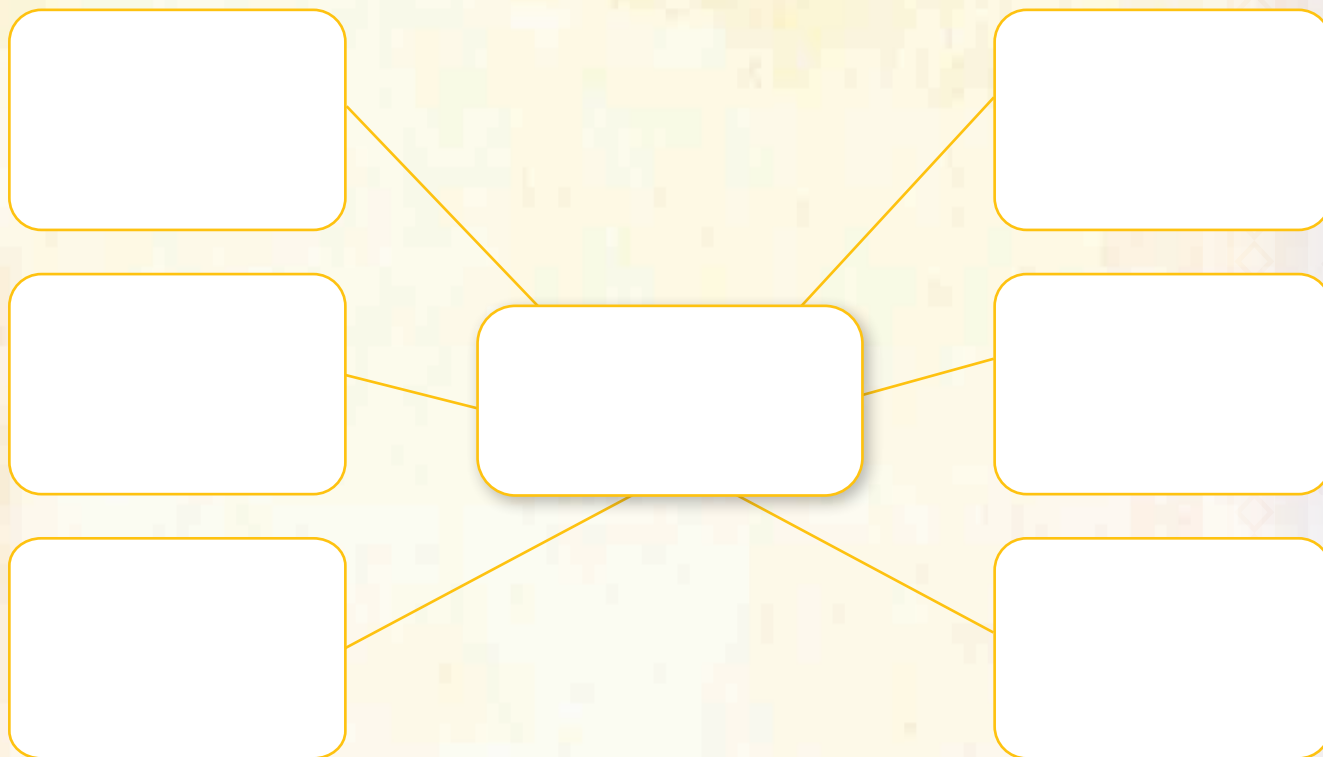


5 Amuyawirjama ¿kunasa qillqatatha sasmaxa?

.....
.....
.....



Nayriri qillqata wakisiri amuyunakampipi phuqachañani.



¿Kunansa arxata ukhamasa
arxatañaru kutt'aña?
Amtastati.




Jichhaxa nayriri qillqatata maya arxatapa apasma ukatha arxatañaru kutt'ayañapa wali amuyusisa qillma.

Arxata muyu



Arxatana kutt'yapa





Luratasa uñakipaxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jumataki wakichasi uka amuyma.

Jisa ukaya jani chimpuñama, luratamarjama.



Lurata	jisa	jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Ullapxatasana yatiyawipa uñt'tha.		
amuyt'a qillqata qillqatanakatha yatiqtha.		
Kunjamasa amuyt'a qillqata uka uñt'tha.		
Arutha amuyaña yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisa lurtha.		
Arsuwimpi yatiyaña lurañataki jilirinakaru sikht'awtha.		
Yaqha markana amuyt'a qillqatanaka uñt'awtha.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysawthwa.		
Qillqatanaka wasitha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		



Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti? ¿Kukana uñañchawitha amuyasphati?
.....
.....
.....
- 2 Aka t'aqana, ¿kawki ullatasa wali khusaxa?, ¿kawkiri qillqatasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?
.....
.....
.....
- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?
.....
.....
.....
- 4 ¿Kunasa yatiqawina jani k'ata lurayasinxaxa? ¿kunjamasa uñjasta?
.....
.....
.....
- 5 ¿Kunasa wakisispha lurañama suma askichañataki?
.....
.....
.....

Arunaka qhanachañäni

Alaqawa	aliqawa
Amuyu	amuya
Amuyu k'antirina yänakapa	amuyuna jaqthapiri
Amuyu katuqawi	qillqata ullaña
Arst'awi	parlawi
Arutha amuyaña	reflexión lingüística sataraki.
Arxatañaru kutt'añäni	
Arxatawi qillqata	texto argumentativo
Atamiri	jawart'iri
Ayara	ära
Ayaw	t'ut'ura
Chani	ch'amani
Jank'akilla	jank'akiya
Jasnaqiri	saranaqiri
Jikiña	jakiña
Jiq'uqiña	jiq'uqaña

Jupha	jiwra
K'achachata aru	wirsu
K'inchu	k'intu
Kasta	sapa maya utjiri
Kikipa	kikpa
Lankhu	thuru
Lup'iña	amuyt'aña
Luraña wakichawi qillqata	texto instructivo
Llapa	qhachu
Llawq'araña	lliwq'araña
Mayjata sawi	metáfora
Muju	jatha
Musq'a	muxsa
Naktalla	naktaya
Paqara	phuyu
Phunchawi	phista
Phuyaña	phayaña
Pustucha	wustucha

Qhara	arumanti
Qunqaña	armaña
Sikht'awi	jiskht'awi
Siqiña	siqichaña
Sismaxa	sasmaxa
Sullullu	suma jaqi, jani thanqasiri.
Tarku	Kallachi
Tawaqa	tawaqu
Tukuchawi	tukuyawi
Ula	uxi, q'ayti
Ullaña	liyiña
Wasitatha aru	anáfora
Wayllu	munaña
Wijilla	wajilla
Yampu	wampu, walsa
Yanqha	ñanqha
Yatyawwi siqichata	orden de las ideas





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed purple border. This area is intended for writing or drawing.







A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed yellow border. This area is intended for writing or drawing.





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed orange border. This area is intended for writing or drawing.







A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed green border. This area is intended for writing or drawing.







A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed teal border. This area is intended for writing or drawing.



A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed teal border. This area is intended for writing or drawing.





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed blue border. This area is intended for writing or drawing.





A large, empty white rectangular area that occupies most of the page. It is framed by a dashed yellow border, which is slightly thicker than the decorative border at the top. This area is intended for writing, drawing, or other creative activities.





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed green border. This area is intended for writing or drawing.





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed purple border. This area is intended for writing or drawing.







A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed teal border. This area is intended for writing or drawing.





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed orange border. This area is intended for writing or drawing.







A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed yellow border. This area is intended for writing or drawing.





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed red border. This area is intended for writing or drawing.





A large, empty white rectangular area that occupies most of the page. It is framed by a dashed yellow border, which is slightly thicker than the decorative border at the top. This area is intended for writing, drawing, or other content.

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA



Comunicación-secundaria

Aruskipawinaka

Aruskipawinaka

Aruskipawinaka

Aruskipawinaka



Aruskipawinaka

Aruskipawinaka

Aruskipawinaka

Aruskipawinaka

Aruskipawinaka